

Geburts-Acten des Jahres 1863.

Register, welches *früher* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von *Dikrich*, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Acten zu dienen, welche während des Jahres
1863 in der Gemeinde *Arsdorf*
Statt haben werden.

Geschehen zu *Dikrich* am *18*ten Dezember 1862.

Wolfgang Krieger



Großherzogthum
Luxemburg.
Kanton

Gemeinde

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den *18*ten
des Monats *Dezember* um *18* Uhr *mittags* ist vor Uns
aus *der Gemeinde Ars Dorf*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum *Luxemburg*, erschienen *Jacques Nepper* *der jüngere*
alt *25* Jahre
wohnhaft zu *Ars Dorf*, welche Uns ein Kind *von*
Geschlechts vorgestellt *von* *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen*
von *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen*
und welchem *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Pierre Ley*
von *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen*
wohnhaft zu *von* *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen*
von *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen*
wohnhaft zu *von* *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen* *von* *der* *geborenen*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kayser Jakob Ley Pierre Simon Jean
Bismier

122

Geburten.

M^{re} Brogniez Pierre Schumacher. Simon jeune & Benoit B.
 30 janvier
 Le Comptable de l'Etat
 J. Wengenach

or 23

rejoinder

Barnes Kibergson Simon Jean
Kibergson K.



2
C. Y. F.

Geburten.

No 44

$$N \approx 8$$

geben zu wollen erklärt hat.

Contra ^{Alte} Jeanpierre Siboual B: Hommes - riches
Newman N

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den *zweyzigsten*
des Monats *Februar* um *neun* Uhr *mittags* ist vor Uns
Nicolas Sibonaller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Ardoiff* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* welche Uns ein Kind *aus*
Geschlechts vorgestellt *und* *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre *und* *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre *und* *Guillaume Krich*
und welchem *die* Vornamen *Guillaume*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Geburten.

Guillaume Krich, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* und des *Jean Godfron*
Guillaume Krich, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* und *Guillaume Krich*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Guillaume Krich *Jean Godfron*

Guillaume Krich

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den *zweyzigsten*
des Monats *Februar* um *neun* Uhr *mittags* ist vor Uns
Nicolas Sibonaller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Ardoiff* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* welche Uns ein Kind *aus*
Geschlechts vorgestellt *und* *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre *und* *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre *und* *Guillaume Krich*
und welchem *die* Vornamen *Guillaume*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Guillaume Krich, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* und des *Jean Godfron*
Guillaume Krich, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* und *Guillaume Krich*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Guillaume Krich *Jean Godfron*

Guillaume Krich



Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den *zweyzigsten*
des Monats *Februar* um *neun* Uhr *mittags* ist vor Uns
Nicolas Sibonaller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Ardoiff* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* welche Uns ein Kind *aus*
Geschlechts vorgestellt *und* *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre *und* *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre *und* *Guillaume Krich*
und welchem *die* Vornamen *Guillaume*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Geburten.

Guillaume Krich, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* und des *Jean Simon*
Guillaume Krich, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* und *Guillaume Krich*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Guillaume Krich *Jean Simon*

Guillaume Krich

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den *zweyzigsten*
des Monats *Februar* um *neun* Uhr *mittags* ist vor Uns
Nicolas Sibonaller Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Ardoiff* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* welche Uns ein Kind *aus*
Geschlechts vorgestellt *und* *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre *und* *Guillaume Krich*
alt *sechzig* Jahre *und* *Guillaume Krich*
und welchem *die* Vornamen *Guillaume*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Guillaume Krich, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* und des *Jean Simon*
Guillaume Krich, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardoiff* und *Guillaume Krich*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Guillaume Krich *Jean Simon*

Guillaume Krich

N^o 10

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den *sechsten*
des Monats *März* um *zwey* Uhr *mittags* ist vor Uns
Nicolas *Schneider* *Beurtheiler* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Andreas Olsen* *geb. Hansen*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* welche Uns ein Kind *geb. Hansen*
Geschlechts vorgestellt *geb. Hansen* *geb. Hansen*
und welchem *geb. Hansen* Vornamen *Michael*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Gregoir Klob*
geb. Hansen alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und des *Jean Simon*
geb. Hansen alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und ha *geb. Hansen*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Olsen *geb. Hansen* *Gregoir* *Simon*

Michael

N^o 11

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den *sechsten*
des Monats *März* um *zwey* Uhr *mittags* ist vor Uns
Nicolas *Schneider* *Beurtheiler* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Jean Pierre* *geb. Hansen*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* welche Uns ein Kind *geb. Hansen*
Geschlechts vorgestellt *geb. Hansen* *geb. Hansen*
und welchem *geb. Hansen* Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Pierre*
geb. Hansen alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und des *Jean Pierre*
geb. Hansen alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und ha *geb. Hansen*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre *geb. Hansen* *Gregoir* *Simon*
geb. Hansen



Geburten.

N^o 12

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den *sechsten*
des Monats *März* um *zwey* Uhr *mittags* ist vor Uns
Nicolas *Schneider* *Beurtheiler* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Jean Neu* *geb. Hansen*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* welche Uns ein Kind *geb. Hansen*
Geschlechts vorgestellt *geb. Hansen* *geb. Hansen*
und welchem *geb. Hansen* Vornamen *Jacques*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Gregoir Klob*
geb. Hansen alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und des *Jean Simon*
geb. Hansen alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und ha *geb. Hansen*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Neu *geb. Hansen* *Gregoir* *Simon*

Jacques

N^o 13

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den *sechsten*
des Monats *März* um *zwey* Uhr *mittags* ist vor Uns
Nicolas *Schneider* *Beurtheiler* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas* *geb. Hansen*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* welche Uns ein Kind *geb. Hansen*
Geschlechts vorgestellt *geb. Hansen* *geb. Hansen*
und welchem *geb. Hansen* Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean God* *geb. Hansen*
geb. Hansen alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und des *Gregoir Klob*
geb. Hansen alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und ha *geb. Hansen*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas *geb. Hansen* *Jean God* *geb. Hansen*
geb. Hansen *Gregoir*

Oct 14

Geburten.

Klab. Misfal Klab. Gregori Simon's can

CV₂ 15

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Gerre
Sibensaller, alt knifig Jahre zwöben
wohnhaft zu Arsdorf und des Klaus Strasskamp
alt knifig Jahre
wohnhaft zu Arnsdorf und hat darüber
neel beide knifig die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Lamm? Johann Siegmüller B. Thoms Hermann

87-16

Geburten.

Vingennes Louis J. de la Comedie d'Orange

Wm. W. H. Weymouth, N. H.

May 17

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ad. Fierres & Anathas*
ynabur, alt *Donat*, Jahre *—*
 wohnhaft zu *Arden* und des *Fierres Reij*
de Anso nueren, alt *—*, Jahre *—*
 wohnhaft zu *Arden* und ha *ben* *den* *geburt*
mit Anathas ynabur
 die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Unk Dominique Silvanus B. Leg Pierre

Wm. Hall & Co.

N^o 18.

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den vierten im monatlichen
des Monats Mai um zehn Uhr Morgens ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Elisabeth Cuscher
alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt geboren zu Ardorf früher im Jahr 1867
Marianna geboren zu Ardorf früher im Jahr 1867
und welchem in d^{en} Vornamen Edouard

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Joseph
Moris, alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und des Joseph Cuscher
alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und haben die Gegenwart
mit dem beiden Zeugen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Elisabeth Cuscher Moris Cuscher B.

WILHELM

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den fünften
des Monats Juni um zwei Uhr Morgens ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen George Halbfleisch
alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt geboren zu Ardorf früher im Jahr 1867
Joseph geboren zu Ardorf früher im Jahr 1867
und welchem in d^{en} Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Pierre Cuscher
Moris, alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und des Pierre Cuscher
alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und haben die Gegenwart
mit dem beiden Zeugen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

G. Halbfleisch Pierre Cuscher B.

WILHELM

N^o 20

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den fünften
des Monats Juni um zwei Uhr Morgens ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Wilmes
alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt geboren zu Ardorf früher im Jahr 1867
Marianna geboren zu Ardorf früher im Jahr 1867
und welchem in d^{en} Vornamen Pierre

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Jacques Wolf
Moris, alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und des Pierre Cuscher
alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und haben die Gegenwart
mit dem beiden Zeugen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Jean Wilmes Moris Cuscher B.

WILHELM

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den vierten
des Monats Juni um zwei Uhr Morgens ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen George Halbfleisch
alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt geboren zu Ardorf früher im Jahr 1867
Joseph geboren zu Ardorf früher im Jahr 1867
und welchem in d^{en} Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Pierre Cuscher
Moris, alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und des Pierre Cuscher
alt sechzig Jahre geboren zu Ardorf
wohnhaft zu Ardorf und haben die Gegenwart
mit dem beiden Zeugen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Cuscher Pierre Cuscher B.

WILHELM

N^o 22

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zwanzigsten des Monats Juni um zwey Uhr mittags ist vor Uns Nicolas Schenck Beamt des Civilstandes der Gemeinde Arndorf im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Keringer Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf welche Uns ein Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt geboren zu fallen Arndorf geborene Catharina Elise alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und welchem der Vornamen Marie

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Sanct Pierre Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und des Pierre Schenck Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und ha ben das Geburts die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Reiningen: Michel Ley Pierre Schenck P.

Schenck N.

N^o 23

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zweyten des Monats Juli um zwey Uhr mittags ist vor Uns Nicolas Schenck Beamt des Civilstandes der Gemeinde Arndorf im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Cornel Ansay Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf welche Uns ein Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt geboren zu fallen Arndorf geborene Catharina Elise alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und welchem der Vornamen Elisabeth

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Sanct Pierre Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und des Pierre Schenck Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und ha ben das Geburts die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Cornel Ansay, Ley Pierre Schenck P.

Schenck N.

N^o 24

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zweyten des Monats Juli um zwey Uhr mittags ist vor Uns Nicolas Schenck Beamt des Civilstandes der Gemeinde Arndorf im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Joseph Schenck Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf welche Uns ein Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt geboren zu fallen Arndorf geborene Catharina Elise alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und welchem der Vornamen Marie

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Sanct Pierre Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und des Pierre Schenck Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und ha ben das Geburts die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Joseph Schenck, Ley Pierre Schenck P.

Schenck N.

N^o 25

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zweyten des Monats Juli um zwey Uhr mittags ist vor Uns Nicolas Schenck Beamt des Civilstandes der Gemeinde Arndorf im Kanton Reiningen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Elisabeth Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf welche Uns ein Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt geboren zu fallen Arndorf geborene Catharina Elise alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und welchem der Vornamen Marie

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Sanct Pierre Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und des Pierre Schenck Lehrer alt sechzig Jahre wohnhaft zu Arndorf und ha ben das Geburts die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Elisabeth, Ley Pierre Schenck P.

Schenck N.

N^o 22

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zweyten Junii
des Monats Junii um erst Uhr vor mittags ist vor Uns
Nicolas Sibenthaler Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Nidwanden, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Stenger zuf. mit
alt sechzig Jahre, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt Augustine zu Salome Ardorf geb. zu
im Jahr 1800 geb. zu Ardorf geb. zu Ardorf
und welchem der d. Vornamen Marie

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Ley alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Salome Ardorf und des Herrn Sibenthaler
Geburten. alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und ha der d. Vornamen
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Flouringas Michel Ley Pierre Sibenthaler P.
Sibenthaler N.

N^o 23

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zweiten Junii
des Monats Junii um erst Uhr vor mittags ist vor Uns
Nicolas Sibenthaler Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Nidwanden, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Cornel Arsay zuf. mit
alt sechzig Jahre, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt Augustine zu Salome Ardorf geb. zu
im Jahr 1800 geb. zu Ardorf geb. zu Ardorf
und welchem der d. Vornamen Elisabeth

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Ley alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Salome Ardorf und des Herrn Sibenthaler
Geburten. alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und ha der d. Vornamen
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Cornel Arsay Ley Pierre Sibenthaler P.
Sibenthaler N.

N^o 24

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zweiten Junii
des Monats Junii um erst Uhr vor mittags ist vor Uns
Nicolas Sibenthaler Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Nidwanden, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Joseph Scheid zuf. mit
alt sechzig Jahre, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt Augustine zu Salome Ardorf geb. zu
im Jahr 1800 geb. zu Ardorf geb. zu Ardorf
und welchem der d. Vornamen Marie

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Ley alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Salome Ardorf und des Herrn Sibenthaler
Geburten. alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und ha der d. Vornamen
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Joseph Scheid Ley Pierre Sibenthaler P.
Sibenthaler N.

N^o 25

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zweiten Junii
des Monats Junii um erst Uhr vor mittags ist vor Uns
Nicolas Sibenthaler Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf im Kanton Nidwanden, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Elisabeth Carlier zuf. mit
alt sechzig Jahre, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt Augustine zu Salome Ardorf geb. zu
im Jahr 1800 geb. zu Ardorf geb. zu Ardorf
und welchem der d. Vornamen Marie

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Ley alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Salome Ardorf und des Herrn Sibenthaler
Geburten. alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Ardorf und ha der d. Vornamen
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Elisabeth Carlier Ley Pierre Sibenthaler P.
Sibenthaler N.

Nr 26

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zehnte zehnte des Monats Juli um acht Uhr des mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arsdorff im Canton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff welche Uns ein Kind aus dem Geschlechte vorgestellt Marie welche Uns ein Kind aus dem Geschlechte vorgestellt Marie und welchem die Vornamen Anna Marie

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Pierre Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff und des Pierre Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff und haben das Gut der die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Sibenthaler
Pierre Sibenthaler

Nr 27

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zehnte zehnte des Monats Juli um acht Uhr des mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arsdorff im Canton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff welche Uns ein Kind aus dem Geschlechte vorgestellt Marie welche Uns ein Kind aus dem Geschlechte vorgestellt Marie und welchem die Vornamen Anna Marie

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Nicolas Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff und des Pierre Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff und haben das Gut der die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Henri Wirtgen
Nicolas Sibenthaler



Nr 28

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zehnte zehnte des Monats Juli um acht Uhr des mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arsdorff im Canton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff welche Uns ein Kind aus dem Geschlechte vorgestellt Marie welche Uns ein Kind aus dem Geschlechte vorgestellt Marie und welchem die Vornamen Anna Marie

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Nicolas Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff und des Pierre Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff und haben das Gut der die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nr 29

Im Jahre tausend achthundert drei und sechzig, den zehnte zehnte des Monats Juli um acht Uhr des mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arsdorff im Canton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Sibenthaler alt 25 Jahre wohnhaft zu Arsdorff welche Uns ein Kind aus dem Geschlechte vorgestellt Marie welche Uns ein Kind aus dem Geschlechte vorgestellt Marie und welchem die Vornamen Anna Marie

Nicolas Sibenthaler

Co 34

[illegible]

Nº 55

Einige Aufklärung im Vorhallung, wie zum Beispiel in Gegenwart der Gegeri
Hob. Kögler, alt war, wie zum Beispiel in, Seltam Ostdorf und der
Jean Simon, ebenfalls Kögler, alt war, wie zum Beispiel in, Seltam Ostdorf
Seltam Ostdorf, wie zum Beispiel in, Seltam Ostdorf, wie zum Beispiel in, Seltam Ostdorf
Vermuthlich, wie zum Beispiel in, Seltam Ostdorf, wie zum Beispiel in, Seltam Ostdorf
Das Ding, wie zum Beispiel in, Seltam Ostdorf, wie zum Beispiel in, Seltam Ostdorf

Simmons H

Phell Jacques

Simon Jean KlobGregori
Bismarck. N

N: 37

Barnick Jean Georges Picard

He

Wm. H. R.

Le présent registre contenant trente-sept
Actes inscrits, a été clos et arrêté par Nous
Bourgmestre, Officier de l'Etat-civil de la Commune
d'Andoof, le premier Janvier mil huit cent soixante-quatre

M. HALLER 76

M. HALLER 76

Jahr 1863.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Worff*.
seit dem ersten Januar 1863 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>Ansay Elisabeth</i>	<i>4 Juli</i>	<i>23</i>
<i>Barwick Anna Marguerite</i>	<i>27 Augustus</i>	<i>34</i>
<i>Barwick Jean Baptiste</i>	<i>4 Februar</i>	<i>3</i>
<i>Berens Elisabeth</i>	<i>18 Mai</i>	<i>15</i>
<i>Burkholz Kiezel</i>	<i>25 Mai</i>	<i>16</i>
<i>Conrath Alexandre</i>	<i>16 Februar</i>	<i>5</i>
<i>Dording Catherine</i>	<i>7 Augustus</i>	<i>35</i>
<i>Ehlering Marie</i>	<i>24 Juni</i>	<i>22</i>
<i>Eichhorn Anna Marie</i>	<i>21 Juli</i>	<i>26</i>
<i>Memmer Anna Marguerite</i>	<i>24 Februar</i>	<i>7</i>
<i>Hildgen Catherine</i>	<i>4 März</i>	<i>9</i>
<i>Hoschek Nicolas</i>	<i>6 März</i>	<i>11</i>
<i>Huberky Edouard</i>	<i>29 Mai</i>	<i>18</i>
<i>Gricius Catherine</i>	<i>9 Februar</i>	<i>4</i>
<i>Kalbfeisch</i>	<i>4 Juni</i>	<i>19</i>
<i>Klob Catherine</i>	<i>17 April</i>	<i>14</i>
<i>Krock Catherine</i>	<i>19 Februar</i>	<i>6</i>
<i>Krell Theodore</i>	<i>23 Augustus</i>	<i>36</i>
<i>Koch Anna Catherine</i>	<i>24 Oktober</i>	<i>32</i>
<i>Kypper</i>	<i>27 Augustus</i>	<i>29</i>
<i>Kypper Nicolas</i>	<i>11 Januar</i>	<i>1</i>
<i>Ku Jacques</i>	<i>18 März</i>	<i>12</i>
<i>Olsen Michel</i>	<i>5 März</i>	<i>10</i>
<i>Sulzer Jean Pierre</i>	<i>28 Augustus</i>	<i>30</i>

N^o 2

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweyten
des Monats Febr. um zwey Uhr vor mittags ist vor Uns
Nicolas Libenaller Schreyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Canton Redingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Hedwig Kaylsamer
alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt geboren zu Arndorf
welches Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt geboren zu Arndorf
und welchem Nicolas Vornamen Jean Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Jean
Wampach, alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf und des Jean Simon
alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf und hat das Geburten
mit beiden Zeugnissen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Zeugessen francois Wampach Simon Jean

Nicolas

N^o 3

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten
des Monats Febr. um zwey Uhr vor mittags ist vor Uns
Nicolas Libenaller Schreyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Canton Redingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Henrich Thiel
alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt geboren zu Arndorf
welches Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt geboren zu Arndorf
und welchem Nicolas Vornamen Nicolas Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Ant Pierre
Leij, alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf und des Pierre Libenaller
alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf und hat das Geburten
mit beiden Zeugnissen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Thill Henri Leij Pierre Libenaller P

Nicolas



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten
des Monats Febr. um zwey Uhr vor mittags ist vor Uns
Nicolas Libenaller Schreyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Canton Redingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Huberty
alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt geboren zu Arndorf
welches Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt geboren zu Arndorf
und welchem Nicolas Vornamen Johanna Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Gregoir Klob
Jean, alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf und des Jean Simon
alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf und hat das Geburten
mit beiden Zeugnissen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Huberty Klob Gregoir Simon Jean

Nicolas

N^o 5

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten
des Monats Febr. um zwey Uhr vor mittags ist vor Uns
Nicolas Libenaller Schreyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Canton Redingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Misant Fabek
alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt geboren zu Arndorf
welches Uns ein Kind geboren
Geschlechts vorgestellt geboren zu Arndorf
und welchem Nicolas Vornamen Catherine Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Ant Pierre
Libenaller, alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf und des Gregoire
alt zweyzig Jahre
wohnhaft zu Arndorf und hat das Geburten
mit beiden Zeugnissen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Misant Fabek Libenaller P Klob Gregoir

Nicolas

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten des Monats Februar um sechs Uhr Mittags ist vor Uns Nicolas Liebenaller, Einwohner der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre Heideck, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Bilsdorf in Arsdorff, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt zu Arsdorff, geboren am zweiten des Monats Februar im Jahre tausend achthundert vier und sechzig und welchem wir den Vornamen Catherine

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Pierre Ley, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff und des Jean Simon, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff und haben der Pierre mit beiden Jungen die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Heideck Jean Pierre Simon

Heideck

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten des Monats Februar um sechs Uhr Mittags ist vor Uns Nicolas Liebenaller, Einwohner der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Johann Graf, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt geboren zu Arsdorff, geboren am zweiten des Monats Februar im Jahre tausend achthundert vier und sechzig und welchem wir den Vornamen Johann

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Grigore Klob, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff und des Jean Simon, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff und haben der Pierre mit beiden Jungen die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Grigore Johann Klob grigore Liebenaller

Heideck

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten des Monats Februar um sechs Uhr Mittags ist vor Uns Nicolas Liebenaller, Einwohner der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Antoine Berg, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt geboren zu Arsdorff, geboren am zweiten des Monats Februar im Jahre tausend achthundert vier und sechzig und welchem wir den Vornamen Lucy

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Grigore Klob, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff und des Jean Simon, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff und haben der Pierre mit beiden Jungen die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Berg Antoine Klob grigore Simon

Heideck

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten des Monats Februar um sechs Uhr Mittags ist vor Uns Nicolas Liebenaller, Einwohner der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Elisabetha, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt geboren zu Arsdorff, geboren am zweiten des Monats Februar im Jahre tausend achthundert vier und sechzig und welchem wir den Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Peter Liebenaller, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff und des Johann, Einwohner alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arsdorff und haben der Pierre mit beiden Jungen die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Elisabetha Liebenaller Johann

Heideck



Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *sechzigsten*
des Monats *März* um *viere* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Nicolas Libenaller, *Levygermeister* Beamteten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorff*, im Kanton *Reidenen*, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen *Wissel Mathias*, *Kaylöfner*
alt *sechzig* im Jahre *Wasser im Rind*
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *unvollkommen*
Geschlechts vorgestellt, geboren zu *Arsdorff*, *geboren im Jahr*
Wasser *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser*
und welchem wir den Vornamen *Reissariner*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *der*
Levy, *Reissariner*, alt *sechzig* im Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und des *Gregor Klob*
Kaylöfner, alt *sechzig* im Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und haben *der* *Wasser*
mit *dem* *Wasser* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wissel Mathias *Levy* *Bierre* *Klob* *Gregor*
Wissel Mathias

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *sechzigsten*
des Monats *März* um *viere* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Nicolas Libenaller, *Levygermeister* Beamteten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorff*, im Kanton *Reidenen*, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen *George Ritar*, *Kaylöfner*
alt *sechzig* im Jahre *Wasser im Rind*
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *unvollkommen*
Geschlechts vorgestellt, geboren zu *Arsdorff*, *geboren im Jahr*
Wasser *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser*
und welchem wir den Vornamen *Reissariner*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *der*
Simon, *Kaylöfner*, alt *sechzig* im Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und des *Gregor Klob*
Simon, alt *sechzig* im Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und haben *der* *Wasser*
mit *dem* *Wasser* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

George Ritar *Klob* *Gregor* *Simon* *van*
Wissel Mathias



Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *sechzigsten*
des Monats *März* um *viere* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Nicolas Libenaller, *Levygermeister* Beamteten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorff*, im Kanton *Reidenen*, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nomine*, *Wasser*
alt *sechzig* im Jahre *Wasser im Rind*
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *unvollkommen*
Geschlechts vorgestellt, geboren zu *Arsdorff*, *geboren im Jahr*
Wasser *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser*
und welchem wir den Vornamen *Reissariner*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *der*
Levy, *Reissariner*, alt *sechzig* im Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und des *Simon Libenaller*
Wasser, alt *sechzig* im Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und haben *der* *Wasser*
mit *dem* *Wasser* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wasser *Dominique* *Levy* *Bierre* *Libenaller* *B.*
Wissel Mathias

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *sechzigsten*
des Monats *März* um *viere* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Nicolas Libenaller, *Levygermeister* Beamteten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorff*, im Kanton *Reidenen*, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen *Elisabeth*, *Carlier*
alt *sechzig* im Jahre *Wasser im Rind*
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *unvollkommen*
Geschlechts vorgestellt, geboren zu *Arsdorff*, *geboren im Jahr*
Wasser *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser* *Wasser*
und welchem wir den Vornamen *Reissariner*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *der*
Moris, *Levygermeister*, alt *sechzig* im Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und des *Simon Libenaller*
Wasser, alt *sechzig* im Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und haben *der* *Wasser*
mit *dem* *Wasser* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wasser *Moris* *Levy* *Bierre* *Libenaller* *B.*
Wissel Mathias

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zwanzigsten
des Monats Mai um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Nicolas Libenaller Einigungsbeamter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff im Kanton Riedingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Roos, Einwohn-
alt zwanzig Jahre, Wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unmännlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorff, Großherz-
zogthum Luxemburg, von dem Einwohnern und von seiner Mutter Barthelme Reilane alt zwanzig Jahre
und welchem der Vornamen Marx gezeugt

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Zeugen
Sej. Ockmann, alt sechzig Jahre und des Zeugen Libenaller
wohnhaft zu Arsdorff alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff und hat den Zeugen mit dem Kind gegenwärtig Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

N: 14

Nikolaas Roos Sej. Ockmann Libenaller
Wilmmer

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den sechsten
des Monats Mai um elf Uhr Nachmittags ist vor Uns
Nicolas Libenaller Einigungsbeamter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff im Kanton Riedingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Johann Bärens, Einwohn-
alt zwanzig Jahre, Wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unmännlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorff, Großherz-
zogthum Luxemburg, von dem Einwohnern und von seiner Mutter Barthelme Reilane alt zwanzig Jahre
und welchem der Vornamen Simon gezeugt

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Zeugen
Kleb. Vogt, alt zwanzig Jahre und des Zeugen Simon
wohnhaft zu Arsdorff alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff und hat den Zeugen mit dem Kind gegenwärtig Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Simon Jean
Wilmmer

N: 15

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten
des Monats Mai um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Nicolas Libenaller Einigungsbeamter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff im Kanton Riedingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Wassier Gull. Hoff, Einwohn-
alt zwanzig Jahre, Wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unmännlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorff, Großherz-
zogthum Luxemburg, von dem Einwohnern und von seiner Mutter Barthelme Reilane alt zwanzig Jahre
und welchem der Vornamen Simon gezeugt

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Zeugen
Wassier Gull. Hoff, alt zwanzig Jahre und des Zeugen Wassier Gull. Hoff
wohnhaft zu Arsdorff alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff und hat den Zeugen mit dem Kind gegenwärtig Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

N: 16

Wassier Gull. Hoff
Wilmmer

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten
des Monats Mai um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Nicolas Libenaller Einigungsbeamter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff im Kanton Riedingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Philipp Reding, Einwohn-
alt zwanzig Jahre, Wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unmännlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arsdorff, Großherz-
zogthum Luxemburg, von dem Einwohnern und von seiner Mutter Barthelme Reilane alt zwanzig Jahre
und welchem der Vornamen Simon gezeugt

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Zeugen
Sej. Ockmann, alt sechzig Jahre und des Zeugen Libenaller
wohnhaft zu Arsdorff alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff und hat den Zeugen mit dem Kind gegenwärtig Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Simon Jean
Wilmmer

5
44

N^o 18

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den zweiten
des Monats Juni um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Nicolaus Lebereller, Ammann Vertrauter des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Basler, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolaus Kaeser, Arzt
alt sechzig Jahre Wohnhaft zu Arnsdorf
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind sein
Geschlechts vorgestellt ist, geboren am ersten Tag des
ersten Monats des Jahres 1866 und von sein
und welchem die Vornamen Basel und Basel

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Paul Johann
Leij. Ackmann*, alt *fünfzig* Jahre
wohnhaft zu *Arndorff* und des *Paul Johann Schenckler*
Chausen, alt *dreißig* Jahre
wohnhaft zu *Salbun Arndorff* und haben *Paul Ackmann*
mit *Paul Ackmann Junger* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nichts! Kumpst Leij Bierre Sibemulter. C.
Stenwallen

No. 19

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den
des Monats zum mittags ist vor Uns
der Gemeinde im Canton des Grossherz-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt , welches geboren zu worden, aus dem
von welchem die Eltern sind,
und welchem der Vorname

gehen zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
 Johann Jakob Kesselbach, alt 20 1/2 Jahre
 wohnhaft zu Wädwil und des Nicolaus Boller
 alt 21 1/2 Jahre
 wohnhaft zu Jullima und hat der Herr
 mit dem trüben Innegehe die gegenwärtige Urkunde
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Van A. Brouwer
23. juni 1848
L. Commis van de
District
b. Wozegomatz

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.
J. J. L. Dominicus
Sibemallo, B. Wollat' Nindis
J. J. J. J.

N^o 20

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *unser und zweyter Tag*
des Monats *Juli* um *zehn* Uhr *Mittags* ist vor Uns
Francois Jacques *notar* *Steffen* *Beamteten des Civilstandes*
der Gemeinde *Ardeuse* im Kanton *Nidlingen* *Groschez*
zogthum Luxemburg, erschienen *Francois Steinschamp* *Steffen*
alt *sechzig* Jahre *Notar* *und* *Kommis*
wohhaft zu *Ardeuse*, welche Uns ein Kind *unverblieben*
Geschlechts vorgestellt *ist*, geboren zu *Ardeuse*, vor-
geborn *im* *ersten* *Tag* *des* *ersten* *Monats*, von *ihm* *Joseph* *Steffen* *und* *Anna*
und *von* *ihm* *Steffen* *Steffen* *und* *Anna* *Steffen*, alt *unser* *und* *zweyter*
und welchem *dem* *Vornamen* *Maria* *Josephine* *Steffen*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jun^r Nicholas
Weller Aufmann* alt *fünfundzwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Erddorf* und des *Peter Gienaller*
Rosengrün alt *funfzig* Jahre
wohnhaft zu *Arndorf* und haben ihre Namen und
das Datum *den vierten Junij* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Thoms Camp

No 21

In Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *unnen* *und* *zuerst* *zu*
des Monats *Juli* um *nine* Uhr *Mitttags* ist vor Uns
Francoir Jacques *notar* *Posten* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Rellingen*, Grossher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Guillaume Houvelle*, *vergl.*
alt *unzig* *unni* Jahre *Wohnr* *im* *Kiehn*
wohnhaft zu *Arsdorf*, welche Uns ein Kind *angekündet*
Geschlechts vorgestellt *sich* *geboren* *zu* *haben*. *Erdor* *wann* *diese*
im *zufy* *Uhr* *im* *Thurm* *Haus* *den* *ihm* *geborene* *mit* *dem* *von*
ihm *geheiss* *Dumont Rose* *alt* *unzig* *unni* *jahr*
und welchem *dem* Vornamen *Jerakob*.

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jun^r Nikolaus^p*
Wolles Erbknecht, alt *sechshundert* Jahre
wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Herrn Sibenaller*
Reffgen, alt *sechshundert* Jahre
wohnhaft zu *Arnsdorf* und hat *der Herr* mit
dem Erbknecht die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Angela W. Mollen Brooks Sibmacher B.
J. Jaquar

22 Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *zweiten*
des Monats *August* um *zehn* Uhr Vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde *Ardo*, im Kanton *Redingen*, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen *George Kalbfleisch*
alt *fünfzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo*, welche Uns ein Kind *unmündiges*
Geschlechts vorgestellt *ist geboren zu Ardo, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, von ihrem Ehemann und ihrem Mann*
und welchem - d - Vornamen *sein Name* (*geheim*)

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolaus Wollas*

Geburten.

Wollas, alt *fünf* Jahre
wohnhaft zu *Ardo* und des *Anton Schenker*
Schenker, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo* und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

g. Kalbfleisch Wollas Nicolas
f. Jacques Schenker

23 Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *ersten*
des Monats *August* um *zehn* Uhr Vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde *Ardo*, im Kanton *Redingen*, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen *Jeanpierre Cornath*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo*, welche Uns ein Kind *unmündiges*
Geschlechts vorgestellt *ist geboren zu Ardo, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, von ihrem Ehemann und ihrem Mann*
und welchem - d - Vornamen *Marie Josephine*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. P. Schenker*

Pierre Kesseler, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo* und des *Dominick Jacques*
g. Cornath, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo* und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Cornath Jeanpierre Dominique Jacques
f. Jacques

24 Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *zweiten*
des Monats *September* um *zehn* Uhr Vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde *Ardo*, im Kanton *Redingen*, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen *Reuter frantz*, Gendarme
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo*, welche Uns ein Kind *unmündiges*
Geschlechts vorgestellt *ist geboren zu Ardo, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, von ihrem Ehemann und ihrem Mann*
und welchem - d - Vornamen *sein Name* (*geheim*)

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. P. Schenker*

Geburten.

Schenker, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo* und des *Mayland frantz*
g. Reuter, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo* und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. P. Schenker
f. Jacques

25 Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den *ersten*
des Monats *August* um *zehn* Uhr Vor mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde *Ardo*, im Kanton *Redingen*, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen *Theodor Graaff*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo*, welche Uns ein Kind *unmündiges*
Geschlechts vorgestellt *ist geboren zu Ardo, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, von ihrem Ehemann und ihrem Mann*
und welchem - d - Vornamen *Josephine*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolaus*

Wemmer, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo* und des *Dominick Jacques*
g. Graaff, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardo* und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Theodor Graaff Wemmer Nicolas Dominique Jacques
f. Jacques

26 Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den fünften
des Monats November um unsehr Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aredorff im Canton Redingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Johann Schoos
alt vierzig Jahre
wohnhaft zu Bildorff, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Bildorff, geboren im Hause
Herrn Meier, von Anna Schloer, welche im Hause
Herrn Meier, alt vierzig Jahre, geboren, von Anna
und welchem wir die Vornamen Eva

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Sibenaller, alt vierzig Jahre, und des Dominique Jacques.
wohnhaft zu Aredorff, alt vierzig Jahre
wohnhaft zu Aredorff, alt vierzig Jahre, und hat die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Johann Schoos Jacques Sibenaller D. Jacques

27 Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den fünften
des Monats November um unsehr Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aredorff im Canton Redingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Antoine Stoffel, alt vierzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Bildorff, geboren im Hause
Herrn Meier, von Anna Schloer, welche im Hause
Herrn Meier, alt vierzig Jahre, geboren, von Anna
und welchem wir die Vornamen Catherine,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Sibenaller, alt vierzig Jahre, und des Dominique Jacques.
wohnhaft zu Aredorff, alt vierzig Jahre
wohnhaft zu Aredorff, alt vierzig Jahre, und hat die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Stoffel Antoine Jacques Sibenaller D. Jacques



Le présent cahier, contenant deux feuillets, est coté et
paraphé par nous, président du Tribunal d'arrondissement
de Dietrichs, Conseiller honoraire, pour servir de supplément
au registre des actes de naissances de la Commune d'Aredorff.
A Dietrichs le sixième Novembre 1860 quaker.

28

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den fünften
des Monats November, um unsehr Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aredorff im Canton Redingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen
Herrn Meier, alt vierzig Jahre, geboren, von Anna
und welchem wir die Vornamen
Sibenaller, alt vierzig Jahre, geboren, von Anna
und welchem wir die Vornamen
Herrn Meier, alt vierzig Jahre, geboren, von Anna
und welchem wir die Vornamen

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Sibenaller, alt vierzig Jahre, und des Dominique Jacques.
wohnhaft zu Aredorff, alt vierzig Jahre
wohnhaft zu Aredorff, alt vierzig Jahre, und hat die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Johann Schoos Jacques Sibenaller D. Jacques

29

Im Jahre tausend achthundert vier und sechzig, den fünften
des Monats November, um unsehr Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aredorff im Canton Redingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen
Herrn Meier, alt vierzig Jahre, geboren, von Anna
und welchem wir die Vornamen
Sibenaller, alt vierzig Jahre, geboren, von Anna
und welchem wir die Vornamen
Herrn Meier, alt vierzig Jahre, geboren, von Anna
und welchem wir die Vornamen

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Sibenaller, alt vierzig Jahre, und des Dominique Jacques.
wohnhaft zu Aredorff, alt vierzig Jahre
wohnhaft zu Aredorff, alt vierzig Jahre, und hat die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Vergleichung vornehm, mit sehr muthwilligen
 Knechten. Jacques Conrad. Jacques

30 Montag. Inzwischen im Jahr 1811. Kaufmännische, 18. von
 Am. Lorenz Jacquin, Lungenmännchen, Lungenmännchen
 Civilmännchen und Gensinnchen, Paderborn, in Rerum Redingen,
 30. 11. 1811.

Wilsalame Gillson Jacques Conrad & Jacques

31 Linsengewürz, Gewürze im Caput vermischt und symmetrisch
Reichen Reichen, Großherzogtum Luxemburg, neppinisch Kinkelchen

Einige fühlend in der Fassung sind ganz anders in Gegenwart

Neustadter Jacques Corradus & Jacques

32

Verpflichtet Meinesel Conto ~~Harquies~~ f. Harquies

33

[illegible]

[illegible]

Le présent registre aux actes de naissance,
contenant trente-quatre actes inscrits, a été classé ainsi
par Nous Bourgmestre, officier de l'état-civil de la
commune d'Aradoff. le premier Janvier,
mil huit cent soixante-cinq.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Assdorf*
seit dem 1sten Januar 1864 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Bernig Claire	22 Duzmonat	33
Berns Anna Margaretha	5 Merz	15
Berg Jierung	9 Meiring	8
Conrad Marie Johanne	16 Duzmonat	23
Fabek Adam	27 Februart	5
Fetz Anna Justina	14 Duzmonat	28
Graf Johann Lukas	5 Meiring	4
Graf Johann Lukas	16 Duzmonat	25
Heck Nikolaus	19 Meiring	9
Heuward Catherine	28 Februar	6
Hilgen Anna Maria	13 Duzmonat	30
Hilberty Johanna	10 Februart	A
Haiser Casperine	2 Junii	18
Hallstisch	1 Duzmonat	22
Koos Margaretha	1 Merz	14
Kugler Jakob	27 Juli	21
Kathias Catherine	16 Meiring	10
Kathias Lukas	15 Duzmonat	31
Kathien Nikolaus	26 Duzmonat	34
Lieard Katharina	21 Meiring	11
Peding	11 Junii	2
Peding Zimmerly	22 Merz	17
Reuter	9 Duzmonat	24

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Kollisier Louis	4 Januar	1
Lejeune Prosper	1 April	13
Lejeune Mathias	20 Dezember	32
Schoos Emma	4 November	26
Schreiber Maria	8 Dezember	29
Stoffel Prosper	6 November	27
Sturichamps Maria Josephine	27 Juli	20
Thill Anna Prosperine	11 Mai	16
Thill Henri	27 Juni	19
Thill Nicolas	17 Januar	3
Willy Prosper	30 März	12
fourni exact, la table alphabétique, ci-dessus.		
Ardorf le deux janvier, mil huit cent soixante et une		
le sous-maire, Officier de l'Etat-civil		
de la commune d'Ardorf.		
J. Jaques		

Geburts-Acten des Jahres 1863.

Register, welches ^{ein} ~~un~~ Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von Diekirch ^{ausgegeben} ~~ausgegeben~~, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Acten zu dienen, welche während des Jahres
1863 in der Gemeinde Ardorf
Statt haben werden.

Geschehen zu Diekirch am 17^{ten} Dezember 1864,



Großherzogthum
Luxemburg

Kanton

Gemeinde

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den ^{ersten} ~~ersten~~
des Monats ^{Januar} ~~Januar~~ um ^{zehn} ~~zehn~~ Uhr ^{des} ~~des~~ mittags ist vor Uns
Jérôme ^{Jaques} ~~Jaques~~ ^{Beamt} ~~Beamt~~ des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton ^{Reiningen} ~~Reiningen~~, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Dominique ^{Fonck} ~~Fonck~~, ^{Reichs} ~~Reichs~~
alt ^{und} ~~und~~ ^{ein} ~~ein~~ ^{sechzig} ~~sechzig~~ Jahre
wohnhaft zu Ardorf, welche Uns ein Kind ^{unverheiratet} ~~unverheiratet~~
Geschlechts vorgestellt hat, geboren ^{am} ~~am~~ ^{den} ~~den~~ ^{ersten} ~~ersten~~ ^{Januar} ~~Januar~~ ⁱⁿ ~~in~~ ^{der} ~~der ^{Gemeinde} ~~Gemeinde~~ ^{Ardorf} ~~Ardorf~~,
von ^{der} ~~der~~ ^{Mutter} ~~Mutter~~ ^{Marie} ~~Marie~~ ^{Josephine} ~~Josephine~~ ^{Wittwe} ~~Wittwe~~ ^{von} ~~von~~ ^{der} ~~der~~ ^{Gemeinde} ~~Gemeinde~~ ^{Ardorf} ~~Ardorf~~,
und welchem ^{der} ~~der~~ ^{Vater} ~~Vater~~ ^{Paul} ~~Paul ^{Joseph} ~~Joseph ^{Wittwe} ~~Wittwe~~ ^{von} ~~von~~ ^{der} ~~der~~ ^{Gemeinde} ~~Gemeinde~~ ^{Ardorf} ~~Ardorf~~~~~~~~

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ^{des} ~~des~~ ^{Beamt} ~~Beamt~~ ^{Jaques} ~~Jaques~~ ^{und} ~~und~~ ^{des} ~~des~~ ^{Beamt} ~~Beamt~~ ^{Conrad} ~~Conrad~~
wohnhaft zu Ardorf, alt ^{ein} ~~ein~~ ^{und} ~~und~~ ^{sechzig} ~~sechzig~~ Jahre
wohnhaft zu Ardorf, alt ^{ein} ~~ein~~ ^{und} ~~und~~ ^{sechzig} ~~sechzig~~ Jahre
wohnhaft zu Ardorf, alt ^{ein} ~~ein~~ ^{und} ~~und~~ ^{sechzig} ~~sechzig~~ Jahre
und ^{der} ~~der~~ ^{Vater} ~~Vater~~ ^{Paul} ~~Paul ^{Joseph} ~~Joseph ^{Wittwe} ~~Wittwe~~ ^{von} ~~von~~ ^{der} ~~der~~ ^{Gemeinde} ~~Gemeinde~~ ^{Ardorf} ~~Ardorf~~
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.~~~~

Dominik ^{Fonck} ~~Fonck~~ ^{Jaques} ~~Jaques~~ ^{Conrad} ~~Conrad~~
J. Jaques

N: 2

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den zwölften
des Monats Februar um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Sirey Jacques, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardoiff, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Sie Johann, Ackerbau-
alt fünf und zwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardoiff, von dem Namen
Vater, Mutter, von dem Namen, und von dem Namen
Margarethe Knops, Ackerbau, alt zwei und zwanzig Jahre
und welchem wir den Vornamen Mathias

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jacques, des Bürgermeisters, alt zweiundzwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, und des Johann Peter Corraath
Junker, alt zweiundzwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Corraath Jacques
f Jacques

N: 3

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den vierzehnten
des Monats Februar um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Sirey Jacques, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardoiff, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Peter Schaeffer, Feldfleischer
alt vier und zwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardoiff, von dem Namen
Vater, Mutter, von dem Namen, und von dem Namen
Margarethe Knops, Ackerbau, alt zweiundzwanzig Jahre
und welchem wir den Vornamen Catherine

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jacques, des Bürgermeisters, alt zweiundzwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, und des Johann Peter Corraath
Junker, alt zweiundzwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schaeffer Pierre Jacques
Corraath f Jacques



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den vierzehnten
des Monats Februar um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Sirey Jacques, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardoiff, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Antoine Kipper, Metzger
alt fünf und zwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardoiff, von dem Namen
Vater, Mutter, von dem Namen, und von dem Namen
Margarethe Knops, Ackerbau, alt zweiundzwanzig Jahre
und welchem wir den Vornamen Justine

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jacques, des Bürgermeisters, alt zweiundzwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, und des Johann Peter Corraath
Junker, alt zweiundzwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Corraath Jacques f Jacques

N: 5

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den vierzehnten
des Monats März um zwei Uhr Mittags ist vor Uns
Sirey Jacques, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardoiff, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Redingen, Ackerbau-
alt vierundzwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardoiff, von dem Namen
Vater, Mutter, von dem Namen, und von dem Namen
Margarethe Knops, Ackerbau, alt zweiundzwanzig Jahre
und welchem wir den Vornamen Nicolas

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jacques, des Bürgermeisters, alt zweiundzwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, und des Johann Peter Corraath
Junker, alt zweiundzwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardoiff, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Redingen
Corraath f Jacques

N^o 2

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den zwölften des Monats Februar, um zwölf Uhr Mittags ist vor Uns *Simon Jacquin*, *Liegmünister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardoeff*, im Kanton *Reidingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Sau Joseph*, *Ackerbau* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff*, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardoeff*, geboren am *sechsten* des Monats *Januar*, von *Simon Jacquin* und *Margarethe Knops*, *Ackerbau* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und welchem wir den Vornamen *Nathias*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Nicolas Jaques*, *den* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und des *Joseph Peter Corraath*, *den* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und ha *bei* *Des* *Warten* mit *der* *Urkunde* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Sau Jean Corraath Jacques

f. Jaques

N^o 3

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den neunten des Monats März, um zwölf Uhr Mittags ist vor Uns *Simon Jacquin*, *Liegmünister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardoeff*, im Kanton *Reidingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Peter Schaeffer*, *Lehrer* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff*, welche Uns ein Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardoeff*, geboren am *sechsten* des Monats *Januar*, von *Simon Jacquin* und *Margarethe Knops*, *Ackerbau* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und welchem wir den Vornamen *Catherine*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Nicolas Jaques*, *den* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und des *Joseph Peter Corraath*, *den* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und ha *bei* *Des* *Warten* mit *der* *Urkunde* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schaeffer Pierre Jacques

Corraath f. Jaques

Me 2

N^o 4



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den neunten des Monats März, um zwölf Uhr Mittags ist vor Uns *Simon Jacquin*, *Liegmünister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardoeff*, im Kanton *Reidingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Antoine Nepper*, *Wirt* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff*, welche Uns ein Kind weiblichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardoeff*, geboren am *sechsten* des Monats *Januar*, von *Simon Jacquin* und *Margarethe Knops*, *Ackerbau* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und welchem wir den Vornamen *Justine*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Nicolas Jaques*, *den* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und des *Joseph Peter Corraath*, *den* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und ha *bei* *Des* *Warten* mit *der* *Urkunde* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Antoine Nepper

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den neunten des Monats März, um zwölf Uhr Mittags ist vor Uns *Simon Jacquin*, *Liegmünister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardoeff*, im Kanton *Reidingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Reding*, *Ackerbau* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff*, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardoeff*, geboren am *sechsten* des Monats *Januar*, von *Simon Jacquin* und *Margarethe Knops*, *Ackerbau* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und welchem wir den Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Nicolas Jaques*, *den* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und des *Joseph Peter Corraath*, *den* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoeff* und ha *bei* *Des* *Warten* mit *der* *Urkunde* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Reding

Corraath f. Jaques

N. 6

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *vierten* im *zwanzigsten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *Domine Jacques, Bürgermeister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardoiff*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Ketz, Bürgermeister* alt *achtundzwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, welche Uns ein Kind *unverheiratet* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Ardoiff, gestern um fünf Uhr* *Katharina, von ihrem Vatersnamen, und von ihrem Vaters* *Susanne, Schwartz, Bürgermeister, alt fünf und zwanzig Jahre* und welchem wir den Vornamen *Adam*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Domine Nicolas Jacques, Bürgermeister*, alt *achtundzwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, und des *Joseph Rector, Conrath* wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *zwanzig* Jahre und *haben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Conrath *Jacques* *Susanne Ketz* *f. Jacques*

N. 7

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *ersten* im *zwanzigsten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *Domine Jacques, Bürgermeister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardoiff*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Joseph Rector, Bürgermeister* alt *fünf und zwanzig* Jahre wohnhaft zu *Bilsdorf*, welche Uns ein Kind *unverheiratet* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Bilsdorf, gestern um fünf Uhr* *Katharina, von ihrem Vatersnamen, und von ihrem Vaters* *Anna, Rector, Bürgermeister, alt fünf und zwanzig Jahre* und welchem wir den Vornamen *Reinwein*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Domine Jacques, Bürgermeister*, alt *achtundzwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, und des *Nicolas Rector* wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *zwanzig* Jahre und *haben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques *Reinwein* *f. Jacques*



N. 8

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *vierten* im *zwanzigsten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *Domine Jacques, Bürgermeister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardoiff*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Antoine Lamberto, Bürgermeister* alt *achtundzwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, welche Uns ein Kind *unverheiratet* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Ardoiff, gestern um fünf Uhr* *Katharina, von ihrem Vatersnamen, und von ihrem Vaters* *Anna Catherine Dolding, Bürgermeister, alt fünf und zwanzig Jahre* und welchem wir den Vornamen *Antonette*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Domine Jacques, Bürgermeister*, alt *achtundzwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, und des *Joseph Rector, Conrath* wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *zwanzig* Jahre und *haben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Conrath *Jacques* *Antonette* *f. Jacques*

N. 9

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *ersten* im *zwanzigsten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *Domine Jacques, Bürgermeister* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardoiff*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Karl Fissow, Bürgermeister* alt *achtundzwanzig* Jahre wohnhaft zu *Bilsdorf*, welche Uns ein Kind *unverheiratet* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Bilsdorf, gestern um fünf Uhr* *Katharina, von ihrem Vatersnamen, und von ihrem Vaters* *Anna Marie Rector, Bürgermeister, alt fünf und zwanzig Jahre* und welchem wir den Vornamen *Anna*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas Jacques, Bürgermeister*, alt *achtundzwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, und des *Nicolas Rector* wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *zwanzig* Jahre und *haben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Karl Fissow *Jacques* *Anna* *f. Jacques*

N: 14

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *sechsten* und *zwanzigsten* des Monats *Meri* um *zehn* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Ardoiff* im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jacob Henggen, Bürgermeister* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, welche Uns ein Kind *weiblich* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Ardoiff, am sechsten des Monats Meri, von Herrn Joseph Henggen, und Frau Marie Rott, geb. Henggen, alt ein und zwanzig Jahre* und welchem *dem* Vornamen *Vincent*.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn Joseph Henggen, alt ein und zwanzig Jahre* und des *Nicolas Jaques* wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *sechzig* Jahre und hat *dem* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Nicolas Jaques, Joseph Henggen, J. Jaques

N: 13

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *sechsten* und *zwanzigsten* des Monats *Meri* um *zehn* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Ardoiff* im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jacob Henggen, Bürgermeister* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, welche Uns ein Kind *weiblich* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Ardoiff, am sechsten des Monats Meri, von Herrn Joseph Henggen, und Frau Marie Rott, geb. Henggen, alt ein und zwanzig Jahre* und welchem *dem* Vornamen *Vincent*.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn Joseph Henggen, alt ein und zwanzig Jahre* und des *Nicolas Jaques* wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *sechzig* Jahre und hat *dem* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Nicolas Jaques, Joseph Henggen, J. Jaques



N: 16

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *sechsten* und *zwanzigsten* des Monats *Meri* um *zehn* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Ardoiff* im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jacob Henggen, Bürgermeister* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, welche Uns ein Kind *weiblich* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Ardoiff, am sechsten des Monats Meri, von Herrn Joseph Henggen, und Frau Marie Rott, geb. Henggen, alt ein und zwanzig Jahre* und welchem *dem* Vornamen *Vincent*.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn Joseph Henggen, alt ein und zwanzig Jahre* und des *Nicolas Jaques* wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *sechzig* Jahre und hat *dem* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Nicolas Jaques, Joseph Henggen, J. Jaques

N: 15

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *sechsten* und *zwanzigsten* des Monats *Meri* um *zehn* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Ardoiff* im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jacob Henggen, Bürgermeister* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, welche Uns ein Kind *weiblich* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Ardoiff, am sechsten des Monats Meri, von Herrn Joseph Henggen, und Frau Marie Rott, geb. Henggen, alt ein und zwanzig Jahre* und welchem *dem* Vornamen *Vincent*.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn Joseph Henggen, alt ein und zwanzig Jahre* und des *Nicolas Jaques* wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardoiff*, alt *sechzig* Jahre und hat *dem* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Nicolas Jaques, Joseph Henggen, J. Jaques

N^o 18

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *zwölften* des Monats *Juni* um *erst* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamt des Civilstandes der Gemeinde *Ardoeff* im Kanton *Ridingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Elinger*, alt *einzig* Jahre, welche Uns ein Kind *unmündiges* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardoeff*, geboren am *ersten* *Marquettha*, ofen *Heinrich*, alt *erst* und *einzig* Jahre, und welchem wir den Vornamen *Marquettha*

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Peter Schumacher*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardoeff*, und des *Nicolas Elinger*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardoeff*, und haben die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Pierre Schumacher *Jeanne Elinger*
J. Jaques

N^o 19

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *zwölften* des Monats *Juni* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamt des Civilstandes der Gemeinde *Ardoeff* im Kanton *Ridingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Elinger*, alt *einzig* Jahre, welche Uns ein Kind *unmündiges* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardoeff*, geboren am *ersten* *Marquettha*, ofen *Heinrich*, alt *erst* und *einzig* Jahre, und welchem wir den Vornamen *Marquettha*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Peter Schumacher*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardoeff*, und des *Nicolas Elinger*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardoeff*, und haben die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Pierre Schumacher *Jeanne Elinger*
J. Jaques

N^o 20

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *zwölften* des Monats *Juni* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamt des Civilstandes der Gemeinde *Ardoeff* im Kanton *Ridingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Elinger*, alt *einzig* Jahre, welche Uns ein Kind *unmündiges* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardoeff*, geboren am *ersten* *Marquettha*, ofen *Heinrich*, alt *erst* und *einzig* Jahre, und welchem wir den Vornamen *Marquettha*

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Peter Schumacher*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardoeff*, und des *Nicolas Elinger*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardoeff*, und haben die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Pierre Schumacher *Jeanne Elinger*
J. Jaques

N^o 21

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *zwölften* des Monats *Juni* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamt des Civilstandes der Gemeinde *Ardoeff* im Kanton *Ridingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Elinger*, alt *einzig* Jahre, welche Uns ein Kind *unmündiges* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardoeff*, geboren am *ersten* *Marquettha*, ofen *Heinrich*, alt *erst* und *einzig* Jahre, und welchem wir den Vornamen *Marquettha*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Dominique Jacques*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardoeff*, und des *Nicolas Elinger*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardoeff*, und haben die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Nicolas Elinger *Dominique Jacques*
J. Jaques

N: 22

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den ~~vier~~ ^{zwei} und zwanzigsten
des Monats ~~Juni~~ ^{Juli} um ~~unser~~ ^{unser} Uhr ~~vor~~ ^{vor} mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, im Kanton ~~Redingen~~ ^{Redingen}, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Joseph Weymann, Weymann~~
alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, welche Uns ein Kind ~~geboren~~ ^{geboren}
Geschlechts vorgestellt ~~ist~~ ^{ist}, geboren zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, ~~geboren~~ ^{geboren} am ~~zweiten~~ ^{zweiten} des
Monats ~~Juni~~ ^{Juli} ~~unser~~ ^{unser} Jahr, ~~geboren~~ ^{geboren} von ~~der~~ ^{der} Eheleute ~~Joseph Weymann, Weymann~~
und welchem ~~in~~ ⁱⁿ dem Vornamen ~~Anne Maria~~ ^{Elisabetha}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~von~~ ^{von} ~~Joseph Weymann~~ ^{Joseph Weymann}
Bekannter, alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff} und des ~~Lominique Jacques, Bekannter~~ ^{Lominique Jacques, Bekannter}
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
und haben ~~in~~ ⁱⁿ der Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Marguerite Josephine Jacques~~
~~Kell Jacques~~
~~J. Jacques~~

N: 23

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den ~~fünf~~ ^{zwei} und zwanzigsten
des Monats ~~Juni~~ ^{Juli} um ~~unser~~ ^{unser} Uhr ~~vor~~ ^{vor} mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, im Kanton ~~Redingen~~ ^{Redingen}, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Jacob Kell, Bekannter~~
alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, welche Uns ein Kind ~~geboren~~ ^{geboren}
Geschlechts vorgestellt ~~ist~~ ^{ist}, geboren zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, ~~geboren~~ ^{geboren} am ~~zweiten~~ ^{zweiten} des
Monats ~~Juni~~ ^{Juli} ~~unser~~ ^{unser} Jahr, ~~geboren~~ ^{geboren} von ~~der~~ ^{der} Eheleute ~~Joseph Weymann, Weymann~~
und welchem ~~in~~ ⁱⁿ dem Vornamen ~~Mari Catherine~~ ^{Elisabetha}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~von~~ ^{von} ~~Joseph Weymann~~ ^{Joseph Weymann}
Bekannter, alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff} und des ~~Lominique Jacques, Bekannter~~ ^{Lominique Jacques, Bekannter}
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
und haben ~~in~~ ⁱⁿ der Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Kell Jacques~~ ~~Marguerite Josephine Jacques~~
~~J. Jacques~~

N: 24

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den ~~unmündig~~ ^{unmündig}
des Monats ~~Juni~~ ^{Juli} um ~~unser~~ ^{unser} Uhr ~~vor~~ ^{vor} mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, im Kanton ~~Redingen~~ ^{Redingen}, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Michel Scholer, Scholer~~
alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, welche Uns ein Kind ~~geboren~~ ^{geboren}
Geschlechts vorgestellt ~~ist~~ ^{ist}, geboren zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, ~~geboren~~ ^{geboren} am ~~zweiten~~ ^{zweiten} des
Monats ~~Juni~~ ^{Juli} ~~unser~~ ^{unser} Jahr, ~~geboren~~ ^{geboren} von ~~der~~ ^{der} Eheleute ~~Joseph Weymann, Weymann~~
und welchem ~~in~~ ⁱⁿ dem Vornamen ~~Elisabetha~~ ^{Elisabetha}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~von~~ ^{von} ~~Joseph Weymann~~ ^{Joseph Weymann}
Bekannter, alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff} und des ~~Lominique Jacques, Bekannter~~ ^{Lominique Jacques, Bekannter}
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
und haben ~~in~~ ⁱⁿ der Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Michel Scholer~~ ~~Jacques Lomath~~
~~J. Jacques~~

N: 25

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den ~~unmündig~~ ^{unmündig}
des Monats ~~Juni~~ ^{Juli} um ~~unser~~ ^{unser} Uhr ~~vor~~ ^{vor} mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, im Kanton ~~Redingen~~ ^{Redingen}, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Joseph Weymann, Weymann~~
alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, welche Uns ein Kind ~~geboren~~ ^{geboren}
Geschlechts vorgestellt ~~ist~~ ^{ist}, geboren zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, ~~geboren~~ ^{geboren} am ~~zweiten~~ ^{zweiten} des
Monats ~~Juni~~ ^{Juli} ~~unser~~ ^{unser} Jahr, ~~geboren~~ ^{geboren} von ~~der~~ ^{der} Eheleute ~~Joseph Weymann, Weymann~~
und welchem ~~in~~ ⁱⁿ dem Vornamen ~~Elisabetha~~ ^{Elisabetha}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~von~~ ^{von} ~~Joseph Weymann~~ ^{Joseph Weymann}
Bekannter, alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff} und des ~~Lominique Jacques, Bekannter~~ ^{Lominique Jacques, Bekannter}
wohnhaft zu ~~Ardoeff~~ ^{Ardoeff}, alt ~~unmündig~~ ^{unmündig} Jahre
und haben ~~in~~ ⁱⁿ der Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Joseph Weymann~~ ~~Michel Scholer~~ ~~Jacques Lomath~~
~~J. Jacques~~

N:26

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *funfzehnten*
des Monats *August* um *acht* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde *Ardorf*, im Canton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Dominique Urth*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wendelsdorf*, welche Uns ein Kind *unmännlich*
Geschlechts vorgestellt *ist, geboren zu Ardorf, geboren im Jahr*
1807, von dem Vater, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn
und welchem *in d. m.* Vornamen *Maryellen*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn, des Herrn, des Herrn, des Herrn*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardorf*, und des *Herrn, des Herrn, des Herrn, des Herrn*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardorf*, und ha *ben die*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Dominique Urth *Maryellen*
J. Jaryus

N:27

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *funfzehnten*
des Monats *August* um *acht* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde *Ardorf*, im Canton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Jaryus*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wendelsdorf*, welche Uns ein Kind *unmännlich*
Geschlechts vorgestellt *ist, geboren zu Ardorf, geboren im Jahr*
1807, von dem Vater, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn
und welchem *in d. m.* Vornamen *Marie*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn, des Herrn, des Herrn, des Herrn*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardorf*, und des *Herrn, des Herrn, des Herrn, des Herrn*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardorf*, und ha *ben die*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Jaryus *Marie*
J. Jaryus

7/16 8

N:28

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *funfzehnten*
des Monats *August* um *acht* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde *Ardorf*, im Canton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Thiry Jaryus*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wendelsdorf*, welche Uns ein Kind *unmännlich*
Geschlechts vorgestellt *ist, geboren zu Ardorf, geboren im Jahr*
1807, von dem Vater, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn
und welchem *in d. m.* Vornamen *Charles-Marie-Therese*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn, des Herrn, des Herrn, des Herrn*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardorf*, und des *Herrn, des Herrn, des Herrn, des Herrn*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardorf*, und ha *ben die*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Thiry Jaryus *Charles-Marie-Therese*
J. Jaryus

N:29

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den *funfzehnten*
des Monats *August* um *acht* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde *Ardorf*, im Canton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Thiry Jaryus*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wendelsdorf*, welche Uns ein Kind *unmännlich*
Geschlechts vorgestellt *ist, geboren zu Ardorf, geboren im Jahr*
1807, von dem Vater, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn, dem Herrn
und welchem *in d. m.* Vornamen *Baptiste*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn, des Herrn, des Herrn, des Herrn*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardorf*, und des *Herrn, des Herrn, des Herrn, des Herrn*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Ardorf*, und ha *ben die*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Thiry Jaryus *Baptiste*
J. Jaryus

N: 30

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den zwanzigsten
des Monats August um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Redingen, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, welches Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Redingen, geboren im Hause
von Marguerite Koenig, alt fünfzig Jahre, ohne Ehemann
und welchem wir den Vornamen Joseph setzen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dominique
Jacques, alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, und des Joseph Peter Conrath
alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Berg Andre Jacques Conrath
J. Jacques

Geburten.

N: 31

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den zwanzigsten
des Monats August um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Redingen, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, welches Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Redingen, geboren im Hause
von Marie Koenig, alt fünfzig Jahre, ohne Ehemann
und welchem wir den Vornamen Marie setzen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jacques, alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, und des Joseph Peter Conrath
alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Scheide Michel
Jacques Conrath
J. Jacques

N: 32

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den zwanzigsten
des Monats August um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Redingen, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, welches Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Redingen, geboren im Hause
von Marie Koenig, alt fünfzig Jahre, ohne Ehemann
und welchem wir den Vornamen Susanne setzen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dominique
Jacques, alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, und des Joseph Peter Conrath
alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jos. Jacques Conrath
J. Jacques

N: 33

Im Jahre tausend achthundert fünf und sechzig, den zwanzigsten
des Monats August um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Redingen, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, welches Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Redingen, geboren im Hause
von Marie Koenig, alt fünfzig Jahre, ohne Ehemann
und welchem wir den Vornamen Marguerite setzen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jacques, alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, und des Joseph Peter Conrath
alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Redingen, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Louis Doring
Jacques Conrath
J. Jacques

P. 34

Geburten.

Chrysomela
Diapars conrad
f. garyus

№ 35

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Dominique Jacques*
Sakmann, alt *zwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Verdoff*, und des *Johann Peter Ensch*
Kunkewitz, alt *zwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Verdoff*, und haben *Anna Wotter*
und Anna Brüggem die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Robert Winifred Jacques. Comdr. R. N.
J. Jacques



Disburs. to 31 December 1865

Le Comte de Montebello
de Tribunal

J. Richards

[illegible]

first: -
 Deux Colkhsuay iad Nostallung siu Dnygynia
 iadnyuonrat iad Dominique Jaigud, rebona

erect.

Macques.

f. garyus

Le présent Registre contenant trente six actes
inscrits, a été clos et arrêté par nous
Baillieme et officier de l'Etat-civil de la
Commune d'Aradoff, le premier janvier
mil huit cent soixante dix. /

A. gaurus

Jahr 1865.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Neudorf*
seit dem 1sten Januar 1865 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Berg Jandüffrey Pierre	1 ^{er} September	30
Darding Marguerithe	19 Novembre	33
Giehhorst Anne	8 avril	9
Gheringer Marguerithe	11 juin	18
Ghrard Jaques	23 Novembre	34
Gouck Pierre	4 janvier	1 ^{er}
Troetz Adam	23 Mars	6
Fuhrman Susanne	30 ^{1^{er}} fev	32
Henneken Elisabeth	11 avril	10
Heuard Anne	9 juin	16
Hinger Prosper	21 juillet	25
Kaiser Pierre Francois	14 mai	13
Klob Francois	1 ^{er} Decembre	35
Krell Marie Catherine	24 juin	23
Lamberto Antoinette	1 ^{er} avril	8
Mathieu Francois	1 ^{er} mai	11
Nepper Antoinette	26 mai	14
Nepper Justine	21 fevrier	4
Nepper Marie	14 aout	24
Neu Mathias	11 janvier	2
Olson Nicolas	6 mai	12
Pulver Helene	8 juin	15
Reising Catherine	27 mars	17
Reising Nicolas	1 ^{er} mars	1

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Schaeffer Catherine	18 fevrier	3
Scheider Marie	2. September	31
Scholer Elisabeth	18 juillet	24
Schumacher Jean, Pierre	11 juin	14
Schweick Pierre	13 juin	19
Schweick Dominique	13 juin	20
Ebirij Charles Marie, Chretien	14 aout	28
Urth Madeline	4 aout	26
Urth Marguerithe	16 juin	21
Wagner Anne Marie	23 juin	22
Walz	30 decembre	36
Wirtgen Baptiste	20 aout	29
Certifié exact, par nous Maire, <i>officier de l'état-civil de la commune d'Arzdorff</i> <i>premier adjoint au Maire de la commune d'Arzdorff</i> <i>J. Jacques</i>		

Geburts-Urkunden des Jahres 1866.

Register, welches *nicht* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirkes
Gerichts von *Dillingen*, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres
1866 in der Gemeinde *Arzdorff*
Statt haben werden.

Geschehen zu *Dillingen* am 12^{ten} Dezember 1865.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Redingen,

Gemeinde
Arzdorff.

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den *zweiten*
des Monats *Januar* um *zehn* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Jean Jacques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arzdorff*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Roos, Ackermann*
alt *unserer fünfzigsten* Jahre
wohnhaft zu *Arzdorff*, welcher Uns ein Kind *weiblichen*
Geschlechts vorgestellt *geboren zu Arzdorff, großem im*
unserer Wohnort, von dem Diktatort und von mir
geboren Catherine Reiland, Ackermann, alt fünfzig fünf Jahren
und welchem wir den Vornamen *Pierre*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Dominique*
Jacques, Ackermann, alt *sechzigsten* Jahre
wohnhaft zu *Arzdorff* und des *Johann Peter Canrath*
Johann Canrath, alt *sechzigsten* Jahre
wohnhaft zu *Arzdorff* und haben dem *Beurtheiler*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Roos Jacques J. Jacques
Canrath

Geburten.

L'homme de la main de l'homme Jacques
 Conat J. Jaupus

Meiffier still Jacques Corod

J. Janyus



Geburten.

Pepper, Nicolas Corrao Jacques
~~Pepper~~ J. Jacques

Barnish Jean & Jacques

Hau Michel

F. Gaynes

N:6

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den fünften
des Monats März um zehn Uhr Vor- mittags ist vor Uns
Léon Jacquin, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardouff, im Canton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Angélique Lefebvre, welche
alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Beldorff, welche Uns ein Kind vom blauen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Beldorff, von dem wir uns
Vater, Jean Lefebvre, und Mutter, Marie Lefebvre, beide
Johanna, ohne Namen, alt fünfzig Jahre, gesehen
und welchem wir den Vornamen Raffin

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Joseph Rott, Notar,
Conradt, Angélique, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, und des Michel Rott,
Angélique, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Conradt f. Jacques
Angélique Lefebvre
Michel Rott

N:7

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den zwölften
des Monats März um zehn Uhr Vor- mittags ist vor Uns
Léon Jacquin, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardouff, im Canton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Joseph Rott, Conradt Angélique,
alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, welche Uns ein Kind vom blauen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardouff, von dem wir uns
Vater, Jean Rott, und Mutter, Marie Rott, beide
Angélique, ohne Namen, alt fünfzig Jahre, gesehen
und welchem wir den Vornamen Jeanette

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Michel Rott, Notar,
Angélique, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, und des Dominique Jacques
Angélique, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Conradt f. Jacques
Angélique Lefebvre
Michel Rott

N:8



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den fünften
des Monats März um zehn Uhr Vor- mittags ist vor Uns
Léon Jacquin, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardouff, im Canton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Angélique Lefebvre, welche
alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Beldorff, welche Uns ein Kind vom blauen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Beldorff, von dem wir uns
Vater, Jean Lefebvre, und Mutter, Marie Lefebvre, beide
Johanna, ohne Namen, alt fünfzig Jahre, gesehen
und welchem wir den Vornamen Raffin

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Joseph Rott, Notar,
Conradt, Angélique, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, und des Michel Rott,
Angélique, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Conradt f. Jacques
Angélique Lefebvre
Michel Rott

N:9

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den zwölften
des Monats März um zehn Uhr Vor- mittags ist vor Uns
Léon Jacquin, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardouff, im Canton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Joseph Rott, Conradt Angélique,
alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, welche Uns ein Kind vom blauen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ardouff, von dem wir uns
Vater, Jean Rott, und Mutter, Marie Rott, beide
Angélique, ohne Namen, alt fünfzig Jahre, gesehen
und welchem wir den Vornamen Jeanette

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Michel Rott, Notar,
Angélique, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, und des Dominique Jacques
Angélique, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Ardouff, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Conradt f. Jacques
Angélique Lefebvre
Michel Rott

N^o 10

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den *vierten* des Monats *April* um *sechse* Uhr *Vor*-mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardenne*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Ansday Cornelius*, *Ardenne* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne*, welche Uns ein Kind *unbekanntes* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardenne* am *vierten* des Monats *April* *sechzig* Jahren, und welchem d. Vornamen *Ansday* *Cornelius* *Ardenne* gegeben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ansday Cornelius*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne* und des *Nicolas Jaques*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne* und ha *Ardenne* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *f. Jaques*
Cornelius Ansday *N. Jaques* *Conrath*

N^o 11

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den *vierten* des Monats *April* um *sechse* Uhr *Vor*-mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardenne*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Georges Picard*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne*, welche Uns ein Kind *unbekanntes* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardenne* am *vierten* des Monats *April* *sechzig* Jahren, und welchem d. Vornamen *Picard* gegeben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Georges Picard*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne* und des *Nicolas Jaques*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne* und ha *Ardenne* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *f. Jaques*
Georges Picard *Jaques* *Conrath*

N^o 12



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den *vierten* des Monats *April* um *sechse* Uhr *Vor*-mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardenne*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Ansday Cornelius*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne*, welche Uns ein Kind *unbekanntes* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardenne* am *vierten* des Monats *April* *sechzig* Jahren, und welchem d. Vornamen *Ansday* *Cornelius* *Ardenne* gegeben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ansday Cornelius*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne* und des *Nicolas Jaques*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne* und ha *Ardenne* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *f. Jaques*
Ansday Cornelius *N. Jaques* *Conrath*

N^o 13

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den *vierten* des Monats *April* um *sechse* Uhr *Vor*-mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardenne*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Georges Picard*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne*, welche Uns ein Kind *unbekanntes* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardenne* am *vierten* des Monats *April* *sechzig* Jahren, und welchem d. Vornamen *Picard* gegeben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Georges Picard*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne* und des *Nicolas Jaques*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardenne* und ha *Ardenne* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *f. Jaques*
Georges Picard *Jaques* *Conrath*

N: 14

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den *vierten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Wiedorf*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Mathias, Bürgermeister*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Wiedorf*, welche Uns ein Kind Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Wiedorf*, von *Marie* und *Jacques* und welchem die Vornamen *Lian-Rose*.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Nicolas Jacques* wohnhaft zu *Wiedorf*, alt *sechzig* Jahre und des *Meinert Ben, Fugler* wohnhaft zu *Wiedorf*, alt *sechzig* Jahre und ha *ben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Meinert Nikolos *Nicolas* *Nicolas* *Nicolas*

Geburten.

N: 15

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den *vierten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Wiedorf*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Georges Kallfleiter, Bürgermeister*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Wiedorf*, welche Uns ein Kind Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Wiedorf*, von *Marie* und *Jacques* und welchem die Vornamen *Marie-Rose*.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Dominique* wohnhaft zu *Wiedorf*, alt *sechzig* Jahre und des *Meinert Ben, Fugler* wohnhaft zu *Wiedorf*, alt *sechzig* Jahre und ha *ben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Georges Kallfleiter *Jacques* *Conrath*

N: 16



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den *vierten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Wiedorf*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Kayser, Bürgermeister*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Wiedorf*, welche Uns ein Kind Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Wiedorf*, von *Marie* und *Jacques* und welchem die Vornamen *Nicolas Selin*.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Nicolas Jacques* wohnhaft zu *Wiedorf*, alt *sechzig* Jahre und des *Meinert Ben, Fugler* wohnhaft zu *Wiedorf*, alt *sechzig* Jahre und ha *ben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Nicolas Kayser *Nicolas* *Nicolas* *Nicolas*

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den *vierten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Wiedorf*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Georges Kallfleiter, Bürgermeister*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Wiedorf*, welche Uns ein Kind Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Wiedorf*, von *Marie* und *Jacques* und welchem die Vornamen *Marie-Rose*.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Dominique* wohnhaft zu *Wiedorf*, alt *sechzig* Jahre und des *Meinert Ben, Fugler* wohnhaft zu *Wiedorf*, alt *sechzig* Jahre und ha *ben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Georges Kallfleiter *Jacques* *Conrath*

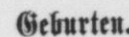
N^o 18

Geburten.

[illegible]

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Josephus Huber*
Conradt Spickengier, alt *dreissig* Jahre
wohnhaft zu *Wied* und des *Nichol Hen. Aug. Cifaru*
alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu *Wied* und haben diese *Wied*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *J. Jacopus*
Josephus Huber Conradt Spickengier

8:28



geben zu wollen ertlart hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *in Johann Fritsch*
Conrad Fritsch, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Bruders* und des *Dominique Jaques*
Niklaus, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Bruders* und *habe*
sind den *Bruders* *Bruders*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *Jaques*
Jules Bruders

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den
des Monats August um sechs Uhr mittags ist vor Uns
Franz Joseph von Bürgen, Bürgermeister
der Gemeinde Endorf, im Kanton Nidwalden, Grossher-
zogthum Luremburg, erschienen François Strainchamps, Gesschwinder
alt 2000 und 200 Jahre
wohnhaft zu Endorf, welche Uns ein Kind nachfolgender
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Endorf, geboren zu setzen das
Wort der Geburt, dass der Vater und die Mutter
habe Marguerite Roux, ohne Zweifel und in die neunzehnjährige auf den
und weichen der Vornamen Elisabeth.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart der Wirthe Uns,
 wohnhaft zu Aradiff, alt zwanzig Jahre
 und des Nicolas Jégues Rekurre
 wohnhaft zu Aradiff, alt zwanzig Jahre
 und haben den Werthe
 die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. J. Jégues
Thom. Jégues Nic. Michel J. Jégues

N: 26

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den ^{zweiten} des Monats ^{Oktober} um ^{acht} Uhr ^{Abends} mittags ist vor Uns ^{Simon Jacobus, Bürgermeister} Beamten des Civilstandes der Gemeinde ^{Ardsch}, im Kanton ^{Rebingen}, Großherzogthum Luxemburg, erschienen ^{Andreas Schreier, Tagelöhner} alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{Ardsch}, welche Uns ein Kind ^{unbekanntes} Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu ^{Ardsch}, geboren am ^{ersten} des Monats ^{Oktober}, von ^{dem} Vater ^{unbekannt} und von ^{der} Mutter ^{unbekannt} und welchem die Vornamen ^{Anne-Marie}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ^{Des Nicolas} ^{Jacques, Notar}, alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{Ardsch} und des ^{Michel Sen, Tagelöhner} alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{unbekanntes} Ort und haben die Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

^{Simon} ^{Sen} ^{Michel} ^{Jacques}

N: 27

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den ^{zweiten} des Monats ^{Oktober} um ^{acht} Uhr ^{Abends} mittags ist vor Uns ^{Simon Jacobus, Bürgermeister} Beamten des Civilstandes der Gemeinde ^{Ardsch}, im Kanton ^{Rebingen}, Großherzogthum Luxemburg, erschienen ^{Simonus Lott, Notar} alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{Ardsch}, welche Uns ein Kind ^{unbekanntes} Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu ^{Ardsch}, geboren am ^{ersten} des Monats ^{Oktober}, von ^{dem} Vater ^{unbekannt} und von ^{der} Mutter ^{unbekannt} und welchem die Vornamen ^{Dominique-Joseph}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ^{Des Dominique} ^{Jacques, Notar}, alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{Ardsch} und des ^{Johann Conrad} alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{unbekanntes} Ort und haben die Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

^{H. Lott} ^{Dominique} ^{Conrad}

N: 28

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den ^{zweiten} des Monats ^{Oktober} um ^{acht} Uhr ^{Abends} mittags ist vor Uns ^{Simon Jacobus, Bürgermeister} Beamten des Civilstandes der Gemeinde ^{Ardsch}, im Kanton ^{Rebingen}, Großherzogthum Luxemburg, erschienen ^{Adolf Ring, Tagelöhner} alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{Ardsch}, welche Uns ein Kind ^{unbekanntes} Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu ^{Ardsch}, geboren am ^{ersten} des Monats ^{Oktober}, von ^{dem} Vater ^{unbekannt} und von ^{der} Mutter ^{unbekannt} und welchem die Vornamen ^{Joseph}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ^{Des Dominique} ^{Jacques, Notar}, alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{Ardsch} und des ^{Michel Sen, Tagelöhner} alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{unbekanntes} Ort und haben die Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

^{Simon} ^{Sen} ^{Michel} ^{Jacques}

N: 29

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den ^{zweiten} des Monats ^{Oktober} um ^{acht} Uhr ^{Abends} mittags ist vor Uns ^{Simon Jacobus, Bürgermeister} Beamten des Civilstandes der Gemeinde ^{Ardsch}, im Kanton ^{Rebingen}, Großherzogthum Luxemburg, erschienen ^{Jacob Kell, Notar} alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{Ardsch}, welche Uns ein Kind ^{unbekanntes} Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu ^{Ardsch}, geboren am ^{ersten} des Monats ^{Oktober}, von ^{dem} Vater ^{unbekannt} und von ^{der} Mutter ^{unbekannt} und welchem die Vornamen ^{Marguerite}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ^{Des Dominique} ^{Jacques, Notar}, alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{Ardsch} und des ^{Michel Sen, Tagelöhner} alt ^{zweizehn} Jahre wohnhaft zu ^{unbekanntes} Ort und haben die Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

^{Kell} ^{Jacques} ^{Dominique} ^{Sen} ^{Michel}

Geburten.

Jacques
 K. Michel

Clos le prient
requies aux
factes de naissance
contenant brente en
cotes inscrits, par
mons Bourgmestre
officier de l'Etat
civil de la commune
d'Orschoff le vingt
Decembre mil huit
soixante six.

geben zu loben erlaubt ist.

12 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dominique
Jacques, Calonne, alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Andorff und des Michael Neu, Zugsführer
wohnhaft zu Leinlehen Calonne, alt zwanzig fünf Jahre
und haben ihre Rathe
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. f Jacques
an
Cent Joseph Lamm
f Neu Michael
Le Jacques.
Jacques

Geburten.

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre

wohnhaft zu und des

, alt Jahre

wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

	, alt	Jahre
wohnhaft zu		und des
	, alt	Jahre
wohnhaft zu		und ha

die gegenwärtige Urkunde,

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Geburten. wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sechs und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu und des
wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1866.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde
seit dem 1. Januar 1866 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollzieh-
ung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Ansay	2 Avril	10
Barnich Catherine	18 février	5
Berens	20 Décembre	31
Berens Nicolas	27 janvier	2
Berthold Catherine	5 Mars	6
Conrath Jeannette	11 Mars	7
Dording Marie	24 Mars	9
Gricius Anne Elisabeth	9 juin	14
Huberly Ferdinand	4 juillet	18
Kalffleisch	23 Mai	15
Kayser Nicolas - felix	27 Mai	16
Kipgen Anne Catherine	2 Octobre	25
Koos Pierre	1 janvier	1
Krack Marguerithe	12 Mars	8
Krell Marguerithe	18 Novembre	29
Lutsch Dominique Joseph	23 Octobre	22
Mathias Jean Pierre	3 Mai	14
Mathias Marie Anne	23 Septembre	24
Pepper Dominique	8 juillet	19
Pepper Jean Georges	15 février	4
Pied Pierre	3 Avril	11

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Pulfer Marguerithe	3 août	20
Reiding Jean	29 Octobre	28
Reuter Catherine Virginie	23 Septembre	23
Scheid Oue	9 Avril	13
Schreiber Anne Marie	11 Octobre	26
Strainchamps Elisabeth	10 août	21
Thill Catherine	8 avril	12
Thill Anne Marie	2 février	3
Wilmes Jean Baptiste	17 août	22
Zuener Anne Marie Lydie	4 Décembre	30

Certificé exacte et véritable

Erzdorff le trente-un Décembre mil huit cent soixante six

Le Bourgmestre, Officier de l'Etat civil
de la commune d'Erzdorff.

J. Jaques

Geburts-Urkunden des Jahres 1867.

Register, welches *insgesamt* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von *Geirich* *bezugnehmend* *Präsident*, nummerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres
1867 in der Gemeinde *Erzdorff*
Statt haben werden.



Geschehen zu *Geirich* *am zwölften* *m. muller* Dezember 1866.

Großherzogthum
Luxemburg.
Kanton
Gemeinde

N: 1

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *zwanzigsten*
des Monats *Januar* um *neun* Uhr *Morgens* - mittags ist vor Uns
Jean Jacques *Léonard* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Erzdorff* im Kanton *Erzdorff*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Michel Scheid*, *Geirich*
alt *einzig* Jahre
wohnhaft zu *Erzdorff*, welchen Uns ein Kind *unmündig*
Geschlechts *vorgestellt* *ist*, *geboren zu Erzdorff*, *zwischen dem zwanzigsten*
und dem einundzwanzigsten *Januar* *1867* *von einer*
Mutter *geboren* *Thomas* *ohne* *Inschrift* *erzeugt* *und* *von* *seiner*
und welchem *in dem* Vornamen *Jean-Mathias*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Dominique*
Jacques *alt* *zwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Erzdorff* und des *Nicolas Jacques*, *alt* *zwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Erzdorff* und *ha* *in der* *Gemeinde*
und *beide* *Zeugen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Michel Scheid *Jacques* *Jacques*
J. Jaques

N:2

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *vierten*
 des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet, *Wilsch* *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 der Gemeinde *Arden*, *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Waller*,
 alt *sechzig* Jahre, *Wilsch*,
 wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unblut*
 Geschlechts vorgestellt, *aus* *geboren* zu *Arden*, *im* *Kanton* *Niedingen*,
Wilsch, *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 und welchem *in* *den* Vornamen *Elisabeth*

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *François*
Schattner, alt *sechzig* Jahre, *Wilsch*,
 wohnhaft zu *Arden*, und des *Jaquet* *Nepher*
Wilsch, alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, und *haben* *im* *Kanton* *Niedingen*,
 die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nepher Jaquet *Nicolas* *Wilsch*
Jaquet

N:3

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *zweiten*
 des Monats *Februar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet, *Wilsch* *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 der Gemeinde *Arden*, *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 zogthum Luxemburg, erschienen *Wilsch* *Gilbert*, *Wilsch*,
 alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unblut*
 Geschlechts vorgestellt, *aus* *geboren* zu *Arden*, *im* *Kanton* *Niedingen*,
Wilsch, *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 und welchem *in* *den* Vornamen *Julie*

geben zu wollen erklärt hat.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas Jaquet*
Wilsch, alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, und des *Dominique Jaquet*
Wilsch, alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, und *haben* *im* *Kanton* *Niedingen*,
 die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wilsch *Gilbert* *Nicolas*
Jaquet

N:4



Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *ersten*
 des Monats *Februar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet, *Wilsch* *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 der Gemeinde *Arden*, *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 zogthum Luxemburg, erschienen *Wilsch* *Gilbert*, *Wilsch*,
 alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unblut*
 Geschlechts vorgestellt, *aus* *geboren* zu *Arden*, *im* *Kanton* *Niedingen*,
Wilsch, *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 und welchem *in* *den* Vornamen *Anna*

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Sepher Jaquet*,
Wilsch, alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, und des *Dominique Jaquet*, *Wilsch*,
 alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, und *haben* *im* *Kanton* *Niedingen*,
 die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nepher Jaquet *Nicolas* *Wilsch*
Jaquet

N:5

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *zweiten*
 des Monats *Februar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet, *Wilsch* *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 der Gemeinde *Arden*, *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 zogthum Luxemburg, erschienen *Sepher Jaquet*, *Wilsch*,
 alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unblut*
 Geschlechts vorgestellt, *aus* *geboren* zu *Arden*, *im* *Kanton* *Niedingen*,
Wilsch, *im* *Kanton* *Niedingen*, *Großher-*
 und welchem *in* *den* Vornamen *Catherine*

geben zu wollen erklärt hat.
 Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Dominique*
Jaquet, alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, und des *Nicolas Jaquet*, *Wilsch*,
 alt *sechzig* Jahre,
 wohnhaft zu *Arden*, und *haben* *im* *Kanton* *Niedingen*,
 die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nepher Jaquet *Nicolas* *Wilsch*
Jaquet

N: 6

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *sechsten*
des Monats *Mars* um *zwey* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
der Gemeinde *Arden* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Michel Tabeck*, *Augst*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbegriffen*
Geschlechts vorgestellt *ist*, geboren zu *Arden*, *fruchtbar* und *gesund* von
Wohnung, von *seiner* *Wohnung* und von *seiner* *Wohnung*
Carolina *Jaar*, *seiner* *Wohnung*, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig*
und welchem wir den Vornamen *Anna*

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Dominique*
Jacques, *Arden*, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und des *Nicolas* *Jacques*, *Arden*
wohnhaft zu *Arden*, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig* Jahre
und *haben* *den* *Arden*
sind *beide* *Arden* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Arden *Jacques* *Jaar*
Jacques

N: 7

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *zweiten*
des Monats *Mars* um *zwey* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
der Gemeinde *Arden* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Jean* *Jaar*, *Augst*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbegriffen*
Geschlechts vorgestellt *ist*, geboren zu *Arden*, *fruchtbar* und *gesund* von
Wohnung, von *seiner* *Wohnung* und von *seiner* *Wohnung*
Arden *Jaar*, *seiner* *Wohnung*, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig*
und welchem wir den Vornamen *Marguerithe*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Nicolas*
Jacques, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und des *Jacques* *Jaar*
Arden, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und *haben* *den* *Arden*
sind *beide* *Arden* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jaar *Jaar* *Jaar*
Jacques *Jacques*



N: 8

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *zweiten*
des Monats *Mars* um *zwey* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
der Gemeinde *Arden* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Joseph* *Scheid*, *Augst*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbegriffen*
Geschlechts vorgestellt *ist*, geboren zu *Arden*, *fruchtbar* und *gesund* von
Wohnung, von *seiner* *Wohnung* und von *seiner* *Wohnung*
Arden *Jaar*, *seiner* *Wohnung*, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig*
und welchem wir den Vornamen *Charles*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Nicolas*
Jacques, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und des *Jacques* *Jaar*
Arden, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und *haben* *den* *Arden*
sind *beide* *Arden* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Arden *Jaar* *Jaar*
Jacques *Jacques*

N: 9

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *vierten*
des Monats *April* um *zwey* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
der Gemeinde *Arden* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Rosell* *Jaar*, *Augst*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbegriffen*
Geschlechts vorgestellt *ist*, geboren zu *Arden*, *fruchtbar* und *gesund* von
Wohnung, von *seiner* *Wohnung* und von *seiner* *Wohnung*
Arden *Jaar*, *seiner* *Wohnung*, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig*
und welchem wir den Vornamen *Elisabeth*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Sepp* *Jaar*
Arden, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique* *Jacques*, *Arden*
wohnhaft zu *Arden*, alt *sechzig* *sechzig* *sechzig* Jahre
und *haben* *den* *Arden*
sind *beide* *Arden* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jaar *Jaar* *Jaar*
Jacques *Jacques*

N: 10

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den fünfzehnten
des Monats April um neun Uhr Vormittags ist vor Uns
frantz Jacob Lögner, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Canton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mary Ann Berthold, bürgerliche
alt vierzig Jahre wohnhaft zu Billedorff, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Billedorff, y. h. m. d. d. d.
und welchem nach dem Vornamen Philippe

geben zu wollen erklärt hat.

[illegible]

Geburten.

My friend's Letter to
of your letter

N^o 11

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den 20^{ten}
des Monats April um 11^{er} Uhr Nachmittags ist vor Uns
franc'is Jacquet Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Airdarff im Canton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Mathieu,
alt 40 Jahre, einmännlich
wohnhaft zu Bildarff, welcher Uns ein Kind im weiblichen
Geschlechte vorgestellt hat, welches zu Bildarff, im Canton
Nidlingen, im Jahre 1867, am 20^{ten} April, um 11^{er} Uhr
Nachmittags, geboren worden, welches Kind den Namen
Marie-Jeanne hat, und welchem wir den Namen Marie-Jeanne
geben haben.

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Joh. Dominig*
Jaques, alt *zwenzig* Jahre *erkona*
wohnhaft zu *ardorf* und des *Kidalad Jaques*
erkona, alt *zwenzig* Jahre
wohnhaft zu *ardorf* und *habe von Mirkna*
und *den beiden zugehen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mar Genie ^{Dacques}
 & Gagnon



5012

[illegible]

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Joh. Nepper*
Jaques, alt *sechszig* Jahre *Mord. Fögha*
 wohnhaft zu *ardarf* und des *Döminique*
Jaques, alt *sechzig* Jahre *erikona*
 wohnhaft zu *ardarf* und *habe* *ihnen* *Maria*
sind *ihnen* *gegeben* *und* *haben* *ihnen* *gegeben*
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Schaefer Pierre Hesper Jacques Jacques

N^o 13

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *fünften* und *zweiten* zehnten
des Monats *avril*, um *Neune* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Franz Jaques Lucy Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf*, im Canton *Schillingen*, Greßher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Dominique Werlt*, Größter-
alt *zweizehn* Jahre
wohnhaft zu *Affelsbach*, welche Uns ein Kind von nichtem
Geschlechts vorgestellt hat, von *Caspar zu Affelsbach*, *Grafenau*
Margarethe zu *Affelsbach*, *deklarant*, und *Mari-*
anne *Susanne* *Valer*, *opung*, *zwei*, *und* *drei*
und welchem nach dem Vornamen *Katharine*,
geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ant. Niedel*
Haagued, alt *sechzig* Jahre *nikona*
 wohnhaft zu *Arzdorff* und des *Jean Pierre*
Conrath, alt *sechzig* Jahre *My. Kari off*
 wohnhaft zu *Arzdorff* und haben diese *Martha*
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. die gegenwärtige Urkunde

With Dominique Conrath Jacques
 & Jacques

N^o 14

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den Sonntag
des Monats Mai um 11^{te} Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaques Luygmann, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Beron, Witwe, alt
Doniszig, im Jahre erkoren, welche Uns ein Kind von männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, welches die Eltern zu dem Namen
Jean Beron, im Jahre erkoren, und welchem nach dem Vornamen Marie,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Pierre Conrath, alt Doniszig, im Jahre erkoren, und des Dominique
Jaques, alt Doniszig, im Jahre erkoren, welche Uns ein Kind von männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, welches die Eltern zu dem Namen
Jean Beron, im Jahre erkoren, und welchem nach dem Vornamen Marie,

Leontine Josephine Beron Conrath Jaques
f. Jaques.

N^o 15

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den Sonntag
des Monats Juni um 11^{te} Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaques Luygmann, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ansay Corneil, Witwe, alt
Doniszig, im Jahre erkoren, welche Uns ein Kind von männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, welches die Eltern zu dem Namen
Jean Beron, im Jahre erkoren, und welchem nach dem Vornamen Marie,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Pierre Conrath, alt Doniszig, im Jahre erkoren, und des Dominique
Jaques, alt Doniszig, im Jahre erkoren, welche Uns ein Kind von männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, welches die Eltern zu dem Namen
Jean Beron, im Jahre erkoren, und welchem nach dem Vornamen Marie,

Corneil ansay f. Jaques Conrath Jaques.



N^o 16

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den Sonntag
des Monats Juli um 11^{te} Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaques Luygmann, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Michel Scheider, Witwe, alt
Doniszig, im Jahre erkoren, welche Uns ein Kind von männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, welches die Eltern zu dem Namen
Jean Beron, im Jahre erkoren, und welchem nach dem Vornamen Marie,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Pierre Conrath, alt Doniszig, im Jahre erkoren, und des Dominique
Jaques, alt Doniszig, im Jahre erkoren, welche Uns ein Kind von männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, welches die Eltern zu dem Namen
Jean Beron, im Jahre erkoren, und welchem nach dem Vornamen Marie,

Michel Scheider Jaques
f. Jaques.

N^o 17

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den Sonntag
des Monats August um 11^{te} Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaques Luygmann, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ansay Corneil, Witwe, alt
Doniszig, im Jahre erkoren, welche Uns ein Kind von männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, welches die Eltern zu dem Namen
Jean Beron, im Jahre erkoren, und welchem nach dem Vornamen Marie,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Pierre Conrath, alt Doniszig, im Jahre erkoren, und des Dominique
Jaques, alt Doniszig, im Jahre erkoren, welche Uns ein Kind von männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, welches die Eltern zu dem Namen
Jean Beron, im Jahre erkoren, und welchem nach dem Vornamen Marie,

f. Jaques ansay Jean Jaques Conrath

N^o 22.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *15ten*
des Monats *Septemb* um *zwey* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Francois Jaques *Beurtheuer* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Schoed*, *Arden*
alt *Neunzig* Jahre
wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt hat, welches *unbekannt* ist, und man
hat es *deklarirt* zu sein, und man hat es *deklarirt* zu sein,
und welchem *unbekannt* Vornamen — *Catherine*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. P. Jean*
Pierre Conrath, alt *Sechzig* Jahre, *Arden*
wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique*
Jaques, alt *Sechzig* Jahre, *Arden*
wohnhaft zu *Arden* und haben die *Arden*
und *Arden* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jaques *Conrath*

N^o 23.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Donnerstag*
des Monats *Septemb* um *zwey* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Francois Jaques *Beurtheuer* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Francois Mathieu*,
alt *Sechzig* Jahre, *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt hat, welches *unbekannt* ist, und man
hat es *deklarirt* zu sein, und man hat es *deklarirt* zu sein,
und welchem *unbekannt* Vornamen — *Jane Marguerite*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. P. Jean*
Conrath, alt *Sechzig* Jahre, *Arden*
wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique*
Jaques, alt *Sechzig* Jahre, *Arden*
wohnhaft zu *Arden* und haben die *Arden*
und *Arden* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jaques *Mathieu Francois* *Conrath*



N^o 24.

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Donnerstag*
des Monats *Septemb* um *zwey* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Francois Jaques *Beurtheuer* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Cleringer*, *Arden*
alt *Neunzig* Jahre —
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt hat, welches *unbekannt* ist, und man
hat es *deklarirt* zu sein, und man hat es *deklarirt* zu sein,
und welchem *unbekannt* Vornamen — *Marguerite*,

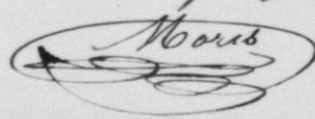
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. P. Jean*
Conrath, alt *Sechzig* Jahre, *Arden*
wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique*
Jaques, alt *Sechzig* Jahre, *Arden*
wohnhaft zu *Arden* und haben die *Arden*
und *Arden* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jaques *Conrath*

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Donnerstag*
des Monats *Septemb* um *zwey* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Francois Jaques *Beurtheuer* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Jean Pierre Conrath*,
alt *Sechzig* Jahre, *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt hat, welches *unbekannt* ist, und man
hat es *deklarirt* zu sein, und man hat es *deklarirt* zu sein,
und welchem *unbekannt* Vornamen — *Catherine*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Dominique*
Jaques, alt *Sechzig* Jahre, *Arden*
wohnhaft zu *Arden* und des *Jean*
Conrath, alt *Sechzig* Jahre, *Arden*
wohnhaft zu *Arden* und haben die *Arden*
und *Arden* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Conrath *J. Jaques* *Conrath*



No. 26

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Winoim Dzwanzigsten*
des Monats *September* um *neuf* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Francis Maquet, Mayor und Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Ardenne*, im Canton *Needingen*, Großher-
zogthum *Luxemburg*, erschienen *Charles Liehman*,
alt *Winoig Drei* Jahre *rekona*
wohnhaft zu *Biledorff*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt *maufel fuitime eine Arpa du Pflanzung*
man fuen Sacharant, und man amme No die Noersch
forfman, wet Damißig zu ein fupen, rekona zu Biledorff fupen
und welchem *und* Vornamen *geaz*,

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Indygar, Pierre*
Cantrath, alt *Sonitzaymina* Bahre *Munkessioff*
wohnhaft zu *ardorff* und des *Dominique*
Jaquard, alt *zenruzajmina* Bahre *rekan*
wohnhaft zu *ardorff* und *habeu D. Marten*
und *den beiden zeugnen* — die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *Heuer*

vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. Jacques
Kornel Gifford & Jacques Cornet

Geburten.

№ 27

[illegible]

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *P. P. P. Pierre*
Conradt, alt *fünfundzwanzig* Jahre *Munich*
wohnhaft zu *Ardorff* und des *Dominique*
Jacques, alt *zweizehn* Jahre *Munich*
wohnhaft zu *Ardorff* und haben diese Urkunde
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *Jacques*

in sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. Jacques
Nikolas Roob & Jacques Coura W.

N^o 28

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *ersten*
des Monats *Octobre*, um *sechst* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Francis Jaeger, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorff*, im Canton *Niedingen*, *Großher-*
zogthum *Luxemburg*, erschienen *Nicolas Schreider*,
altgenüßig und Jahre, *truglöse*
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *weiblichen*
Geschlechts vorgestellt *aus dem Jahre 1867* *Maria* *Maria*
ihnen *deklaranten* *der Name* *Katharina* *Caesars* *geborene* *unser*
altgenüßig und *truglöse* zu *Arsdorff* *geborene* *geborene*
und welchem *der* *Vornamen* *André*.

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Joan, Pierre*
Conrath, alt *Seizeigmin* Jahre *offenbarlich*
 wohnhaft zu *ardorff* und des *Dominique*
Jaiguel, alt *zwenzigmin* Jahre *rekon*
 wohnhaft zu *ardorff* und *habeu Du Motte*
 sind die beiden zeugene die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *Es*

...genen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques Louis
Michel de la Harpe & Jacques

Geburten.

N: 29

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den 11ten
des Monats October um 11 Uhr Nachmittags ist vor Uns
Franz Joseph August Schaymann, Bürgermeister
der Gemeinde Aersdorf, im Kanton Aargau, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen. Michael Appenzler,
alt 50 Jahre, gebürtig aus Aersdorf, wohnhaft zu
Aersdorf, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt. Das Kind ist von uns als
gebürtig, und ist von uns als ein Kind eines
Ehepaares, bestehend aus Maria Schaymann, gebürtig
aus Aersdorf, und Joseph Schaymann, gebürtig aus
Aersdorf, und welchem nach dem Vornamen Joseph

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Indreaz Pierre*
Conrath, alt *Domini Bignin* Jahre *Domini Bignin*
 wohnhaft zu *Ardaiff* und des *Domini Bignin*
Jacques, alt *Domini Bignin* Jahre *Domini Bignin*
 wohnhaft zu *Ardaiff* und *Domini Bignin*
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *Domini Bignin*

vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *Jacques*
f. Jacques Louis R. Meekel & Malin

N^o 30.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *sechsten*
des Monats *Octobre* um *sechs* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Trançais Jacques Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Joseph Necking*,
alt *fünfzig fünf* Jahre *plafonneur*
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt, welches *geboren* am *sechsten* des Monats *Octobre* im Jahre *1867* zu *Arden* bei *Joseph Necking*
und welchem nach dem Vornamen *Nechel*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Yeaz Pierre*
Conrath, alt *sechzig* Jahre *Munkens*
wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *rechner*
wohnhaft zu *Arden* und haben dem *Merkmal*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Joseph Necking Conrath Jacques
J. Jacques

Geburten.

N^o 31

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Neunzehnten*
des Monats *Octobre* um *sechs* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Trançais Jacques Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Kaiser*,
alt *sechzig* Jahre *rechner*
wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt, welches *geboren* am *Neunzehnten* des Monats *Octobre* im Jahre *1867* zu *Bildorf* bei *Nicolas Kaiser*
und welchem nach dem Vornamen *Maurice Catherine*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Yeaz Pierre*
Conrath, alt *sechzig* Jahre *Munkens*
wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *rechner*
wohnhaft zu *Arden* und haben dem *Merkmal*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jacques Nicolas Kaiser Conrath
J. Jacques



N^o 32.

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Neunzehnten*
des Monats *Octobre* um *sechs* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Trançais Jacques Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Kaiser*,
alt *sechzig* Jahre *rechner*
wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt, welches *geboren* am *Neunzehnten* des Monats *Octobre* im Jahre *1867* zu *Bildorf* bei *Nicolas Kaiser*
und welchem nach dem Vornamen *Yeaz*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Yeaz Pierre*
Conrath, alt *sechzig* Jahre *Munkens*
wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *rechner*
wohnhaft zu *Arden* und haben dem *Merkmal*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jacques Nicolas Kaiser Conrath
J. Jacques

N^o 33

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *sechzehnten*
des Monats *Octobre* um *sechs* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Trançais Jacques Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Jacques Neppel*,
alt *sechzig* Jahre *rechner*
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt, welches *geboren* am *sechzehnten* des Monats *Octobre* im Jahre *1867* zu *Arden* bei *Jacques Neppel*
und welchem nach dem Vornamen *Catherine*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Yeaz Pierre*
Conrath, alt *sechzig* Jahre *Munkens*
wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *rechner*
wohnhaft zu *Arden* und haben dem *Merkmal*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Kaiser Conrath
J. Jacques

N^o 34

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Donnerstag* zehnten
des Monats *Octobr* um *viert* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jacques Luyben ein Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Bildorf*, im Canton *Niederganz*, Großher-
zogthum *Luxemburg*, erschienen *jean Neding*, *Myrlöf*
alt zehnzig fünf Jahre
wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *Mariette*
Geschlechts vorgestellt *unverheiratet* *aus dem Ehepaar*
jean Neding *Myrlöf* *aus dem Ehepaar*
jean Neding *Myrlöf* *aus dem Ehepaar*
und welchem *Nach* Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ind. Jean*
Hammer, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu*
arsdorff und des *Nicolaus*
Hammer, alt *vingzig* Jahre *wohnhaft zu*
arsdorff und *habe* *ihnen*
Martina *im* *Den* *bei* *den* *zweyten* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Kienitz *Thomaz Violos*
J. Janyus *Reinhold Joffe*

N^o 35.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *viertzigsten*
des Monats *Novembre* um *11* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Francis Jorgens, Lögnermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf* im Kanton *Medingen*, Großher-
zogthum *Luxemburg*, erschienen *Nicolas Mathiot*,
alt *Donzig* Jahre *37* *Wylöfener*
wohnhaft zu *Arsdorf*, welche Uns ein Kind *Mélanie*
Geschlechts vorgestellt *aus dem Hause des Herrn Jorgens*
von *seiner* *deklaration* und *anerkennung*, *als*
geborene *von* *Donzig* *Wylöfener*, *zu* *Arsdorf*
und welchem *kein* Vornamen *Adam*,

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Joh. Francis*
Schachtel, alt *fünzig* Jahre *wohnhaft zu aradorf* und des *Henrij*
Lautke, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu aradorf* und *habe die*
und die beiden zugegen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Waffens Dekretes f. smollus H. Loubet,
f. Gagnon

N^o 36.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den zehnte des Monats November, um große Uhr Nov- mittags ist vor Uns
François Jaeger, Leutnant des Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Niedinger, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Michel Schaefer,
alt dreißig Jahre, Gemeindeführer
wohnhaft zu Arsdorff, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt worden, in welchem wir die Eigenschaften
mancher Seele wahrnehmen, die Marie, Tochter des
François, alt dreißig Jahre, Gemeindeführer, zu Arsdorff
und welchem nach dem Vornamen Marie,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ind. Dyson*
Stemmer, alt *fünfzig* Jahre *arkona*
wohnhaft zu *ardarff* und des *Nicolaß*
Stemmer, alt *minzig* Jahre *arkona*
wohnhaft zu *ardarff* und haben *Dne Martna*
und den beiden zugegen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Procer. *J'ear hemmer* *Hemmer-Liedes*
f. *Yargus*

N^o 37

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Donnerstag* den *zweiten* des Monats *September* um *auf* *Uhr* Vor mittags ist vor Uns *Lieutnant* *Beamt* der Gemeinde *Bilsdorf*, im Canton *Redingen*, Greßherzogthum *Luxemburg*, erschienen *Nicolas Reding*, *Leutnant* alt *einzig* *Donner* Jahre wohnhaft zu *Bilsdorf*, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Bilsdorf* am *zweiten* des Monats *September* von *Fräulein* *Marie* und *Fräulein* *Jeanette* *Lenell*, alt *nur* *einzig* *Jahre* und welchem wir den Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.

[illegible]

Nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *Jacques*
Marion Nicely Conrath of Jacques

N: 38.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Winaund* Zehnmundigsten
des Monats *August* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns
Trançais *Jacques* *Beaudouin* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arzendorf*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Wampach* *Henri*, *Wampach*
alt *zweiundzwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Arzendorf*, welche Uns ein Kind *Männlich*
Geschlechts vorgestellt *ist, welches mit dem Namen* *Joseph* *Wampach*
zu *Arzendorf* *geboren* *ist*, *von* *Joseph* *Wampach* *deklarant*
und *Elisabeth* *Wampach* *Beide* *Redingen* *zweiundzwanzig* *Jahre*
und welchem *Joseph* *Wampach* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean*
Hemmer, alt *fünfzig* Jahre *Wampach*
wohnhaft zu *Arzendorf* und des *Trançais*
Schacht, alt *fünfzig* Jahre *Wampach*
wohnhaft zu *Arzendorf* und *ha* *ben* *den* *Namen*
Joseph *Wampach* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jaques
Jean Hemmer *Wampach* *Henri* *Wampach*

N: 39.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den *Winaund* Zehnmundigsten
des Monats *August* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns
Trançais *Jacques* *Beaudouin* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arzendorf*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Dominique* *Frank*, *Wampach*
alt *zweiundzwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Arzendorf*, welche Uns ein Kind *Männlich*
Geschlechts vorgestellt *ist, welches mit dem Namen* *Joseph* *Wampach*
zu *Arzendorf* *geboren* *ist*, *von* *Joseph* *Wampach* *deklarant*
und *Elisabeth* *Wampach* *Beide* *Redingen* *zweiundzwanzig* *Jahre*
und welchem *Joseph* *Wampach* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. Jaques*
Hemmer, alt *fünfzig* Jahre *Wampach*
wohnhaft zu *Arzendorf* und des *Trançais*
Schacht, alt *fünfzig* Jahre *Wampach*
wohnhaft zu *Arzendorf* und *ha* *ben* *den* *Namen*
Joseph *Wampach* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jaques
Jean Hemmer *Dominique* *Frank* *Wampach*

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes

der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre

wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt *ist, welches mit dem Namen* *Joseph* *Wampach*
zu *Arzendorf* *geboren* *ist*, *von* *Joseph* *Wampach* *deklarant*
und *Elisabeth* *Wampach* *Beide* *Redingen* *zweiundzwanzig* *Jahre*
und welchem *Joseph* *Wampach* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. Jaques*
Hemmer, alt Jahre
wohnhaft zu und des
Schacht, alt Jahre
wohnhaft zu und *ha*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes

der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre

wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Hemmer, alt Jahre
wohnhaft zu und des
Schacht, alt Jahre
wohnhaft zu und *ha*

die gegenwärtige Urkunde
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Geburten. , alt Jahre
wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert sieben und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamtin des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre
wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1867.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arden*
seit dem ersten Januar 1867 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>Ansaj, Adolphe</i>	<i>2 juil.</i>	<i>15</i>
<i>Berend, Marie / Marie</i>	<i>30. Mars</i>	<i>12</i>
<i>Bérthaler Philippe</i>	<i>5 avril</i>	<i>10</i>
<i>Burger, Charles</i>	<i>20. Mars</i>	<i>8</i>
<i>Conrath, Catherine</i>	<i>23 juil.</i>	<i>25</i>
<i>Giehsen, Jean</i>	<i>24 juil.</i>	<i>26</i>
<i>Griinger, Marguerite</i>	<i>22 juil.</i>	<i>24</i>
<i>Tabell, Anne</i>	<i>6. Mars</i>	<i>6</i>
<i>Tonck, Marie / Marie</i>	<i>24 Decembre</i>	<i>39</i>
<i>Graff, Marguerite</i>	<i>14. Mars</i>	<i>4</i>
<i>Hiltgen, Julie</i>	<i>10. février</i>	<i>3</i>
<i>Häsel, Jean</i>	<i>14 octobre</i>	<i>32</i>
<i>Häsel, Marie Catherine</i>	<i>14 octobre</i>	<i>31</i>
<i>Kood, Marie</i>	<i>24 juil.</i>	<i>27</i>
<i>Mathias, Adam</i>	<i>18. Novembre</i>	<i>35</i>
<i>Mathias, Anne Marguerite</i>	<i>29. août</i>	<i>28</i>
<i>Mathieu, Jean</i>	<i>12. avril</i>	<i>11</i>
<i>Nepper, Catherine</i>	<i>3. Mars</i>	<i>5</i>
<i>Nepper, Catherine</i>	<i>27. octobre</i>	<i>33</i>
<i>Neu, Marie Jeanne</i>	<i>11. juillet</i>	<i>17</i>
<i>Olsem, Felix</i>	<i>8. août</i>	<i>21</i>
<i>Reking, Michel</i>	<i>11. octobre</i>	<i>30</i>
<i>Reising, Henrij</i>	<i>23 Decembre</i>	<i>37</i>

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.

Geburts-Urkunden des Jahres 1868.

Register, welches *nicht* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von *Diekirch*, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres
1868 in der Gemeinde *Arnsdorf*
Statt haben werden.

Geschehen zu *Diekirch* am *23^{ten}* Dezember 1867.

Simihävis. Ruffner



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Redingen

Gemeinde

Arnsdorf

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den *Minatua*
des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *Maa* = mittags ist vor Uns
Francis Jaeger *Ensigne* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arnsdorf*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Francis Adalphe Ghirj*
alt *fünffzig* Jahre *Maschinenführer* *der gendarmischen*
wohnhaft zu *Arnsdorf*, welche Uns ein Kind *Maria Louise*
Geschlechts vorgestellt *ist, welches geboren am 23^{ten} Dezember 1867*
von Jean de la Fontaine und Jean Elisabeth de la Fontaine
Personen alt fünfzig Jahre, zu Arnsdorf geboren
und welchem *d. Vornamen* *Jean-Henri-Arthur*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. J. J. J.*
Hemmer, alt *fünffzig* Jahre *Arnsdorf*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Francis*
Schallud, alt *fünffzig* Jahre *Arnsdorf*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und *haben* *den* *Martin*
und den beiden zugegen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Ghirj *Jean Hemmer* *J. J. J. J.*
Jaeger

N. 2.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den *sechsten* des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *Francis Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Katholisch* *Chell*, *Widwe* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Bildorf* welche Uns ein Kind *unmündliches* Geschlechts vorgestellt hat, *unmündliches* *Kind* *zuerst* *geboren* *am* *zweiten* *des* *Monats* *Januar* *in* *der* *Gemeinde* *Arden* *im* *Canton* *Redingen* *Großherzogthum* *Luxemburg* *und* *welchem* *die* *Vornamen* *Berthe*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft* zu *Arden* und des *Francis Schallert*, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft* zu *Arden* und haben *den* *Widwe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Messrs *Jean Hemmer* *J. Schallert*
J. Jaquet

N. 3.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den *sechsten* des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *Francis Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Jean Barnick*, *Clautier* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* welche Uns ein Kind *unmündliches* Geschlechts vorgestellt hat, *unmündliches* *Kind* *zuerst* *geboren* *am* *zweiten* *des* *Monats* *Januar* *in* *der* *Gemeinde* *Arden* *im* *Canton* *Redingen* *Großherzogthum* *Luxemburg* *und* *welchem* *die* *Vornamen* *Marguerith*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft* zu *Arden* und des *Francis Schallert*, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft* zu *Arden* und haben *den* *Widwe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barnick Jean *Jean Hemmer* *J. Schallert*
J. Jaquet

N. 4.



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den *sechsten* des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *Francis Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Dominique Chell*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* welche Uns ein Kind *unmündliches* Geschlechts vorgestellt hat, *unmündliches* *Kind* *zuerst* *geboren* *am* *zweiten* *des* *Monats* *Januar* *in* *der* *Gemeinde* *Arden* *im* *Canton* *Redingen* *Großherzogthum* *Luxemburg* *und* *welchem* *die* *Vornamen* *Marguerith*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft* zu *Arden* und des *Francis Schallert*, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft* zu *Arden* und haben *den* *Widwe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Dominique *Jean Hemmer* *J. Schallert*
J. Jaquet

N. 5.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den *sechsten* des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *Francis Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Pierre Lambert*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* welche Uns ein Kind *unmündliches* Geschlechts vorgestellt hat, *unmündliches* *Kind* *zuerst* *geboren* *am* *zweiten* *des* *Monats* *Januar* *in* *der* *Gemeinde* *Arden* *im* *Canton* *Redingen* *Großherzogthum* *Luxemburg* *und* *welchem* *die* *Vornamen* *Dominique*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft* zu *Arden* und des *Henri Lantach*, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft* zu *Arden* und haben *den* *Widwe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Lambert Pierre *Jean Hemmer* *H. Lantach*
J. Jaquet

No. 6

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den fünf und zwanzigsten
des Monats April um mitt Uhr Nach = mittags ist vor Uns
Herrn Carl Jacob Bürgmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Lärzlarf , im Kanton Rapperswil , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Herr Barand,
alt zweizehnzig Jahren Mylössener
wohnhaft zu Bildorf welche Uns ein Kind vorgeführt
Geschlechts vorgestellt hat welches Kind in unsrer
Handen durch einen Doctor der Medicin untersucht wurde
und welchem die Vornamen Herr

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Indgeez.
Hemmen, alt fünfzig Jahre und des Henry
Lantack, alt vierzig Jahre und ha ben die Antwa
und die beiden Jungen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Hemmez H. Loubet
Jacques Hemmez Loubet

No 4.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den Neunten
des Monats April um Neun Uhr Nachmittags ist vor Uns
Francis Jacquet Öffentliches Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Niedingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Dominique Mercator
alt Donnig sechzig Jahre Einwohner
wohnhaft zu Arden welche Uns ein Kind ermittelt
Geschlechts vorgelegt festgesetzt Erklärung Donnig sechzig
Neunten Monats April Arden Öffentliches Beamtens des Civilstandes
= rithe offellen Arden Öffentliches Beamtens des Civilstandes
festgesetzt Erklärung Donnig sechzig Arden Öffentliches Beamtens des Civilstandes
und welchem den Vornamen Arden Öffentliches Beamtens des Civilstandes

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Heinrich*, alt *fünzig* Jahre *wohnhaft zu arad* und des *Frankreich* *Schatt*, alt *fünzig* Jahre *wohnhaft zu arad* und *habe* *die gegenwärtige Urkunde,* nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterzeichnet.
 Mercatoris D. J. Smolthus Jean Hommes
 J. Janssens

N. S.



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den zehnten des Monats april um viert Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jacques Bischoff, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aersdorf, im Canton Nidvingen, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Tormay
alt Louisy fünf Jahre einmündig
wohnhaft zu Bilsdorf, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechtes vorgestellt hat, welches den Namen Louisy
Jean Tormay, geboren den 2ten März 1866, zu
Bilsdorf, im Canton Nidvingen, Großherzogthum
Luxemburg, und welchem wir den Vornamen Jean

geben zu wollen erklärt hat.

Diefe Erklärung und Vorftellung find gefchehen in Gegenwart *John D. Year*
Thomas, alt *fünfzig* Jahre *rekom*
 wohnhaft zu *Arad* und des *Tran*
Schott, alt *fünfzig* Jahre *rekom*
 wohnhaft zu *Arad* und *habe* *die* *Urkunde*
 und die beiden *zeugen* die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem fie ihnen vorgelefen worden, mit Uns, unterfchrieben.

Jean Henner
F. J. Mottet.
F. Gargus

N: 9.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den *Sechsten*
des Monats *Mai*: um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
Anton, ein *gebürtiger* *Österreichischer* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *arsdorf*, im Kanton *St. Gallen*, Großher-
zogthum *Luxemburg*, erschienen *Henrich* *Philipp*, *geb.* *1803*,
alt *sechzig* *und* *sechs* Jahre *gebürtig* *aus* *St. Gallen*,
wohnhaft zu *arsdorf*, welche Uns ein Kind *unmündlich*
Geschehens vorgestellt hat, *gebürtig* *aus* *St. Gallen*, *geb.* *1803*,
den *sechsten* *Tag* *des* *Monats* *Mai*: *um* *zwei* *Uhr* *Nachmittags* ist vor Uns
Philipp *geb.* *1803*, *alt* *sechzig* *und* *sechs* Jahre *gebürtig* *aus* *St. Gallen*,
zu *arsdorf* *wohnhaft* *gebürtig* *aus* *St. Gallen*, *geb.* *1803*,
und welchem *gebürtig* *aus* *St. Gallen* *geb.* *1803* *Philipp*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
 He., alt Jahre
 wohnhaft zu und des
, alt Jahre
 wohnhaft zu und ha
 und die beiden die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

jean hemmes Will Lewis & Jaques

Maris

N. L.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den zusehnen
des Monats feillet um sechs Uhr mittags ist vor Uns
Francis Jaqueb, ein hiesiger Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Canton Nidlingen, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen Francis Schainkamps
alt fünfzig Jahre, zu Arsdorff, welche Uns ein Kind Mithelien
Geschlechts vorgestellt, welches in unserm Mithelien
Namen Maria, zu Arsdorff, geboren, auf dem Namen
Katholisch, Maria, zu Arsdorff, geboren, auf dem Namen
Dreißigsten, zu Arsdorff, geboren, auf dem Namen
und welchem nach dem Vornamen Maria - Josephine

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *P. J. Geoz.*
Hammer, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arad* und des *Geoz.*
Noorid, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arad* und *habe* *Martin*
sind die beiden *zeugen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Kemmer
Moris & Jaymes

N: 18

[illegible]

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Francis Schallert, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu
Ardarff, und des yeaz Hestmer, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu
Ardarff, und haben die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Janyus
J. Mottet.

N^o 16.



Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den sibeneindzwanzigsten
des Monats April um fünf Uhr Morgens mittags ist vor Uns
François-Jacques Bogaert, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aarschot, im Canton Nedinger, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Pierre Goenez, Gendarme
alt einundzwanzig Jahre —
wohnhaft zu Aarschot, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, welches getauft wurde mit dem Namen
Marguerite Knapp, Tochter von Jeanne Knapp, geb.
Aarschot, und deren Vornamen Henri-Joseph-Hijpatie,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ant. Punt*
Eheison, alt *vingt fünf* Jahre *Gendarme*
wohnhaft zu *Arad* und des *Francis*
Neuter, alt *vingt fünf* Jahre *Gendarme*
wohnhaft zu *Arad* und *habe* *den* *Nachweis*
und die beiden *zeugen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Chiron
Juni
K. Roenen
Juni
F. Bente
Juni
F. Gaugus

No. 14.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den *Donnerstag* zehnenzigsten
des Monats *September* um *ganz* Uhr *Naeh* mittags ist vor Uns
francois Jaquet *Bediensteter* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorff*, im Kanton *Neuchâtel*, Großherz
zogthum *Luxemburg*, erschienen *Heinrich* *Witz*,
alt *Donnigzenn* Jahre *hrylöff* wohnhaft zu *Bilsdorff*, welche Uns ein Kind *Männlichen*
Geschlechts vorgestellt *frühgeborenes* *fröhliches* *gesund* *wohl* *gebildetes*
Maagchen *Magdalen* *geborenes* *geborenes* *geborenes* *geborenes*
Elphrine *Schultz* *geborenes* *geborenes* *geborenes* *geborenes*
geborenes *geborenes* *geborenes* *geborenes* *geborenes* *geborenes*
und welchem *und* *Vornamen* *Nichol* *Kind*,

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ant. Francais*
Schalt. *alt fünfzig Jahre* wohnhaft zu *arsdaff* *und des Geo. Stenmer*
alt fünfzig Jahre wohnhaft zu *arsdaff* *und haben die Urkunde*
und den Eid in Gegenwart die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

jean homme Henry Kirsten & Jaupus
J. SMITH.

No. 18.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den *fachne*
des Monats *kelabre* um *vell* Uhr *Nov-* mittags ist vor Uns
Francois Jaques Luchin einig^en Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *arsdorff*, im Canton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Georg Louis Picard*,
alt *knüßzig* nina Jahre *Pfaffenau*
Wohnhaft zu *arsdorff*, welche Uns ein Kind *Maria Louise*
Geschlechts vorgestellt fort, *unselbstständig* in *Ursprung*
Maria Louise von *Maria Louise* *Beck* *Marion* *Diana* *Marie*
Barnig, *Jeanne* *Sporring*, *Ergebnisse* ein, velt. *Knüßzig*-
nina *Personen* zu *arsdorff* *unselbständig* *Luz*,
und welchem *nach* *Vornamen* *Edwards*,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. P. Yeaz*
Thommen, alt *fünfzig* Jahre *rekomend*
wohnhaft zu *arsdorff* und des *francois*
Schaltuf, alt *fünfzig* Jahre *rekomend*
wohnhaft zu *arsdorff* und *hambrecht* *Mertma*
und von beiden zugegen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

george Picard & Partners
4. & 100th St.
New York

N^o 19

[illegible]

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Johann*
Hamm, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft zu*
Arndarff und des *franc*
Schalt, alt *fünfzig* Jahre *wohnhaft zu*
Arndarff und *habe* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

*J. Jacqus Andre Bug F. Smothers
Jean Kemmer*



N: 2a

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den zwölften
des Monats October um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jacques Dreyer, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Lutzerath im Canton St. Vierge, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolai Dörning,
alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Lutzerath, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt haben, welches den Namen
Nikolaus Jakob Dreyer, geboren am 12ten d. M. 1866, von Catharine
Dreyer, Ehefrau von Jakob Dreyer, aus dem Ehegatten zwanzigste
und welches den Vornamen Niko-

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Indygar*
Haris, alt *fünzig* Jahre *Indygar*
wohnhaft zu *arsdarpf* und des *year*
Hemmen, alt *fünzig* Jahre *mekana*
wohnhaft zu *arsdarpf* und *haben* die *Warta*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Doc. Lucy Nichols & Jaynes Morris

N^o 917

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den fünfzehnten
des Monats October, um 10: Uhr Nachmittags ist vor Uns
franc. air. Jacques, Bürgermeister und Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aersdorff, im Canton Merinzen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Pierre Lehmann,
alt fünfzig Jahre, welcher eine Wohnung zu Aersdorff,
welche Uns ein Kind vorkommt,
Geschlechts vorgestellt hat, welcher ein Kind vorkommt,
woraus sich ergibt, dass er ein Kind vorkommt,
Barnier, welcher ein Kind vorkommt, zu Aersdorff, geboren
ist, und welchem nach dem Vornamen Andre

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart D. D. *Year*
Marie, alt *fünfzig* Jahre *Year*
wohnhaft zu *ardorff* und des *Year*
Hermann, alt *fünfzig* Jahre *Year*
wohnhaft zu *ardorff* und hat *Year*
und die bei der *Year* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

y'ean homme, Pierre, Schumacher Morris
 & y'anus

N: 22.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den ~~zweiten~~ ^{zweiten} des Monats ~~Septemb~~ ^{Septemb} um ~~zwei~~ ^{zwei} Uhr ~~Mittags~~ ^{Mittags} ist vor Uns ~~Francois Jaquet~~ ^{Francois Jaquet} Beamten des Civilstandes der Gemeinde ~~Arden~~ ^{Arden}, im Kanton ~~Neuchâtel~~ ^{Neuchâtel}, Großherzogthum Luxemburg, erschienen ~~Charles Palfert~~ ^{Charles Palfert}, ~~alt~~ ^{alt} ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden}, welche Uns ein Kind ~~unmündliches~~ ^{unmündliches} Geschlechts vorgestellt hat, ~~namlich~~ ^{namlich} ~~Marie~~ ^{Marie} ~~Charles~~ ^{Charles} ~~und~~ ^{und} ~~welchem~~ ^{welchem} ~~das~~ ^{das} Vornamen ~~Barbe~~ ^{Barbe},

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ^{des} ~~Jean~~ ^{Jean} ~~Moriz~~ ^{Moriz}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und des ~~Jean~~ ^{Jean} ~~Hemmer~~ ^{Hemmer}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und haben die Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Jean Hemmer~~ ^{Jean Hemmer} ~~Polfer Moriz~~ ^{Polfer Moriz}
~~J. Jaquet~~ ^{J. Jaquet} ~~Moriz~~ ^{Moriz}

N: 23.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den ~~zweiten~~ ^{zweiten} des Monats ~~Septemb~~ ^{Septemb} um ~~zwei~~ ^{zwei} Uhr ~~Mittags~~ ^{Mittags} ist vor Uns ~~Francois Jaquet~~ ^{Francois Jaquet} Beamten des Civilstandes der Gemeinde ~~Arden~~ ^{Arden}, im Kanton ~~Neuchâtel~~ ^{Neuchâtel}, Großherzogthum Luxemburg, erschienen ~~Henri Troetz~~ ^{Henri Troetz}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden}, welche Uns ein Kind ~~unmündliches~~ ^{unmündliches} Geschlechts vorgestellt hat, ~~namlich~~ ^{namlich} ~~Marie~~ ^{Marie} ~~Charles~~ ^{Charles} ~~und~~ ^{und} ~~welchem~~ ^{welchem} ~~das~~ ^{das} Vornamen ~~anne Catherine~~ ^{anne Catherine},

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ^{des} ~~Jean~~ ^{Jean} ~~Moriz~~ ^{Moriz}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und des ~~Jean~~ ^{Jean} ~~Hemmer~~ ^{Hemmer}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und haben die Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Jean Hemmer~~ ^{Jean Hemmer} ~~Polfer Moriz~~ ^{Polfer Moriz}
~~J. Jaquet~~ ^{J. Jaquet} ~~Moriz~~ ^{Moriz}

N: 24.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den ~~zweiten~~ ^{zweiten} des Monats ~~Septemb~~ ^{Septemb} um ~~zwei~~ ^{zwei} Uhr ~~Mittags~~ ^{Mittags} ist vor Uns ~~Francois Jaquet~~ ^{Francois Jaquet} Beamten des Civilstandes der Gemeinde ~~Arden~~ ^{Arden}, im Kanton ~~Neuchâtel~~ ^{Neuchâtel}, Großherzogthum Luxemburg, erschienen ~~Philippe Rieding~~ ^{Philippe Rieding}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden}, welche Uns ein Kind ~~unmündliches~~ ^{unmündliches} Geschlechts vorgestellt hat, ~~namlich~~ ^{namlich} ~~Marie~~ ^{Marie} ~~Charles~~ ^{Charles} ~~und~~ ^{und} ~~welchem~~ ^{welchem} ~~das~~ ^{das} Vornamen ~~anne~~ ^{anne},

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ^{des} ~~Jean~~ ^{Jean} ~~Moriz~~ ^{Moriz}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und des ~~Jean~~ ^{Jean} ~~Hemmer~~ ^{Hemmer}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und haben die Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Jean Hemmer~~ ^{Jean Hemmer} ~~Polfer Moriz~~ ^{Polfer Moriz}
~~J. Jaquet~~ ^{J. Jaquet} ~~Moriz~~ ^{Moriz}

N: 25.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den ~~zweiten~~ ^{zweiten} des Monats ~~Septemb~~ ^{Septemb} um ~~zwei~~ ^{zwei} Uhr ~~Mittags~~ ^{Mittags} ist vor Uns ~~Francois Jaquet~~ ^{Francois Jaquet} Beamten des Civilstandes der Gemeinde ~~Arden~~ ^{Arden}, im Kanton ~~Neuchâtel~~ ^{Neuchâtel}, Großherzogthum Luxemburg, erschienen ~~Jacques Krell~~ ^{Jacques Krell}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden}, welche Uns ein Kind ~~unmündliches~~ ^{unmündliches} Geschlechts vorgestellt hat, ~~namlich~~ ^{namlich} ~~Marie~~ ^{Marie} ~~Charles~~ ^{Charles} ~~und~~ ^{und} ~~welchem~~ ^{welchem} ~~das~~ ^{das} Vornamen ~~anne~~ ^{anne},

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ^{des} ~~Jean~~ ^{Jean} ~~Moriz~~ ^{Moriz}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und des ~~Jean~~ ^{Jean} ~~Hemmer~~ ^{Hemmer}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und haben die Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Jean Hemmer~~ ^{Jean Hemmer} ~~Polfer Moriz~~ ^{Polfer Moriz}
~~J. Jaquet~~ ^{J. Jaquet} ~~Moriz~~ ^{Moriz}

N: 26.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den *sechsten*
des Monats *Decembre* um *zwey* Uhr *Mittags* ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf*, im Canton *Redingen*, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen *Jaques Kapper*, *Maître*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arsdorf*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt hat, welches *Jaques* *Kapper*
und welchem *Jaques* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Maurice*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Jaques*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arsdorf* und haben die Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Kemmer *Maurice Kapper*

J. Jaques
Clair et lisible, légalisé aux archives de la Préfecture
cantonal de l'arrondissement de Luxembourg, le premier janvier
mil huit cent dix-huit, par le notaire public de la commune d'Arsdorf.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde, im Canton, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde, im Canton, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert acht und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde, im Canton, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
 , alt Jahre
 wohnhaft zu und des
 , alt Jahre
 wohnhaft zu und ha
 die gegenwärtige Urkunde,
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Aradarff le premier janvier mil huit cent soixante
neuf. — Le Bourgmestre officier d'état-civil de la
Commune d'Aradarff. J. Langens

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.

Geburtsurkunden des Jahres 1869.

Register, welches *nicht* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von *Diekirch*, *Inlay*, *Offizier*, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburtsurkunden zu dienen, welche während des Jahres
1869 in der Gemeinde *Arworf*
Statt haben werden.

Geschehen zu *Diekirch* den *15* Dezember 1868.

Ch. Bischoff



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Gemeinde

Nr 1

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *15* des Monats *Januar* um *10* Uhr *10* mittags ist vor Uns
Jacques, *Lingmann* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arworf*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Kayser*, *Arworf*
alt *50* Jahre
wohnhaft zu *Bildorf*, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Bildorf*, *gebürtlich* *Arworf*
gebürtlich *Arworf* *gebürtlich* *Arworf* *gebürtlich* *Arworf*
und welchem in dem Vornamen *Antoine* *Franciscus*.

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Dominique*
Jacques, *Arworf*, alt *20* Jahre
wohnhaft zu *Arworf* und des *Nicolas Kemmer* *Arworf*
alt *20* Jahre
wohnhaft zu *Arworf* und haben *Antoine*
und *Antoine* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques *Nicolas*
Jacques *Nicolas*

Nº 6

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den ~~zweölften~~
des Monats ~~Mars~~ um ~~vier~~ Uhr ~~vor~~ mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde ~~Ardsdoff~~, im Kanton ~~Redingen~~, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Jean Wagner, chapeantier~~
alt ~~fünf und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~, welche Uns ein Kind ~~mündelnen~~
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu ~~Ardsdoff~~, ~~sonst~~ ~~der~~ ~~Fräulein~~
~~Mrs. Wonne Margot, von dem~~ ~~Einbekenntnis~~ ~~und~~ ~~von~~ ~~früher~~
~~Josephin Barbara Wagner, alt nun~~ ~~und~~ ~~zwanzig~~ ~~Jahre~~, ~~gebürtlich~~
und welchem ~~in~~ ~~dem~~ Vornamen ~~Jean-Pierre~~

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ~~Nicolas~~
~~Reiter, Fischer~~, alt ~~fünf und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~ und des ~~Arns~~ ~~Raspilong~~
~~Arnsdoff~~, alt ~~zwei und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~ und haben ~~der~~ ~~Worte~~
~~und~~ ~~brüder~~ ~~Zuzeugen~~ die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Marguerite Josephine Raspilong, Frau~~

~~Antoine Nickel, Jacques~~

Geburten.

Nº 7

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den ~~zweölften~~
des Monats ~~Mars~~ um ~~zehn~~ Uhr ~~vor~~ mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde ~~Ardsdoff~~, im Kanton ~~Redingen~~, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Guillaume Schumacher, ferblantier~~
alt ~~zwei und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~, welche Uns ein Kind ~~mündelnen~~
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu ~~Ardsdoff~~, ~~sonst~~ ~~der~~ ~~Fräulein~~
~~Mrs. Wonne Margot, von dem~~ ~~Einbekenntnis~~ ~~und~~ ~~von~~ ~~früher~~
~~Josephin Barbara Wagner, alt nun~~ ~~und~~ ~~zwanzig~~ ~~Jahre~~, ~~gebürtlich~~
und welchem ~~in~~ ~~dem~~ Vornamen ~~Elisabeth~~

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ~~Dominique~~
~~Jacques, Arnsdoff~~, alt ~~zwei und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~ und des ~~Nicolas Reiter, Fischer~~
~~Arnsdoff~~, alt ~~fünf und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~ und haben ~~der~~ ~~Worte~~
~~und~~ ~~brüder~~ ~~Zuzeugen~~ die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Marguerite Josephine Raspilong, Frau~~
~~Antoine Nickel, Jacques~~

68: R

3

Nº 8



Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den ~~zweölften~~
des Monats ~~Mars~~ um ~~acht~~ Uhr ~~vor~~ mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde ~~Ardsdoff~~, im Kanton ~~Redingen~~, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Dominique Uth, Krieger~~
alt ~~zwei und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~, welche Uns ein Kind ~~mündelnen~~
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu ~~Ardsdoff~~, ~~sonst~~ ~~der~~ ~~Fräulein~~
~~Mrs. Wonne Margot, von dem~~ ~~Einbekenntnis~~ ~~und~~ ~~von~~ ~~früher~~
~~Josephin Barbara Wagner, alt nun~~ ~~und~~ ~~zwanzig~~ ~~Jahre~~, ~~gebürtlich~~
und welchem ~~in~~ ~~dem~~ Vornamen ~~Pierre~~

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ~~Francis~~
~~Raspilong, Fischer~~, alt ~~fünf und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~ und des ~~Dominique Jacques~~
~~Arnsdoff~~, alt ~~zwei und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~ und haben ~~der~~ ~~Worte~~
~~und~~ ~~brüder~~ ~~Zuzeugen~~ die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Jacques Uth Dominique Jacques~~
~~Raspilong, Frau~~

Nº 9

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den ~~zweölften~~
des Monats ~~Mai~~ um ~~zwei~~ Uhr ~~vor~~ mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde ~~Ardsdoff~~, im Kanton ~~Redingen~~, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Nicolas Mathias, Krieger~~
alt ~~zwei und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~, welche Uns ein Kind ~~mündelnen~~
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu ~~Ardsdoff~~, ~~sonst~~ ~~der~~ ~~Fräulein~~
~~Mrs. Wonne Margot, von dem~~ ~~Einbekenntnis~~ ~~und~~ ~~von~~ ~~früher~~
~~Josephin Barbara Wagner, alt nun~~ ~~und~~ ~~zwanzig~~ ~~Jahre~~, ~~gebürtlich~~
und welchem ~~in~~ ~~dem~~ Vornamen ~~Dominique~~

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ~~Dominique~~
~~Jacques, Arnsdoff~~, alt ~~zwei und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~ und des ~~Nicolas Reiter, Fischer~~
~~Arnsdoff~~, alt ~~fünf und zwanzig~~ Jahre
wohnhaft zu ~~Ardsdoff~~ und haben ~~der~~ ~~Worte~~
~~und~~ ~~brüder~~ ~~Zuzeugen~~ die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

~~Marguerite Josephine Raspilong, Frau~~
~~Antoine Nickel, Jacques~~

N^o 10

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *zweizehnten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Simon Jacques* *Lingmann* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardsdoff* im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Joseph Scheid* *Weninger* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardsdoff* *früher* *im Jahr* *1800* *von* *dem* *Heinrich* *Weninger* *und* *der* *Elisabeth* *Weninger* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und welchem wir den Vornamen *Jan* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Pierre* *Rafelgang* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und des *Dominique Jacques* alt *zwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und haben *den* *Notar* *und* *beide* *Zeugen* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques *Joseph Scheid*
J. Jacques *Rafelgang* *Simon*

N^o 11

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *zweizehnten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Simon Jacques* *Lingmann* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardsdoff* im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Joseph Scheid* *Weninger* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardsdoff* *früher* *im Jahr* *1800* *von* *dem* *Heinrich* *Weninger* *und* *der* *Elisabeth* *Weninger* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und welchem wir den Vornamen *Antoine* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Pierre* *Libenaller* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und des *Dominique Jacques* alt *zwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und haben *den* *Notar* *und* *beide* *Zeugen* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Joseph Scheid *Weninger*
J. Jacques *Pierre Libenaller*

N^o 12



Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *zweizehnten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Simon Jacques* *Lingmann* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardsdoff* im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Andreas Olsen* *Weninger* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* welche uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardsdoff* *früher* *im Jahr* *1800* *von* *dem* *Heinrich* *Weninger* *und* *der* *Elisabeth* *Weninger* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und welchem wir den Vornamen *Herbertus* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Pierre* *Libenaller* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und des *Dominique Jacques* alt *zwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und haben *den* *Notar* *und* *beide* *Zeugen* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Andreas Olsen *Jacques* *Libenaller*
J. Jacques *Pierre*

N^o 13

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *zweizehnten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *Simon Jacques* *Lingmann* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardsdoff* im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jean Forman* *Weninger* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Ardsdoff* *früher* *im Jahr* *1800* *von* *dem* *Heinrich* *Weninger* *und* *der* *Elisabeth* *Weninger* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und welchem wir den Vornamen *Catherine* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Pierre* *Libenaller* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und des *Dominique Jacques* alt *zwanzig* Jahre wohnhaft zu *Ardsdoff* und haben *den* *Notar* *und* *beide* *Zeugen* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jean Forman *Jacques* *Libenaller*
J. Jacques *Pierre*

N^o 15.

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *vierten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolaus Tratz* *Thyläfen* alt *vingt* Jahre wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbaptisiert* Geschlechts vorgestellt hat, welches *Marie* und welchem *Arden* Vornamen *Marie* geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *P. P. Pierre* *Sibenallen*, alt *vingt* Jahre, *Nathanael* wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique* *Jacques*, alt *vingt* Jahre, *Arden* wohnhaft zu *Arden* und *habe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolaus Tratz
Jacques

N^o 16.

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *vierten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolaus Tratz* *Thyläfen* alt *vingt* Jahre wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbaptisiert* Geschlechts vorgestellt hat, welches *Marie* und welchem *Arden* Vornamen *Marie* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *P. P. Pierre* *Sibenallen*, alt *vingt* Jahre, *Nathanael* wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique* *Jacques*, alt *vingt* Jahre, *Arden* wohnhaft zu *Arden* und *habe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolaus Tratz
Jacques

N^o 17.

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *vierten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolaus Tratz* *Thyläfen* alt *vingt* Jahre wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbaptisiert* Geschlechts vorgestellt hat, welches *Marie* und welchem *Arden* Vornamen *Marie* geben zu wollen erklärt hat.



Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *P. P. Pierre* *Sibenallen*, alt *vingt* Jahre, *Nathanael* wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique* *Jacques*, alt *vingt* Jahre, *Arden* wohnhaft zu *Arden* und *habe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolaus Tratz
Jacques

N^o 18.

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *vierten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolaus Tratz* *Thyläfen* alt *vingt* Jahre wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbaptisiert* Geschlechts vorgestellt hat, welches *Marie* und welchem *Arden* Vornamen *Marie* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *P. P. Pierre* *Sibenallen*, alt *vingt* Jahre, *Nathanael* wohnhaft zu *Arden* und des *Dominique* *Jacques*, alt *vingt* Jahre, *Arden* wohnhaft zu *Arden* und *habe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolaus Tratz
Jacques

Geburten.

J. Gaynes

Hampy Kide Morris
year Kemmer

Augustus Thier
Jean Kemmer

Shaefer Pierre Jean Remue
J. Youngs Moris

Wonderful Nine Year Remembrance of S. M. O. H. W. S.
 of Yanguis



N: 22

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *sechzigsten* des Monats *September* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Francis Jacquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Niedingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Francis Mathieu*, alt *sechzig* Jahre *geboren*, wohnhaft zu *Arsdorf*, welche Uns ein Kind *Maurice* Geschlechts vorgestellt *geboren* und welchem *Antoine* Vornamen

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Henri*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Francis Schalter*, alt *fünfzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arsdorf* und *Antoine* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mathieu Francis Jean Kemmer
J. Janyus

N: 23

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *fünfundzwanzigsten* des Monats *September* um *sechs* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Francis Jacquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Niedingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Joseph Schilling*, alt *fünfzig* Jahre *geboren*, wohnhaft zu *Arsdorf*, welche Uns ein Kind *Maurice* Geschlechts vorgestellt *geboren* und welchem *Joseph* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Henri*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Francis Schalter*, alt *fünfzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arsdorf* und *Antoine* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Joseph Schilling
J. Janyus

Uch: R

2

N: 24

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *sechzigsten* des Monats *September* um *neun* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Francis Jacquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Niedingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Guillaume Hiltgen*, alt *sechzig* Jahre *geboren*, wohnhaft zu *Arsdorf*, welche uns ein Kind *Maurice* Geschlechts vorgestellt *geboren* und welchem *Antoine* Vornamen

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Henri*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Francis Schalter*, alt *fünfzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arsdorf* und *Antoine* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Guillaume Hiltgen
J. Janyus

N: 25

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den *zweiten* des Monats *November* um *sechs* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Francis Jacquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Niedingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Georg Pierre Kley*, alt *zwei* Jahre *geboren*, wohnhaft zu *Arsdorf*, welche uns ein Kind *Maurice* Geschlechts vorgestellt *geboren* und welchem *Nicolas* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Henri*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Francis Schalter*, alt *fünfzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arsdorf* und *Antoine* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Georg Pierre Kley
J. Janyus

N^o 26

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den zehnten des Monats November, um viert Uhr Mittags ist vor Uns *François Jaquet*, *Léonard* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedering*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *André Schreier*, alt *Donat* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mariette* Geschlechts vorgestellt, welche *Donat* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und welchem die Vornamen *Mariette*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *sechzig* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und des *François Schreier*, alt *fünfzig* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und haben, *Donat* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

André Schreier
Jean Hemmer *f. S. M. M.*

N^o 27

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den zehnten des Monats November, um viert Uhr Mittags ist vor Uns *François Jaquet*, *Léonard* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedering*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Kieper*, alt *Donat* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mariette* Geschlechts vorgestellt, welche *Donat* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und welchem die Vornamen *Fredric*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *sechzig* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und des *François Schreier*, alt *fünfzig* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und haben, *Donat* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Kieper
Jean Hemmer *f. S. M. M.*

Ch. R

8

N^o 28

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den zehnten des Monats December, um viert Uhr Mittags ist vor Uns *François Jaquet*, *Léonard* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedering*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Dominique Schreier*, alt *Donat* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mariette* Geschlechts vorgestellt, welche *Donat* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und welchem die Vornamen *Nicolas*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *sechzig* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und des *François Schreier*, alt *fünfzig* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und haben, *Donat* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Dominique Schreier
Jean Hemmer *f. S. M. M.*

N^o 29

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den zehnten des Monats December, um viert Uhr Mittags ist vor Uns *François Jaquet*, *Léonard* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedering*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Dominique Schreier*, alt *Donat* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mariette* Geschlechts vorgestellt, welche *Donat* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und welchem die Vornamen *Eugenie - Virginie*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *sechzig* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und des *François Schreier*, alt *fünfzig* Jahre *Arden* wohnhaft zu *Arden* und haben, *Donat* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Dominique Schreier
Jean Hemmer *f. S. M. M.*
Eugenie - Virginie
J. Jaquet

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde im Kanton, Großher-

zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre
wohnhaft zu und des

Geburten.

, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde im Kanton, Großher-

zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre
wohnhaft zu und des

, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Ch. R.

10

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes

der Gemeinde im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welche uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre
wohnhaft zu und des

Geburten.

, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes

der Gemeinde im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre
wohnhaft zu und des

, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre
wohnhaft zu und des

Geburten.

, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert neun und sechzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre
wohnhaft zu und des

, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1869.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arsdorf*
seit dem ersten Januar 1869 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>Berens Antoine</i>	<i>31 mai</i>	<i>11</i>
<i>Berens sans frénoms</i>	<i>23 Janvier</i>	<i>4</i>
<i>Comath Marie Barbe</i>	<i>25 J^{bre}</i>	<i>33</i>
<i>Ohlinger Sophie</i>	<i>9 août</i>	<i>17</i>
<i>Formon Catherine</i>	<i>25 Juin</i>	<i>13</i>
<i>Froitzonne Marie</i>	<i>5 Juillet</i>	<i>14</i>
<i>Heuward Barbe</i>	<i>14 ul</i>	<i>15</i>
<i>Hiltgen Virginie</i>	<i>30 J^{bre}</i>	<i>24</i>
<i>Käyser Pierre Francois</i>	<i>3 Janvier</i>	<i>1</i>
<i>Kipchen Frederic</i>	<i>28 J^{bre}</i>	<i>27</i>
<i>Klein Nicolas</i>	<i>13 ul</i>	<i>28</i>
<i>Krack Pierre</i>	<i>30 Janvier</i>	<i>2</i>
<i>Léy Eugénie Virginie</i>	<i>5 J^{bre}</i>	<i>29</i>
<i>Mathias Some</i>	<i>15 Janvier</i>	<i>3</i>
<i>Mathias Dominique</i>	<i>16 mai</i>	<i>9</i>
<i>Mathias Michel</i>	<i>20 J^{bre}</i>	<i>31</i>
<i>Mathieu Antoine</i>	<i>16 J^{bre}</i>	<i>22</i>
<i>Mathieu Antoine</i>	<i>23 J^{bre}</i>	<i>32</i>
<i>Mercatoris Etienne</i>	<i>4 août</i>	<i>16</i>
<i>Olsem Hubert</i>	<i>10 Juin</i>	<i>12</i>

N: 2

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den 17. d. d. des Monats *Janvier* um 12. Uhr Mittags ist vor Uns *Francis Jacquet* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Jacquet* Klez, alt 20. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, und welchem wir den Vornamen *Francis*

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Pierre Loring*, alt 50. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und des *Therac*, alt 50. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und haben uns die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

P. Loring f. S. M. O. T. U. S. f. Jacquet

N: 3

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den 18. d. d. des Monats *Janvier* um 12. Uhr Mittags ist vor Uns *Francis Jacquet* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Wollas*, alt 20. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, und welchem wir den Vornamen *Joseph*

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Pierre Loring*, alt 50. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und des *Therac*, alt 50. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und haben uns die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wollas Nicolas Jacquet f. S. M. O. T. U. S. f. Jacquet

N: 4



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den 19. d. d. des Monats *Janvier* um 12. Uhr Mittags ist vor Uns *Francis Jacquet* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Joseph Reding*, alt 20. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, und welchem wir den Vornamen *Martin*

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Pierre Loring*, alt 50. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und des *Dominique Jacquet*, alt 20. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und haben uns die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

P. Loring f. S. M. O. T. U. S. f. Jacquet

N: 5

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den 20. d. d. des Monats *Janvier* um 12. Uhr Mittags ist vor Uns *Francis Jacquet* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Alexander Benken*, alt 20. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, und welchem wir den Vornamen *Barbe*

geben zu wollen erklärt hat. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Pierre Loring*, alt 50. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und des *Dominique Jacquet*, alt 20. Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und haben uns die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

P. Loring f. S. M. O. T. U. S. f. Jacquet

N^o 6

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *zum 21^{sten}*
des Monats *Februar* um *viertel* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jacquet *Beamtener* des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Charles Diekhoff*,
alt *Neunzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Bilsdorf*, welches Uns ein Kind *unmündliches*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Bilsdorf, im Kanton Redingen*
von Frau Margarete, Frau Hün, Tochter von Hün, und Hans Hün
geboren am 10. März 1778, im Kanton Redingen, im Großherzogthum Luxemburg
und welchem *das* Vornamen *Elisabeth*,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des François*
Schaltend, alt *fünfzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Dominique*
Jacquet, alt *sechzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf* und *Hans*, *Des Martin*
und Des Louis *Zeugen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Karl Fischer f. smottus. Jacques
f. Jacques

N^o 7

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *zum 21^{sten}*
des Monats *Mars* um *viertel* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jacquet *Beamtener* des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Schmeich*,
alt *Neunzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf*, welches Uns ein Kind *unmündliches*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorf, im Kanton Redingen*
von Frau Margarete, Frau Hün, Tochter von Hün, und Hans Hün
geboren am 10. März 1778, im Kanton Redingen, im Großherzogthum Luxemburg
und welchem *das* Vornamen *Maria*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Jean*
Hemmer, alt *fünfzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Jean*
Moritz, alt *fünfzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf* und *Hans*, *Des Martin*
und Des Louis *Zeugen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Michel Moritz Jean Hemmer
f. Jacques

3 B

N^o 8



Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *zum 21^{sten}*
des Monats *Mars* um *viertel* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jacquet *Beamtener* des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Schmeich*,
alt *Neunzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf*, welches Uns ein Kind *unmündliches*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorf, im Kanton Redingen*
von Frau Margarete, Frau Hün, Tochter von Hün, und Hans Hün
geboren am 10. März 1778, im Kanton Redingen, im Großherzogthum Luxemburg
und welchem *das* Vornamen *Maria*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Dominique*
Jacquet, alt *sechzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf* und des *François Schmeich*
Jacquet, alt *fünfzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf* und *Hans*, *Des Martin*
und Des Louis *Zeugen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Margarete Schmeich Jacques f. smottus
f. Jacques

N^o 9

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *zum 21^{sten}*
des Monats *Mars* um *viertel* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jacquet *Beamtener* des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Schmeich*,
alt *Neunzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf*, welches Uns ein Kind *unmündliches*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorf, im Kanton Redingen*
von Frau Margarete, Frau Hün, Tochter von Hün, und Hans Hün
geboren am 10. März 1778, im Kanton Redingen, im Großherzogthum Luxemburg
und welchem *das* Vornamen *Maria*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des François*
Schmeich, alt *fünfzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Dominique Jacques*,
ledig, alt *sechzig* Jahre *ledig*,
wohnhaft zu *Arsdorf* und *Hans*, *Des Martin*
und Des Louis *Zeugen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Des Berg Jacques f. smottus
f. Jacques

N^o 10

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den ~~unser~~ ^{unser} ~~und~~ ^{und} ~~zwanzig~~ ^{zwanzig} ten
des Monats ~~Mars~~ ^{Mars} um ~~unser~~ ^{unser} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Vor~~ ^{Vor} mittags ist vor Uns
Franz Jacques, ~~Erzgerichte~~ ^{Erzgerichte} Beamten des Civilstandes
der Gemeinde ~~Arden~~ ^{Arden}, im Kanton ~~Redingen~~ ^{Redingen}, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jacques Sepper ~~Weg~~ ^{Weg} ~~lof~~ ^{lof}
alt ~~unser~~ ^{unser} ~~im~~ ^{im} ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden}, welche Uns ein Kind ~~unblut~~ ^{unblut}
Geschlechts vorgestellt ~~ist~~ ^{ist}, ~~unblut~~ ^{unblut} ~~zu~~ ^{zu} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
~~hinter~~ ^{hinter} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Weg~~ ^{Weg} ~~zur~~ ^{zur} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
~~hinter~~ ^{hinter} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Weg~~ ^{Weg} ~~zur~~ ^{zur} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
und welchem ~~in~~ ⁱⁿ dem Vornamen ~~Anna~~ ^{Anna}

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ^{des} ~~Dominique~~ ^{Dominique}
Jacques, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und des ~~françois~~ ^{françois} ~~Scholtz~~ ^{Scholtz}
alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und haben ~~in~~ ⁱⁿ der ~~Arden~~ ^{Arden}
und ~~in~~ ⁱⁿ der ~~Arden~~ ^{Arden} die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Handwritten signature~~
f. ~~unblut~~ ^{unblut} f. ~~unblut~~ ^{unblut}

N^o 11

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den ~~unser~~ ^{unser} ~~und~~ ^{und} ~~zwanzig~~ ^{zwanzig} ten
des Monats ~~April~~ ^{April} um ~~unser~~ ^{unser} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Vor~~ ^{Vor} mittags ist vor Uns
Franz Jacques, ~~Erzgerichte~~ ^{Erzgerichte} Beamten des Civilstandes
der Gemeinde ~~Arden~~ ^{Arden}, im Kanton ~~Redingen~~ ^{Redingen}, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Nicolas~~ ^{Nicolas} ~~Schneider~~ ^{Schneider},
alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden}, welche Uns ein Kind ~~unblut~~ ^{unblut}
Geschlechts vorgestellt ~~ist~~ ^{ist}, ~~unblut~~ ^{unblut} ~~zu~~ ^{zu} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
~~hinter~~ ^{hinter} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Weg~~ ^{Weg} ~~zur~~ ^{zur} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
~~hinter~~ ^{hinter} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Weg~~ ^{Weg} ~~zur~~ ^{zur} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
und welchem ~~in~~ ⁱⁿ dem Vornamen ~~Jacques~~ ^{Jacques}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ^{des} ~~D. Dye~~ ^{D. Dye}
~~Hammer~~ ^{Hammer}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und des ~~Jean~~ ^{Jean}
~~Moriz~~ ^{Moriz}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und haben ~~in~~ ⁱⁿ der ~~Arden~~ ^{Arden}
und ~~in~~ ⁱⁿ der ~~Arden~~ ^{Arden} die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Handwritten signature~~
Jean ~~unblut~~ ^{unblut} ~~unblut~~ ^{unblut} f. ~~unblut~~ ^{unblut}

N^o 12



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den ~~unser~~ ^{unser} ~~und~~ ^{und} ~~zwanzig~~ ^{zwanzig} ten
des Monats ~~April~~ ^{April} um ~~unser~~ ^{unser} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Vor~~ ^{Vor} mittags ist vor Uns
Franz Jacques, ~~Erzgerichte~~ ^{Erzgerichte} Beamten des Civilstandes
der Gemeinde ~~Arden~~ ^{Arden}, im Kanton ~~Redingen~~ ^{Redingen}, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Pierre~~ ^{Pierre} ~~Matthi~~ ^{Matthi} ~~Schneider~~ ^{Schneider},
alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden}, welche Uns ein Kind ~~unblut~~ ^{unblut}
Geschlechts vorgestellt ~~ist~~ ^{ist}, ~~unblut~~ ^{unblut} ~~zu~~ ^{zu} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
~~hinter~~ ^{hinter} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Weg~~ ^{Weg} ~~zur~~ ^{zur} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
~~hinter~~ ^{hinter} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Weg~~ ^{Weg} ~~zur~~ ^{zur} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
und welchem ~~in~~ ⁱⁿ dem Vornamen ~~Elisabeth~~ ^{Elisabeth}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ^{des} ~~D. Dye~~ ^{D. Dye}
~~Hammer~~ ^{Hammer}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und des ~~Jean~~ ^{Jean}
~~Moriz~~ ^{Moriz}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und haben ~~in~~ ⁱⁿ der ~~Arden~~ ^{Arden}
und ~~in~~ ⁱⁿ der ~~Arden~~ ^{Arden} die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Handwritten signature~~
Jean ~~unblut~~ ^{unblut} ~~unblut~~ ^{unblut} f. ~~unblut~~ ^{unblut}

N^o 13

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den ~~unser~~ ^{unser} ~~und~~ ^{und} ~~zwanzig~~ ^{zwanzig} ten
des Monats ~~Mai~~ ^{Mai} um ~~unser~~ ^{unser} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Vor~~ ^{Vor} mittags ist vor Uns
Franz Jacques, ~~Erzgerichte~~ ^{Erzgerichte} Beamten des Civilstandes
der Gemeinde ~~Arden~~ ^{Arden}, im Kanton ~~Redingen~~ ^{Redingen}, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen ~~Cornille~~ ^{Cornille} ~~Ansatz~~ ^{Ansatz},
alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden}, welche Uns ein Kind ~~unblut~~ ^{unblut}
Geschlechts vorgestellt ~~ist~~ ^{ist}, ~~unblut~~ ^{unblut} ~~zu~~ ^{zu} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
~~hinter~~ ^{hinter} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Weg~~ ^{Weg} ~~zur~~ ^{zur} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
~~hinter~~ ^{hinter} ~~Uhr~~ ^{Uhr} ~~Weg~~ ^{Weg} ~~zur~~ ^{zur} ~~Arden~~ ^{Arden}, ~~unblut~~ ^{unblut}
und welchem ~~in~~ ⁱⁿ dem Vornamen ~~Margueritha~~ ^{Margueritha}

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart ~~des~~ ^{des} ~~D. Dye~~ ^{D. Dye}
~~Hammer~~ ^{Hammer}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und des ~~Jean~~ ^{Jean}
~~Moriz~~ ^{Moriz}, alt ~~sechzig~~ ^{sechzig} Jahre ~~Arden~~ ^{Arden}
wohnhaft zu ~~Arden~~ ^{Arden} und haben ~~in~~ ⁱⁿ der ~~Arden~~ ^{Arden}
und ~~in~~ ⁱⁿ der ~~Arden~~ ^{Arden} die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

~~Handwritten signature~~
Jean ~~unblut~~ ^{unblut} ~~unblut~~ ^{unblut} f. ~~unblut~~ ^{unblut}

N^o 14.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *erstem*
des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jaquet *Beamtener* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Scholten*,
alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
von *Marie Scholten*, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
von *Marie Scholten*, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
und welchem *den* Vornamen *Nicolas*,
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean*
Hemmer, alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, und des *Jean*
Korier, alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, und haben *den* *Maria*
und *den* *beiden* *Zeugenen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Hemmer
Moriz
J. Jaquet

N^o 15.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *zweiten*
des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jaquet *Beamtener* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Scholten*,
alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
von *Marie Scholten*, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
von *Marie Scholten*, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
und welchem *den* Vornamen *Jean-Pierre*,
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean*
Hemmer, alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, und des *Jean*
Korier, alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, und haben *den* *Maria*
und *den* *beiden* *Zeugenen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Hemmer
Moriz
J. Jaquet

N^o 16.



Geburten.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *zweiten*
des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jaquet *Beamtener* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Scholten*,
alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
von *Marie Scholten*, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
von *Marie Scholten*, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
und welchem *den* Vornamen *Arme*,
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean*
Hemmer, alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, und des *Jean*
Korier, alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, und haben *den* *Maria*
und *den* *beiden* *Zeugenen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Moriz
J. Jaquet
Jean Hemmer

N^o 17.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *zweiten*
des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jaquet *Beamtener* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Scholten*,
alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Maurice*
Geschlechts vorgestellt, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
von *Marie Scholten*, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
von *Marie Scholten*, *gebürtig* zu *Arden*, *zweite* *Heirat*
und welchem *den* Vornamen *Sophie*,
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean*
Hemmer, alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, und des *Jean*
Korier, alt *zwei*zig Jahre *gebürtig* zu *Arden*,
wohnhaft zu *Arden*, und haben *den* *Maria*
und *den* *beiden* *Zeugenen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jaquet
Nicolas
Jean Hemmer

N^o 18

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *sechszehnten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Francis Jacquet*, *Bevollmächtigter* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jean Berens*, *Wohlfahrter* alt *zweyzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *weiblichen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, *gestorben* am *18ten* *May* *1877* von *Henri Imboden* und *Marie* *Imboden* *geb. Catharine* *Wampack* *geb. Imboden* alt *zweyzig* Jahre und welchem wir den Vornamen *Lionel*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. D. Jean* *Hemmer*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden* und des *Jean* *Moritz*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden* und haben *Die* *Urkunde* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Johannes Imboden *Moritz* *Jean Hemmer* *J. Jacquet*

N^o 19

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *sechszehnten* des Monats *Juni* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Francis Jacquet*, *Bevollmächtigter* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jean Pierre* *Waller*, alt *zweyzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *weiblichen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, *gestorben* am *18ten* *May* *1877* von *Henri Imboden* und *Marie* *Imboden* *geb. Catharine* *Wampack* *geb. Imboden* alt *zweyzig* Jahre und welchem wir den Vornamen *Catharine*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. D. Jean* *Moritz*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden* und des *Jean* *Hemmer*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden* und haben *Die* *Urkunde* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Waller Jean Pierre *Moritz* *Jean Hemmer* *J. Jacquet*

N^o 20

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *sechszehnten* des Monats *Juli* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Francis Jacquet*, *Bevollmächtigter* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Francis Strainchamps*, alt *zweyzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *weiblichen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, *gestorben* am *18ten* *May* *1877* von *Henri Imboden* und *Marie* *Imboden* *geb. Catharine* *Wampack* *geb. Imboden* alt *zweyzig* Jahre und welchem wir den Vornamen *Nicola*,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. D. Jean* *Moritz*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden* und des *Jean* *Hemmer*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden* und haben *Die* *Urkunde* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Strainchamps *Moritz* *Jean Hemmer* *J. Jacquet*

N^o 21

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *sechszehnten* des Monats *August* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Francis Jacquet*, *Bevollmächtigter* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Mathias Schill*, alt *zweyzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *weiblichen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, *gestorben* am *18ten* *May* *1877* von *Henri Imboden* und *Marie* *Imboden* *geb. Catharine* *Wampack* *geb. Imboden* alt *zweyzig* Jahre und welchem wir den Vornamen *Marguerite*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. D. Jean* *Simon*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden* und des *Jean* *Moritz*, alt *sechzig* Jahre *geboren* wohnhaft zu *Arden* und haben *Die* *Urkunde* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Morisseon Schill *Simon Jean* *Moritz* *J. Jacquet*

N^o 22.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *zweiten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Ardsorff*, im Canton *Nidlingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Georg Konbantz*, alt *zwanzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, welche Uns ein Kind *Männlich* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Ardsorff, heute im Hause von* *Mrs. Maria Schreiner*, *geb. Schreiner*, und welchem *dem* Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Simon*, alt *fünfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, und des *Georg*, alt *fünfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, und *haben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georg Konbantz *Simon* *Moris*
J. Jaquet

N^o 23.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *vierten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Ardsorff*, im Canton *Nidlingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Charles Palfert*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, welche Uns ein Kind *Männlich* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Ardsorff, heute im Hause von* *Mrs. Maria Schreiner*, *geb. Schreiner*, und welchem *dem* Vornamen *Domini que*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Simon*, alt *fünfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, und des *Georg*, alt *fünfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, und *haben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Charles Palfert *Moris* *Jean Kemmer*
J. Jaquet

12

N^o 24.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *zweiten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Ardsorff*, im Canton *Nidlingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Georg Konbantz*, alt *zwanzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, welche Uns ein Kind *Männlich* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Ardsorff, heute im Hause von* *Mrs. Maria Schreiner*, *geb. Schreiner*, und welchem *dem* Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Simon*, alt *fünfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, und des *Georg*, alt *fünfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, und *haben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georg Konbantz *Moris* *Jean Klein*
J. Jaquet

N^o 25.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *vierten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Ardsorff*, im Canton *Nidlingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Charles Palfert*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, welche Uns ein Kind *Männlich* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Ardsorff, heute im Hause von* *Mrs. Maria Schreiner*, *geb. Schreiner*, und welchem *dem* Vornamen *Domini que*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Simon*, alt *fünfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, und des *Georg*, alt *fünfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardsorff*, und *haben* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Charles Palfert *Moris* *Jean Klein*
J. Jaquet

N: 26.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den zehnzehnten
des Monats April um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen François Barnick,
alt fünfzig Jahre, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, unbefonnen, zu Arsdorff, im Kanton
Nidlingen, Großherzogthum Luxemburg, geboren, welches
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben,
und welchem die Vornamen Marguerithe,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Monsieur, alt fünfzig Jahre, und des Nicolas Jaquet, Klein,
wohnhaft zu Arsdorff, alt zehnzehnjährig, welche die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

François Barnick, Nicolas Jaquet Klein,
J. Jaquet

N: 27.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den zehnzehnten
des Monats September um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Roob,
alt fünfzig Jahre, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, unbefonnen, zu Bilsdorf, im Kanton
Nidlingen, Großherzogthum Luxemburg, geboren, welches
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben,
und welchem die Vornamen Nicolas,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Herrn, alt fünfzig Jahre, und des Nicolas Jaquet, Klein,
wohnhaft zu Arsdorff, alt zehnzehnjährig, welche die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Roob Nicolas, Jean Kommer,
J. Jaquet

N: 28.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den zehnzehnten
des Monats October um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Eugène Adolph Heilbrunn,
alt zehnzehnjährig, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, unbefonnen, zu Arsdorff, im Kanton
Nidlingen, Großherzogthum Luxemburg, geboren, welches
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben,
und welchem die Vornamen Marie, Louise, Adolphie,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Marie, alt fünfzig Jahre, und des Nicolas Jaquet, Klein,
wohnhaft zu Arsdorff, alt zehnzehnjährig, welche die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Heilbrunn, Marie, Eugène, Adolphie,
J. Jaquet

N: 29.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den zehnzehnten
des Monats December um fünf Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Roth, alt fünfzig Jahre,
welcher Uns ein Kind männlichen Geschlechts vorgestellt,
unbefonnen, zu Bilsdorf, im Kanton Nidlingen, Großherzogthum
Luxemburg, geboren, welches nachdem sie ihnen vorgelesen worden,
mit Uns unterschrieben, und welchem die Vornamen François,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Herrn, alt fünfzig Jahre, und des Jean Kommer, Nicolas,
wohnhaft zu Arsdorff, alt zehnzehnjährig, welche die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Roth, Jean Kommer, Nicolas,
J. Jaquet

N^o 30.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den *Donnerstag*
des Monats *August* um *zwey* Uhr *mittags* ist vor Uns
François Jaquet Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorff*, im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Ulth. Dominique*, *rekon-*
alt *Donnerstag* Jahre
wohnhaft zu *Weisenhoff*, welche Uns ein Kind *unmiblich*
Geschlechts vorgestellt, *an welcher* *geboren* *am* *Donnerstag* *im* *Monat* *August* *im* *Jahre* *1870*
Susanne Paley, *rekon-* *alt* *Donnerstag* Jahre
wohnhaft zu *Weisenhoff*, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt, und welchem *den* Vornamen *Jadephine*,
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hammer*, *alt* *sechzig* Jahre *rekon-*
wohnhaft zu *Arsdorff*, und des *François*
Schalt, *alt* *rekon-* *alt* *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff*, und *haben* *die* gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Ulth Dominique Jean Hammer
+ Jaquet

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt
und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

unirul & luyat blath

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt
und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde, im Kanton, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt
und welchem d Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Geburten.

, alt Jahre

wohnhaft zu und des

, alt Jahre

wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre

wohnhaft zu und des

, alt Jahre

wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1870.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde Arsdauff
seit dem 1. Januar 1870 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Anzaj Marguerithe	8 Mai	13
Barnich Marguerithe	20 août	26
Borent Leonie	26 Mai	18
Berg Marie	23 Mars	9
Bert Margie	19 Mars	8
Buehory Elisabeth	12 février	6
Eriz Jean Pierre Auguste	6 janvier	1
Heilbrun Marie Louise Adolphe	23 septembre	28
Hanckens Barbe	6 février	5
Jaquard François	17 janvier	2
Klopp Jean Pierre	14 Mai	15
Kood Nicolas	17 septembre	27
Krell Jean	17 août	24
Kathiad Elisabeth	30 avril	12
Nepper Anne	28 mars	10
Nepper Jaquard	20 août	25
Neu Sophie	24 Mai	17
Palfer Dominique	8 août	23
Nasque Anne	19 Mai	16
Reiding Martin	3 février	4
Scheiden Jaquard	20 avril	11
Schaller Nicolas	8 Mai	14
Schweich Marie	8 mars	7
Strainchamps Nicolas	8 juillet	20
Thill Marguerithe	20 juillet	21

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
M. Josephine	29 Decembre	30
M. Francois	12 Decembre	29
M. Catherine	27 Juin	19
M. Jean	22 Janvier	3
Monseigneur Nicolas	29 juillet	22.
<i>certificat de naissance:</i> <i>arsdorff le premier Janvier mil huit cent septante</i> <i>L. Baugmeister officier de l'état-civil de la commune</i> <i>D'arsdorff. f. Jauprus</i>		

Geburts-urkunden des Jahres 1871.

Register, welches *nl* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von *Sirkirch*, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-urkunden zu dienen, welche während des Jahres
1871 in der Gemeinde *Arsdorff*
Statt haben werden.

Geschehen zu *Sirkirch* den *19*ten Dezember 1870.

Im Riffm.
M. Jauprus



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Gemeinde

N. Jauprus
Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den *Montag*
des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *11* mittags ist vor Uns
Francois Jauprus, *Beaufouche* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorff*, im Kanton *Medingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Jean Pierre Klein*,
alt *sechzig* Jahre, *Marylouise*
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *unmiblig*
Geschlechts vorgestellt, *unbekannt* zu *Arsdorff*, *Zentrum* *für* *Wp*
St. Marguerite, *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt*
Christ *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt*
und welchem *unbekannt* Vornamen *Catherine*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Francois*
Schallert, alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arsdorff* und des *Nicolas Jauprus Klein*,
alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arsdorff* und *ha* *unbekannt* *unbekannt*
unbekannt *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Klein *Jauprus Klein* *f. Jauprus*

N^o 2.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den zwanzigsten
des Monats Januar, um zehn Uhr Nachmittags ist vor Uns
Franz, abgeordneter Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Nidwiler, Grossher-
zogthum Vuremburg, erschienen Francis Rofelz, ganz,
alt fünfzig Jahre, ledig, wohnhaft zu Arsdorf, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, unbefangene Arsdorf, hiesiger Gemein-
de, des Ehepaars, bestehend aus dem hiesigen, und dem hiesigen
Ehepaar, bestehend aus Catherine Wacker, ledig, wohnhaft
zu Arsdorf, Kanton Nidwiler, und welchem das Vorname Carl,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ind. Nieldad*
Yaagu, *Kleiz*, alt *sechzig* Jahre erkhona
wohnhaft zu *arsdarsch* und des *year*
hemmen, alt *sechzig* Jahre erkhona
wohnhaft zu *arsdarsch* und *ha bue dna stathu*
ind. in beiden zugegen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Refuzong Tenzig j'ean hemmes ~~de~~ garques ~~thiz~~
de garques

N^o 3.

[illegible]

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Uns* *Nicolaus*
Jaagert *alt* *sechzig* *Jahre* *erhoben*
wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Heinrich*
Heinrich *alt* *sechzig* *Jahre* *erhoben*
wohnhaft zu *Arsdorf* und *habe* *Uns* *Mutter*
und *den* *beiden* *zeugen* die gegenwärtige Urkunde
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit *Uns* unterschrieben.

Henrij Thirtgen Jean Kemmer J. Janssens

N^o 4.



Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den 10ten
des Monats Februar um 11 Uhr 45 min. mittags ist vor Uns
Francois Auguste Liebaume, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aarsch, im Kanton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Math. Bat, bürgerlicher
alt 40 Jahre =
wohnhaft zu Aarsch, welcher Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt, zu bezeugen zu Aarsch, ferner in Gemein-
schaft mit Jeanne, Ehefrau von Jeanne, Marguerite
und welchem noch die Vornamen Catherine,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ind. Niclas*
Yaagud Khe, alt *sechzig* Jahre, erheben
wohnhaft zu *arsad* und des *Yaagud*
Hommer, alt *sechzig* Jahre, erheben
wohnhaft zu *arsad* und haben *Ind. Casimira*
und *Ind. beiden* zugegen
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Messieurs Nicolas Jean Hemmer
 Jacques Meis & Jacques

N^o 5.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den zehnten
des Monats Fevrier um zehn Uhr Morgens mittags ist vor Uns
Franz Jacquet Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Bilsdorf, im Kanton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jacob Berand Bauer, ledig,
alt fünfzig Jahre, welcher wohnhaft zu Bilsdorf, welche uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt haben zu Bilsdorf, welches ihm
zu Namen hat gegeben Marie Anne, die Tochter von
Johann Marie Jacquet, geboren Catherine Jacquet, und
welchem wir die Vornamen Franz,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Int Dominique*
Jaegud, alt *sechzig* Jahre *erkeant*
wohnhaft zu *arsdar* *ff* und des *Francis*
Schaltut, alt *sechzig* Jahre *erkeant*
wohnhaft zu *arsdar* *ff* und *habe* *Int* *Martina*
und den *brüder* *zuegen* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Linnæus Joſephus Linnæus f. SMITH. *J. Linnæus*
 J. Linnæus

N^o 6.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den zehnten
des Monats April um fünf Uhr Mittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Georges Picard, Pfaffen-
alt fünfzig Jahre, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, geboren zu Arsdorff, im Kanton Nidingen,
Großherzogthum Luxemburg, nach dem Namen des Vaters, Georges,
und welchem nach dem Vornamen Barbe,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Hammer, alt fünfzig Jahre, erkhona
wohnhaft zu Arsdorff, und des Nicolas Jaquet
Klein, alt vierzig Jahre, erkhona
wohnhaft zu Arsdorff, und haben die Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georges Picard Jean Hammer
+ Jaquet Jacques Klein

N^o 7.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den fünften
des Monats April um neun Uhr Mittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Lambert Picard,
alt fünfzig Jahre, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, geboren zu Arsdorff, im Kanton Nidingen,
Großherzogthum Luxemburg, nach dem Namen des Vaters, Lambert,
und welchem nach dem Vornamen Michel,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Hammer, alt fünfzig Jahre, erkhona
wohnhaft zu Arsdorff, und des Nicolas Jaquet
Klein, alt vierzig Jahre, erkhona
wohnhaft zu Arsdorff, und haben die Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Lambert Picard Jean Hammer
+ Jaquet Jacques Klein

N^o 8.



Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den zehnten
des Monats April um fünf Uhr Mittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre,
alt fünfzig Jahre, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, geboren zu Arsdorff, im Kanton Nidingen,
Großherzogthum Luxemburg, nach dem Namen des Vaters, Jean,
und welchem nach dem Vornamen Anne,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Hammer, alt fünfzig Jahre, erkhona
wohnhaft zu Arsdorff, und des Nicolas Jaquet
Klein, alt vierzig Jahre, erkhona
wohnhaft zu Arsdorff, und haben die Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Jacques Klein
+ Jaquet Jean Hammer

N^o 9.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den zehnten
des Monats April um fünf Uhr Mittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Marie Catherine Beker,
alt fünfzig Jahre, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt, geboren zu Arsdorff, im Kanton Nidingen,
Großherzogthum Luxemburg, nach dem Namen des Vaters, Marie,
und welchem nach dem Vornamen Nicolas,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Jaquet Klein, alt vierzig Jahre, erkhona
wohnhaft zu Arsdorff, und des Jean
Hammer, alt fünfzig Jahre, erkhona
wohnhaft zu Arsdorff, und haben die Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques Klein Jean Hammer Marie Catherine Beker
+ Jaquet

No 10.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den zehnten Jänner
des Monats April um fünf Uhr Mittags ist vor Uns
Franz Xaverius Schmitt, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton St. Gallen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Graff, Bürgermeister
alt vierzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorf, welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, welches in Arsdorf, im Kanton St. Gallen,
am 2. d. d. J. geboren ward. Das Kind wurde in
Arsdorf, im Kanton St. Gallen, geboren. Als die Mutter, Marie Schmitt,
alt vierzig Jahre, geboren zu Arsdorf, im Kanton St. Gallen,
und welchem Namen Josephine,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. D. Year,*
Hemmer, alt *sechzig* Jahre *erkrankt*
wohnhaft zu *Ardsarff* und des *Nicolaus,*
Geburten. *Jaagend. Kliez*, alt *zwanzig* Jahre *erkrankt*
wohnhaft zu *Ardsarff* und haben die *Stutma*
und die beiden Zeugen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Charles J. Fournier. Jean Hemmer
+ Jacques Jacques Klein

[illegible]

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ind. Francis*
Scheffner, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Carlsdorf* und des *Nicolaus August Klitz*
Ortkona, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Carlsdorf* und *habe* *Ind. Maria*
und Ind. Maria *zwei* *die gegenwärtige Urkunde,*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Rock Milfulm. Jacques Klein
d. 1806. of Jacques



No 12

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den
des Monats Juni um Drei Uhr Mittags ist vor Uns
Francois Jacques L'orguenne, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Canton Valingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Jaques, Aeltermann
alt Dreißig Jahre
wohnhaft zu Arsdorf, welche Uns ein Kind im Namen
Geschlechts vorgestellt zu haben zu Arsdorf freit zu dem Vaters
Vorname, was eine Tochter sein und was seinen Namen
Catherine Klein ist freit und zugezogen zu sein
und welchem so dem Vornamen Marie Anne

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Uns* *Reinolds*
Jacques alt *fünzig* *und* Jahre *Imputatus*
wohnhaft zu *Ar. Dorf* und des *Dominique*
Jacques alt *zwanzig* *und* Jahre *Akenson*
wohnhaft zu *Ar. Dorf* und haben *Uns* *Wort*
und *Sin* *brüder* *Zwizum* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Youngs, Jacques, Jacques Khia, Jacques

№ 13.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den
des Monats Juij, um Drei Uhr Mittags ist vor Uns
Francois Jacques Brognon, Beamteten des Civilstandes
der Gemeinde Airdorff, im Canton Nideng, Großherz-
zogthum Luxemburg, erschienen Dominique Marcabari,
alt Fünfzig Jahre, Einwohnern wohnhaft zu Airdorff
Geschlechts vorgestellt, welche Uns ein Kind Marie-Jeanne
aus dem Ehepaar von Jean-Jacques Brognon und Marie-
Anne Schmitt geborenen Marguerite Hecker heylig gelassen
und welchem das Vorname Louis

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. D. Franca's*
Schaltel, alt *fünfzig* Jahre *erhehona*
wohnhaft zu *Arndarff* und des *Nicola Jaagw. Klein*
erhehona, alt *Donißzig* Jahre
wohnhaft zu *Arndarff* und *habe eine* *dua Mutua*
tund die beide zu *die gegenwärtige Urkunde,*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Asinus *Asinus* *Mercurius*. *D*

Geburten.

Feeding Nibbler of SWAMPY
of gurgens

My friend John Thomas Morris
of Lyons

Geburten.

Augustin Louis Michel Jean Henry
F. Gaudens Jacques Klein

Mathias Nicolas Jacques Klein
H. Loubet; J. Janyans

N^o 18.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den *Wenigsten*
des Monats *October* um *ganz* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedering*, Grosher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Jean* *Niedering*, *Trugläufer*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt *unbekannt* zu *Bildorf*, *unbekannt*
unbekannt *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt*
und welchem *unbekannt* Vornamen *unbekannt*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas*
Jaquet *Klein*, alt *sechzig* Jahre *unbekannt*
wohnhaft zu *Arden* und des *Jean* *Moriz*,
unbekannt, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und haben *unbekannt*
und *unbekannt* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Francis Jaquet *Francis Klein* *Moriz*
Jaquet

N^o 19

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den *Wenigsten*
des Monats *October* um *ganz* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedering*, Grosher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas* *Waller*, *Trugläufer*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt *unbekannt* zu *Arden*, *unbekannt*
unbekannt *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt*
und welchem *unbekannt* Vornamen *unbekannt*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas*
Jaquet *Klein*, alt *sechzig* Jahre *unbekannt*
wohnhaft zu *Arden* und des *Jean* *Moriz*,
unbekannt, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und haben *unbekannt*
und *unbekannt* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas *Francis Jaquet* *Moriz*
Jaquet

N^o 20.



Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den *Wenigsten*
des Monats *October* um *ganz* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedering*, Grosher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas* *Schreier*, *Trugläufer*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt *unbekannt* zu *Arden*, *unbekannt*
unbekannt *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt*
und welchem *unbekannt* Vornamen *unbekannt*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas*
Jaquet *Klein*, alt *sechzig* Jahre *unbekannt*
wohnhaft zu *Arden* und des *Nicolas* *Jaquet* *Klein*,
unbekannt, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und haben *unbekannt*
und *unbekannt* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas *Francis Jaquet* *Moriz*
Jaquet

N^o 21.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den *Wenigsten*
des Monats *October* um *ganz* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedering*, Grosher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Jean* *Pierre* *Waller*, *Trugläufer*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt *unbekannt* zu *Arden*, *unbekannt*
unbekannt *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt* *unbekannt*
und welchem *unbekannt* Vornamen *unbekannt*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas*
Jaquet *Klein*, alt *sechzig* Jahre *unbekannt*
wohnhaft zu *Arden* und des *Nicolas* *Jaquet* *Klein*,
unbekannt, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und haben *unbekannt*
und *unbekannt* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas *Francis Jaquet* *Moriz*
Jaquet

No 22.

[illegible]

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. P. Jeon*
Marib alt fünfzig Jahre *Mulusewa*
wohnhaft zu *ard arff* und des *Nidolab Yaagur*
Geburten. - *Bleiz* alt fünfzig Jahre *erikeda*
wohnhaft zu *ard arff* und hat mit *du u Nute*
ind den bni dnu zueyne die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Britton's *rebellus*
Jaques Klein
Jaques

N = 23.

[illegible]

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Moris, alt *fünfzig* Jahre wohnhaft zu *Ardorf*
Nikolaus, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Ardorf*
und des *Vicars* *Gaagard-Kley*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kneip Pierre Jacques Klein J. Gaudin

N^o 24.

[illegible]

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Korid, alt 50 Jahre
wohnhaft zu ... und des ...
Geburten.
..., alt 50 Jahre
wohnhaft zu ... und ha ...
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schaefer Pierre Jacques Klein
J. Jacques

No 290

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den fünf und zwanzigsten
des Monats September um acht Uhr Vormittags ist vor Uns
franciscus Jaquez, Leutynommist, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Rorschach, Grossher-
zogthum Luxemburg, erschienen franciscus Barmick, geboren
alt 20 1/2, in fünf Jahre
wohnhaft zu Arsdorf, welche uns ein Kind mündelhaft
Geschlechts vorgestellt, geboren zu Arsdorf am 7ten zum Jahr
1800 und war ein neugeborenes und sehr kleines Kind
Benedictus, Taufname, Josef, alt zwei und zwanzig Jahre
und welchem wir den Vornamen Pierre

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Marius, alt fünfzig Jahre, Schultheiss
wohnhaft zu Andorf, und des Nicolas Jacques Klein
Aeltermann, alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Andorf, und haben das Verbot
und den Einschluss zuwillingen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barnick français. Jacques Blin. No. 10
J. Jacques

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Grofsher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt *Antoine Joseph*
Antoine Joseph *Antoine Joseph*
und welchem d Vornamen: *Antoine Joseph*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Geburten.

wohnhaft zu , alt Jahre
und des
wohnhaft zu , alt Jahre
und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Grofsher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

wohnhaft zu , alt Jahre
und des
wohnhaft zu , alt Jahre
und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Grofsher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Geburten.

wohnhaft zu , alt Jahre
und des
wohnhaft zu , alt Jahre
und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Grofsher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

wohnhaft zu , alt Jahre
und des
wohnhaft zu , alt Jahre
und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes , Großer-
der Gemeinde , im Kanton
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

Geburten. wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes , Großer-
der Gemeinde , im Kanton
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d. Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu und des
wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu und ha
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1871.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arisdorf*.
seit dem 1. Januar 1871 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Barnich Pierre	28 décembre	28
Berens François	12 février	5
Bertholet Michel	18 septembre	16
Dorling Jean Pierre	9 juillet	14
Graf Josephine	22 avril	10
Hennard Anne	22 Mars	8
Jaques Marie Anne	1 juin	12
Kintzeli Nicolas	27 mars	9
Klein Catherine	9 janvier	1
Kneip Nicolas	29 novembre	23
Krack Nicolas	28 mai	11
Lamberto Michel	11 mars	7
Mathias Catherine	1 février	4
Mathias Jeanne	22 septembre	17
Mercatoris Louis	7 juin	13
Picard Barbe	2 mars	6
Reiding Jeannette	19 octobre	18
Reiter Pierre	26 novembre	22
Rosseljong Charles	20 janvier	2
Schaefer Nicolas	29 novembre	24
Schreiber Nicolas	20 novembre	20
Wagner Catherine	4 août	15
Wirtgen Mathias	20 janvier	3
Wolles Jean Pierre	19 octobre	19
Wolles Michel	23 novembre	21

Certifiée exacte. Arisdorf le premier janvier mil huit cent
septante deux. Le Bourgmestre, officier de l'état civil
De la Commune d'Arisdorf.

J. Jaegers

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Regist.

Geburtsurkunden des Jahres 1872.

Register, welches auf die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirksgerichts von *Virkir*, numeriert und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburtsurkunden zu dienen, welche während des Jahres 1872 in der Gemeinde *Otsdorf* Statt haben werden.

Geschehen zu *Virkir* den 20. Dezember 1871.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Reidingen

Gemeinde

Otsdorf

N^o 1

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *vierten* des Monats *Januar* um *sechszehn* Uhr *mittags* ist vor Uns *françois Jacques, Lieutenant* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Otsdorf*, im Canton *Reidingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Matthias Klein* alt *dreissig* Jahre *Einwohner* wohnhaft zu *Otsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Otsdorf* *am vierten* *des Monats* *Januar* *des Jahres* *1872* *von* *Marie Schaefer*, alt *dreissig* Jahre und welchem *dem* Vornamen *Elisabeth*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Jean Kemmer, Einwohner*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Otsdorf* und *des* *Nicolas Jacques-Klein*, alt *dreissig* Jahre *Einwohner* wohnhaft zu *Otsdorf* und *habe* *dem* *Matthias Klein* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Matthias Jacques Klein
Jean Kemmer *J. Jacques*

N^o 2.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *vierten* des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *François Jaques* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden* im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Philippe Keding*, *Bayliff* und *alt* *vingt* Jahre wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *Männliches* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Bildorf* und welchem *no d. m. Vornamen* *Henri*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas Klein*, *alt* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und des *Jean Koring*, *alt* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und *habe* *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein
Jean Koring

N^o 3.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *vierten* des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *François Jaques* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden* im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Keding*, *Bayliff* und *alt* *vingt* Jahre wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *Männliches* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Arden* und welchem *no d. m. Vornamen* *Henri*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas Klein*, *alt* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und des *Jean Koring*, *alt* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und *habe* *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein
Jean Koring

N^o 4.



Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *vierten* des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *François Jaques* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden* im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Joseph Keding*, *Bayliff* und *alt* *vingt* Jahre wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *Männliches* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Arden* und welchem *no d. m. Vornamen* *Henri*

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas Klein*, *alt* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und des *Jean Koring*, *alt* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und *habe* *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein
Jean Koring

N^o 5.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *vierten* des Monats *Janvier* um *zwei* Uhr *Mittags* ist vor Uns *François Jaques* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden* im Canton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Klein*, *Bayliff* und *alt* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *Männliches* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Arden* und welchem *no d. m. Vornamen* *Henri*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas Klein*, *alt* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und des *Jean Koring*, *alt* *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und *habe* *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein
Jean Koring

N^o 6.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *viertzigsten* des Monats *Februar* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Niedingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Henri Wirtgen*, *trugläufig* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Bilsdorf*, welcher Uns ein Kind *Männliches* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Bilsdorf*, *getauft* *am 27. Februar* *1877* *in der Kirche von Bilsdorf* *von dem Pfarrer* *Georg Schell*, *trugläufig* und welchem nach dem Vornamen *Marguerite*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Julien* *Moritz*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Nicolas Jaquet* *Klein*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf* und haben *Anna* *Martina* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wirtgen Henri *Moritz*
J. Jaquet *Nicolas Klein*

N^o 7.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Niedingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Jean Barnick*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf*, welcher Uns ein Kind *Männliches* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorf*, *getauft* *am 27. März* *1877* *in der Kirche von Arsdorf* *von dem Pfarrer* *Georg Schell*, *trugläufig* und welchem nach dem Vornamen *Nicolas*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Julien* *Moritz*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Nicolas Jaquet* *Klein*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf* und haben *Anna* *Martina* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barnick Jean *Moritz*
J. Jaquet *Nicolas Klein*

N^o 8.



Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *viertzigsten* des Monats *Februar* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Niedingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *André Olsen*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf*, welcher Uns ein Kind *Männliches* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorf*, *getauft* *am 27. Februar* *1877* *in der Kirche von Arsdorf* *von dem Pfarrer* *Georg Schell*, *trugläufig* und welchem nach dem Vornamen *Nicolas*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Julien* *Moritz*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Nicolas Jaquet* *Klein*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf* und haben *Anna* *Martina* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Jaquet *Nicolas Klein*
Olsen André

N^o 9.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *März* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Niedingen*, *Großherzogthum Luxemburg*, erschienen *Dominique Alexandre*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf*, welcher Uns ein Kind *Männliches* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorf*, *getauft* *am 27. März* *1877* *in der Kirche von Arsdorf* *von dem Pfarrer* *Georg Schell*, *trugläufig* und welchem nach dem Vornamen *Marie*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Julien* *Moritz*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Nicolas Jaquet* *Klein*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arsdorf* und haben *Anna* *Martina* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Alexandre Dominique *J. Jaquet*
Nicolas Klein

N^o 107

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den sechszehnten
des Monats April um zehn Uhr Nachmittags ist vor Uns
Franz Josef Häggenbach, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Bilsdorf, im Kanton Thurgau, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolai Hedinger, Denell,
alt vierzig Jahre, erkaunt, wohnhaft zu Bilsdorf,
welcher Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, geborenen zu Bilsdorf, im Kanton Thurgau,
Großherzogthum Luxemburg, am 16ten April 1877, erkaunt, alt vierzig
Jahre, wohnhaft zu Bilsdorf, im Kanton Thurgau,
und welchem das Vorname Karl,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Indigena*
Abemurien, alt *Sebzuzig* Jahre *erikona*
wohnhaft zu *Aradarff* und des *Nicolas Jaagu* *Kliiz*
erikona, alt *Sebzig* Jahre
wohnhaft zu *Aradarff* und *habeurina* *Mutnadine*
den beiden Zuzuz die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Madame Neely Jean Hemmes
J. Gaynes Jacques Neely

No. 11.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den sechszehnten
des Monats April um zehn Uhr Nachmittags ist vor Uns
Graf von Yacquel, Bürgermeister des Civilstandes
der Gemeinde Aredarff, im Kanton Stedingen, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen Eugène-Adalphe Heilbrunn,
alt sechzig Jahre alt, ledig, welcher
wohnhaft zu Aredarff, welcher Uns ein Kind anvertraut
Geschlechts vorgestellt, welches zu Aredarff geboren wurde
Arp. Maoum, was ihm gegeben wurde, und ihm Maoum
getauft wurde, in der Kirche zu Aredarff, und welchem
und welchem Namen

geben zu wollen erklärt hat.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *der Herren*
Herrn, alt *sechzig* Jahre *erlebte*
wohnhaft zu *Arzdarff* und des *Trompeten*
Reuten, alt *fünfzig* Jahre *gelebrte*
wohnhaft zu *Arzdarff* und haben *die* *Mutter*
und die beiden Söhne die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mr Pittman Partner Andrie. Jean Hemmy
J. Gausins

N: 12.



Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *sechzehnten* #
des Monats *Mai* um *viert* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jaquet *Steuersammler* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorff*, im Kanton *Nidwalden*, *Großherz-*
zogthum Luxemburg, erschienen *Georg*, *Adam*, *Michael*
alt *Neunzig* fünf Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *Michaelis*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorff*, *geboren* *und* *getauft*
von Michaelis *geboren* *von* *Michaelis* *geboren* *von* *Michaelis*
geboren *von* *Michaelis* *geboren* *von* *Michaelis*
und welchem *von* *Michaelis* *geboren* *von* *Michaelis*
André,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ind. Frederic*
Charles Brasel, alt *sechszig* Jahre *aus Löwen*
wohnhaft zu *Arisdorff* und des *Nicolaus Jacob Kliez*
rekona, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arisdorff* und *habe* *Ind. Antua*
und die beiden Zeugen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nice Jean
Frederic Oberpel. J. Gaynes
J. Gaynes

N^o 13.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den Königsfeste
des Monats Mai um reiff Uhr No- mittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister und Gemeindefürst, im Canton
der Gemeinde Arsdorf, im Canton Nideng, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jaquet Neppel, Notar, und
alt 110, 12 Jahre wohnhaft zu Arsdorf, welche Uns ein Kind anzu-
Geburtsort Arsdorf, und den Namen des Kindes, Jean, und
welchem Namen und Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Die Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Indyaner, alt siebenzig Jahre erkrankt wohnhaft zu Caradarrh und des Nicotad Yaaguel - Klein, alt fünfzig Jahre erkrankt wohnhaft zu Caradarrh und haben Ina Martina und die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

24
Beyers gesele Jean Kennes
J. Janssens Jacques Blin

N^o 12.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *mittags* ist vor Uns *François Jaquet* *Gemeindeforste* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Georg Picard*, *Joseph* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Maurice* Geschlechts vorgestellt, welches zu *Arden* geboren und welchem *Georg* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Kemmer* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und des *Nicola Jaquet* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und haben *die* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Georg Picard *Jean Kemmer*
Jeanus Margues Klein

N^o 13.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *mittags* ist vor Uns *François Jaquet* *Gemeindeforste* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *François Mathieu*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Maurice* Geschlechts vorgestellt, welches zu *Arden* geboren und welchem *Georg* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Kemmer* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und des *Nicola Jaquet* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und haben *die* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mathieu François Jean Kemmer
Jeanus Margues Klein

N^o 14.



Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *mittags* ist vor Uns *François Jaquet* *Gemeindeforste* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Henri Wampack*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Bilsdorf*, welche Uns ein Kind *Maurice* Geschlechts vorgestellt, welches zu *Bilsdorf* geboren und welchem *Nicola* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Kemmer* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und des *Jean* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und haben *die* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Wampack Henri Jean Kemmer
Jeanus Margues Klein

N^o 15.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *mittags* ist vor Uns *François Jaquet* *Gemeindeforste* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *André Schreiber*, alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Maurice* Geschlechts vorgestellt, welches zu *Arden* geboren und welchem *Catherine* Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Kemmer* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und des *Nicola Jaquet* alt *sechzig* Jahre wohnhaft zu *Arden* und haben *die* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schreiber

Jeanus Margues Klein
Jean Kemmer

N^o 18.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *mittags* ist vor Uns *Francis Jaquet* *Beamten des Civilstandes* der Gemeinde *Arsdorf* im Kanton *Niedering*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Francis Roselongo* alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* welches Uns ein Kind *Mélanie* Geschlechts *vorgelegt* *geboren zu* *Arsdorf* *am* *zweiten* *des* *Monats* *Januar* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *zwei* *und* *siebenzig* *und* *welchem* *die* *Vornamen* *Dominique*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Francis Schallert*, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* und des *Nicola Jaquet* alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* und haben *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Francis Roselongo
Francis Schallert

N^o 19.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *mittags* ist vor Uns *Francis Jaquet* *Beamten des Civilstandes* der Gemeinde *Arsdorf* im Kanton *Niedering*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicola Barbell* alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* welches Uns ein Kind *Mélanie* Geschlechts *vorgelegt* *geboren zu* *Arsdorf* *am* *zweiten* *des* *Monats* *Januar* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *zwei* *und* *siebenzig* *und* *welchem* *die* *Vornamen* *Catherine*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Francis Schallert*, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* und des *Francis Schallert*, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* und haben *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Francis Schallert
Francis Schallert

N^o 20.



Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *mittags* ist vor Uns *Francis Jaquet* *Beamten des Civilstandes* der Gemeinde *Arsdorf* im Kanton *Niedering*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Francis Roselongo* alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* welches Uns ein Kind *Mélanie* Geschlechts *vorgelegt* *geboren zu* *Arsdorf* *am* *zweiten* *des* *Monats* *Januar* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *zwei* *und* *siebenzig* *und* *welchem* *die* *Vornamen* *Dominique*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Francis Schallert*, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* und des *Nicola Jaquet* alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* und haben *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Francis Roselongo
Francis Schallert

N^o 21.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *zweiten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *mittags* ist vor Uns *Francis Jaquet* *Beamten des Civilstandes* der Gemeinde *Arsdorf* im Kanton *Niedering*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicola Barbell* alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* welches Uns ein Kind *Mélanie* Geschlechts *vorgelegt* *geboren zu* *Arsdorf* *am* *zweiten* *des* *Monats* *Januar* *im* *Jahre* *tausend* *achthundert* *zwei* *und* *siebenzig* *und* *welchem* *die* *Vornamen* *Catherine*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Francis Schallert*, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* und des *Francis Schallert*, alt *sechzig* Jahre *wohnhaft zu* *Arsdorf* und haben *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Francis Schallert
Francis Schallert

N^o 22.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *vierein* *Donnerstag* des Monats *April* um *neun* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *Francis Jaques* *Beamten des Civilstandes* der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jean Bonbrun*, *Maryläfuna* alt *zweizehn* Jahre wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mitglied* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arden*, *geboren zu Arden* und welchem *dem* Vornamen *Anne Marie*,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Francis Schalt*, alt *sechzig* Jahre *erhona* wohnhaft zu *Arden* und des *Nicolaas Jaques Klein* *erhona*, alt *Donnerstag* Jahre wohnhaft zu *Arden* und haben *die* *Martin* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Josue Bonbrun *Marquis Klein*
J. Jaques *J. Martin*

N^o 23.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *sechsten* des Monats *April* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *Francis Jaques* *Beamten des Civilstandes* der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolaas Schelt*, alt *zweizehn* Jahre wohnhaft zu *Bildorff*, welche Uns ein Kind *Mitglied* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Bildorff*, *geboren zu Bildorff* und welchem *dem* Vornamen *Catherine*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Francis Schalt*, alt *sechzig* Jahre *erhona* wohnhaft zu *Arden* und des *Nicolaas Jaques Klein* *erhona*, alt *Donnerstag* Jahre wohnhaft zu *Arden* und haben *die* *Martin* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolaas Schelt *Marquis Klein*
J. Jaques *J. Martin*

N^o 24.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *vierein* *Donnerstag* des Monats *April* um *neun* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *Francis Jaques* *Beamten des Civilstandes* der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jean Berent*, *Maryläfuna* alt *zweizehn* Jahre wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mitglied* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arden*, *geboren zu Arden* und welchem *dem* Vornamen *Catherine*,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hammer*, alt *sechzig* Jahre *erhona* wohnhaft zu *Arden* und des *Nicolaas Jaques Klein* *erhona*, alt *Donnerstag* Jahre wohnhaft zu *Arden* und haben *die* *Martin* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Josue Bonbrun *Marquis Klein*
J. Jaques *J. Martin*

N^o 25.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den *ersten* des Monats *September* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *Francis Jaques* *Beamten des Civilstandes* der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolaas Schelt*, alt *zweizehn* Jahre wohnhaft zu *Bildorff*, welche Uns ein Kind *Mitglied* Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Bildorff*, *geboren zu Bildorff* und welchem *dem* Vornamen *Catherine*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hammer*, alt *sechzig* Jahre *erhona* wohnhaft zu *Arden* und des *Nicolaas Jaques Klein* *erhona*, alt *Donnerstag* Jahre wohnhaft zu *Arden* und haben *die* *Martin* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolaas Schelt *Marquis Klein*
J. Jaques *J. Martin*

N^o 26

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den fünfzehnten
des Monats September um Drei Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet Suognot, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Canton Nidingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jaquet Krell, Erkona
alt Donzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff, welche Uns ein Kind Mädelchen
Geschlechts vorgestellt und als eine zu Arsdorff geborene
Waise, die Mutter ist eine Frau, die den Namen
Antonie Krell hat, und welche den Namen
und welchem den Vornamen François,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Hemmer, alt siebenzig Jahre Erkona
wohnhaft zu Arsdorff und des Nicolaus Jaquet Krell,
Erkona, alt Donzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff und haben den Notar und
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Krell Jaquet Jean Hemmer Jaquet Krell
+ Jaquet

N^o 27

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den zehnten
des Monats September um Drei Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet Suognot, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Canton Nidingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolaus Krell, Erkona
alt Donzig Jahre
wohnhaft zu Bilsdorf, welche Uns ein Kind Mädelchen
Geschlechts vorgestellt und als eine zu Bilsdorf geborene
Waise, die Mutter ist eine Frau, die den Namen
Catherine Krell hat, und welche den Namen
und welchem den Vornamen Benig,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Hemmer, alt siebenzig Jahre Erkona
wohnhaft zu Arsdorff und des Nicolaus Jaquet Krell,
Erkona, alt Donzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff und haben den Notar und
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolaus Krell Jean Hemmer Jaquet Krell
+ Jaquet

N^o 28

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den sechsten
des Monats September um Drei Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet Suognot, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Canton Nidingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolaus Krell, Erkona
alt Donzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff, welche Uns ein Kind Mädelchen
Geschlechts vorgestellt und als eine zu Arsdorff geborene
Waise, die Mutter ist eine Frau, die den Namen
Antonie Krell hat, und welche den Namen
und welchem den Vornamen Joseph,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Hemmer, alt siebenzig Jahre Erkona
wohnhaft zu Arsdorff und des Nicolaus Jaquet Krell,
Erkona, alt Donzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff und haben den Notar und
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Krell Jaquet Jean Hemmer Jaquet Krell
+ Jaquet

N^o 29

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den Donzigsten
des Monats September um Drei Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet Suognot, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Canton Nidingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen François Krell, Erkona
alt Donzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff, welche Uns ein Kind Mädelchen
Geschlechts vorgestellt und als eine zu Arsdorff geborene
Waise, die Mutter ist eine Frau, die den Namen
Catherine Krell hat, und welche den Namen
und welchem den Vornamen Catherine,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Hemmer, alt siebenzig Jahre Erkona
wohnhaft zu Arsdorff und des Nicolaus Jaquet Krell,
Erkona, alt Donzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorff und haben den Notar und
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

François Krell Jean Hemmer Jaquet Krell
+ Jaquet

N^o 30.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den Sonntag den
des Monats October um Mitternacht mittags ist vor Uns
Francois Jaques, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Canton Nidingen, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Bilsdorff, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, welches zu Bilsdorff, im Canton Nidingen,
Großherzogthum Luxemburg, geboren ist, und welchem die Vornamen
Nicolas,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Monsieur, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Arsdorff, und des
Schaltend, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Arsdorff, und haben
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Karl Fischer & Notar J. Jaques

N^o 31.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den Sonntag den
des Monats November um Mitternacht mittags ist vor Uns
Francois Jaques, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Canton Nidingen, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Bilsdorff, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt, welches zu Bilsdorff, im Canton Nidingen,
Großherzogthum Luxemburg, geboren ist, und welchem die Vornamen
Elisabeth,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Monsieur, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Arsdorff, und des
Schaltend, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Arsdorff, und haben
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Francois Berens & Notar J. Jaques

N^o 32.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den Sonntag den
des Monats November um Mitternacht mittags ist vor Uns
Francois Jaques, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Canton Nidingen, Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt fünfzig Jahre
wohnhaft zu Bilsdorff, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt, welches zu Bilsdorff, im Canton Nidingen,
Großherzogthum Luxemburg, geboren ist, und welchem die Vornamen
Catherine,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
Herrn, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Arsdorff, und des
Schaltend, alt fünfzig Jahre, wohnhaft zu Arsdorff, und haben
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Henric J. P. & Notar J. Jaques

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
der Gemeinde, im Canton Beamten des Civilstandes
zogthum Luxemburg, erschienen, Großherz
alt Jahre
wohnhaft zu, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt, welches zu Bilsdorff, im Canton Nidingen,
Großherzogthum Luxemburg, geboren ist, und welchem die Vornamen
und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
alt Jahre
wohnhaft zu und des
alt Jahre
wohnhaft zu und ha
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre

wohnhaft zu und des

Geburten.

, alt Jahre

wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert zwei und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großherz
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre

wohnhaft zu und des

, alt Jahre

wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1872.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arden*
seit dem 1. Januar 1872 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Alexander Marie	28 mars	9
Barbel Cathérine	14 juillet	19
Barnich Nicolas	2 mars	7.
Berens Cathérine	31 août	24
Berens Elisabeth	2 novembre	31.
Eichhorn Nicolas	30 octobre	30
Fritz Joseph	27 septembre	28
Hulbrunn Bertha	16 avril	11
Henard Cathérine	29 novembre	32.
Kipgen Hélène	4 février	3.
Koes Henri	22 septembre	27
Krell François	19 septembre	26
Mathias Elisabeth	1 janvier	1
Mathieu Georges	24 mai	15
Nepper Cathérine	19 mai	13
Neu André	7 mai	12
Olsem Nicolas	7 mars	8
Picard Georges	21 mai	14
Pintsch Jean	11 février	5
Raske Pierre	20 juillet	20
Recking Cathérine	7 février	4
Reding Henri	28 janvier	2
Reding Martin	16 avril	10
Rasselfang Dominique	8 juillet	18
Scheiden Cathérine	11 août	23
Scholer Anne	8 septembre	25
Schreiber Cathérine	10 juin	17.
Thainchamps Cathérine	30 septembre	29.

N^o 2.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *zweiten*
des Monats *Febr.* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jaques Liogmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Jean Pierre Heimer*,
alt *sechzig* Jahre, *erkannt*
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unmännlich*
Geschlechts vorgestellt *geboren zu Arden*, *mit Namen*
Karl *Marie* *Sib.* *allen* *zwei* *hundert* *und* *zwei*
und welchem *dem* Vornamen *Karl*,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Sal. Nicolad*
Jaques Klein alt *sechzig* Jahre *erkannt*
wohnhaft zu *Arden* und des *François*
Schalt alt *sechzig* Jahre *erkannt*
wohnhaft zu *Arden* und haben *die* *Witwe*
und *den* *beiden* *zwei* *hundert* *und* *zwei*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Heimer f. SMITH.

F. Jaques Jaques Klein

N^o 3.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *zweiten*
des Monats *Febr.* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jaques Liogmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Salentini*,
alt *sechzig* Jahre, *erkannt*
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unmännlich*
Geschlechts vorgestellt *geboren zu Arden*, *mit Namen*
Marie *Sib.* *allen* *zwei* *hundert* *und* *zwei*
und welchem *dem* Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Sal. Nicolad*
Jaques alt *sechzig* Jahre *erkannt*
wohnhaft zu *Arden* und des *Pierre*
Sib. alt *sechzig* Jahre *erkannt*
wohnhaft zu *Arden* und haben *die* *Witwe*
und *den* *beiden* *zwei* *hundert* *und* *zwei*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentini Nicolas *Jaques* *Sib.*

F. Jaques

N^o 4.



Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *zweiten*
des Monats *Febr.* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jaques Liogmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Guillaume Hilger*,
alt *sechzig* Jahre, *erkannt*
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unmännlich*
Geschlechts vorgestellt *geboren zu Arden*, *mit Namen*
Marie *Sib.* *allen* *zwei* *hundert* *und* *zwei*
und welchem *dem* Vornamen *Karl*,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Sal. Nicolad*
Jaques alt *sechzig* Jahre *erkannt*
wohnhaft zu *Arden* und des *Pierre*
Sib. alt *sechzig* Jahre *erkannt*
wohnhaft zu *Arden* und haben *die* *Witwe*
und *den* *beiden* *zwei* *hundert* *und* *zwei*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Guillaume Hilger *Jaques*
Sib.

F. Jaques

N^o 5.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *zweiten*
des Monats *Febr.* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns
François Jaques Liogmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Salentini*,
alt *sechzig* Jahre, *erkannt*
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *unmännlich*
Geschlechts vorgestellt *geboren zu Arden*, *mit Namen*
Marie *Sib.* *allen* *zwei* *hundert* *und* *zwei*
und welchem *dem* Vornamen *Karl*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Sal. Nicolad*
Schalt alt *sechzig* Jahre *erkannt*
wohnhaft zu *Arden* und des *Nicolas Jaques Klein*
erkannt alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und haben *die* *Witwe*
und *den* *beiden* *zwei* *hundert* *und* *zwei*
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentini Nicolas *Jaques* *Sib.*
F. Jaques

N: 6

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *15ten*
des Monats *April* um *10* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Ardsdorf*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Jaquet*, *Erkone*
alt *70* Jahre
wohnhaft zu *Ardsdorf*, welche uns ein Kind *Marie Louise*
Geschlechts vorgestellt, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
Marie Louise, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
Marie Louise, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
und welchem *Marie Louise* Vornamen *Marie Louise*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. P. Francois*
Schallert, alt *70* Jahre *Erkone*
wohnhaft zu *Ardsdorf* und des *Nicolas Jaquet* *Klein*
Erkone, alt *70* Jahre
wohnhaft zu *Ardsdorf* und *habe* *Marie Louise*
geborene zu Ardsdorf die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Marie Louise *geborene zu Ardsdorf*
Marie Louise

N: 7

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *15ten*
des Monats *April* um *10* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Ardsdorf*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Theodor Beck*, *Erkone*
alt *70* Jahre
wohnhaft zu *Ardsdorf*, welche uns ein Kind *Marie Louise*
Geschlechts vorgestellt, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
Marie Louise, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
Marie Louise, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
und welchem *Marie Louise* Vornamen *Marie Louise*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. P. Pierre*
Sibenaller, alt *70* Jahre *Erkone*
wohnhaft zu *Ardsdorf* und des *Pierre*
Schmitt, alt *70* Jahre *Erkone*
wohnhaft zu *Ardsdorf* und *habe* *Marie Louise*
geborene zu Ardsdorf die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Beck Theodor *geborene zu Ardsdorf*
Marie Louise

N: 8



Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *15ten*
des Monats *April* um *10* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Ardsdorf*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Matthias Chell*, *Erkone*
alt *70* Jahre
wohnhaft zu *Ardsdorf*, welche uns ein Kind *Marie Louise*
Geschlechts vorgestellt, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
Marie Louise, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
Marie Louise, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
und welchem *Marie Louise* Vornamen *Marie Louise*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. P. Pierre*
Sibenaller, alt *70* Jahre *Erkone*
wohnhaft zu *Ardsdorf* und des *Pierre*
Schmitt, alt *70* Jahre *Erkone*
wohnhaft zu *Ardsdorf* und *habe* *Marie Louise*
geborene zu Ardsdorf die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Marie Louise *geborene zu Ardsdorf*
Marie Louise

N: 9

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *15ten*
des Monats *April* um *10* Uhr *Vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Ardsdorf*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Wagner*, *Erkone*
alt *70* Jahre
wohnhaft zu *Ardsdorf*, welche uns ein Kind *Marie Louise*
Geschlechts vorgestellt, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
Marie Louise, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
Marie Louise, *geborene zu Ardsdorf, Mutter von*
und welchem *Marie Louise* Vornamen *Marie Louise*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. P. Francois*
Schallert, alt *70* Jahre *Erkone*
wohnhaft zu *Ardsdorf* und des *Nicolas Jaquet* *Klein*
Erkone, alt *70* Jahre
wohnhaft zu *Ardsdorf* und *habe* *Marie Louise*
geborene zu Ardsdorf die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wagner Pierre *geborene zu Ardsdorf*
Marie Louise

N^o 10.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den Erstgenannten
des Monats September um zehn Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister und Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Philip Jaquet*,
alt *sechszig* Jahre, *erkannt*,
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche uns ein Kind *Männliches*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorff, zu dem Namen*
Joseph Marie (François) *Josephine* *Heinrich*, *erkannt*
und welchem nach dem Vornamen *Anne Marie*,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Antoine*
Schalt, alt *sechzig* Jahre, *erkannt*,
wohnhaft zu *Arsdorff*, und des *Nicolas Jaquet Klein*,
erkannt, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und haben *Antonia*
und *Antonia* *geboren zu Arsdorff* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jaquet f. S. M. O. T. U. S. Jaquet Klein
f. Jaquet

N^o 11.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *Neunundzwanzigsten*
des Monats September um zehn Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister und Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Charles Goerel*,
alt *sechzig* Jahre, *erkannt*,
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche uns ein Kind *Männliches*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorff, zu dem Namen*
Joseph Marie (François) *Josephine* *Heinrich*, *erkannt*
und welchem nach dem Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Antoine*
Schalt, alt *sechzig* Jahre, *erkannt*,
wohnhaft zu *Arsdorff*, und des *Nicolas Jaquet Klein*,
erkannt, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und haben *Antonia*
und *Antonia* *geboren zu Arsdorff* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jaquet f. S. M. O. T. U. S. Jaquet Klein
f. Jaquet

N^o 12.



Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *zweiten*
des Monats October um zehn Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister und Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Mathias*,
alt *sechzig* Jahre, *erkannt*,
wohnhaft zu *Arsdorff*, welche uns ein Kind *Männliches*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Arsdorff, zu dem Namen*
Joseph Marie (François) *Josephine* *Heinrich*, *erkannt*
und welchem nach dem Vornamen *André*,

geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Antoine*
Schalt, alt *sechzig* Jahre, *erkannt*,
wohnhaft zu *Arsdorff*, und des *Nicolas Jaquet Klein*,
erkannt, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und haben *Antonia*
und *Antonia* *geboren zu Arsdorff* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Mathias f. S. M. O. T. U. S. Jaquet Klein
f. Jaquet

N^o 13.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *Neunundzwanzigsten*
des Monats October um zehn Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister und Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Philippe Kraus*,
alt *sechzig* Jahre, *erkannt*,
wohnhaft zu *Bilsdorf*, welche uns ein Kind *Männliches*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Bilsdorf, zu dem Namen*
Joseph Marie (François) *Josephine* *Heinrich*, *erkannt*
und welchem nach dem Vornamen *Nicolas*

geben zu wollen erklärt hat.

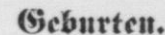
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Antoine*
Schalt, alt *sechzig* Jahre, *erkannt*,
wohnhaft zu *Arsdorff*, und des *Nicolas Jaquet Klein*,
erkannt, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arsdorff* und haben *Antonia*
und *Antonia* *geboren zu Arsdorff* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kraus Philippe f. S. M. O. T. U. S. Jaquet Klein
f. Jaquet

Geburten.

Molla Keeton
Jasper Kling Sibonetter B.
Jasper

Joseph Geyers, Silvester B. Geyers, Georg Geyers



Dominique Godfroid
J. Janssens Sibonnettes B.

Joachim Lammert and Joseph J. Smith. J. Smith.

F. Youngs Smith

N^o 18.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *sechsten*
des Monats *August* um *neun* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Georg Picard*, *Flaschma*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche uns ein Kind *unmiblie*
Geschlechts vorgestellt *unbafon* zu *Arden*, *unmiblie*
unbafon *unbafon* *unbafon* *unbafon* *unbafon*
und welchem *unbafon* Vornamen *unbafon*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. P. Francois*
Schalt alt *sechzig* Jahre *erhona*
wohnhaft zu *Arden* und des *Nicola Jaquet* *Kliez*
erhona alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und haben *unbafon*
unbafon *unbafon* *unbafon* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Georges Picard *Jaquet*
Jaquet *unbafon*

N^o 19.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *sechsten*
des Monats *August* um *neun* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Dominique* *erhona*,
alt *sechzig* Jahre *unbafon*
wohnhaft zu *Arden*, welche uns ein Kind *unmiblie*
Geschlechts vorgestellt *unbafon* zu *Arden*, *unmiblie*
unbafon *unbafon* *unbafon* *unbafon* *unbafon*
und welchem *unbafon* Vornamen *unbafon*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. P. Francois*
Schalt alt *sechzig* Jahre *erhona*
wohnhaft zu *Arden* und des *Nicola Jaquet* *Kliez*
erhona alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden* und haben *unbafon*
unbafon *unbafon* *unbafon* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Maure Dque *Jaquet*
Jaquet *unbafon*

N^o 20.



Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *sechsten*
des Monats *August* um *neun* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Corneil* *unbafon*,
alt *sechzig* Jahre =
wohnhaft zu *Arden*, welche uns ein Kind *unmiblie*
Geschlechts vorgestellt *unbafon* zu *Arden*, *unmiblie*
unbafon *unbafon* *unbafon* *unbafon* *unbafon*
und welchem *unbafon* Vornamen *unbafon*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. P. Pierre*
Siben alt *sechzig* Jahre *unbafon*
wohnhaft zu *Arden* und des *Nicola Jaquet*
unbafon alt *sechzig* Jahre =
wohnhaft zu *Arden* und haben *unbafon*
unbafon *unbafon* *unbafon* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Amay Cornet *Jaquet* *Siben*
Jaquet

N^o 21.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den *sechsten*
des Monats *August* um *neun* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
François Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicola Pentach* *unbafon*,
alt *sechzig* Jahre =
wohnhaft zu *Arden*, welche uns ein Kind *unmiblie*
Geschlechts vorgestellt *unbafon* zu *Arden*, *unmiblie*
unbafon *unbafon* *unbafon* *unbafon* *unbafon*
und welchem *unbafon* Vornamen *unbafon*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *L. P. Francois*
Schalt alt *sechzig* Jahre *erhona*
wohnhaft zu *Arden* und des *Pierre*
Siben alt *sechzig* Jahre *unbafon*
wohnhaft zu *Arden* und haben *unbafon*
unbafon *unbafon* *unbafon* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicola Pentach *Jaquet* *Siben*
Jaquet *unbafon*

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes , Großher-
der Gemeinde , im Kanton
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre

wohnhaft zu und des

Geburten.

wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert drei und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes , Großher-
der Gemeinde , im Kanton
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre

wohnhaft zu und des

wohnhaft zu , alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Jahr 1873.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Obdorf*
seit dem ersten Januar 1873 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Alexandre Jean Pierre Emile	11 Décembre	19
Arzay Corneil	14 Décembre	20
Beck Thérèse	9 août	7
Bovens Jean	1 Décembre	17
Bovens Marie	20 novembre	15
Fabek Thérèse	14 juillet	6
Godefroid Pierre	27 novembre	16
Goeres Nicolas	24 septembre	11
Hommer Marie	7 février	2
Hiltgen Mathias	19 mai	4
Jaques Anne Marie	18 septembre	10
Klein Nicolas	7 janvier	1
Kraus Michel	14 octobre	13
Mathias André	11 octobre	12
Mathias Marguerite	20 juin	5
Picard Eve	7 Décembre	18
Pintsch Marguerite	18 Décembre	21
Plier Michel	31 Décembre	22
Salentiny Nicolas	15 mai	3

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Chill Nicolas	21 août	8
Wagner Francois	17 septembre	9
Wolles Frédéric	18 novembre	14.
Certificat exacte. Arrdorf le premier janvier mil huit cent septante quatre. Le Bourgmestre officier de l'état civil de la commune d'Arrdorf. J. Jaques		

Geburts-Urkunden des Jahres 1874.

Register, welches *mlp* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von *Linsdorf*, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres
1874 in der Gemeinde *Arrdorf*
Statt haben werden.

Geschehen zu *Linsdorf* den *11^{ten}* Dezember 1873.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Gemeinde

N:1
Im Jahre tausend achthundert vier und siebenzig, den *sechszehnten*
des Monats *fevrier* um *zwei* Uhr *am* mittags ist vor Uns
Jacques Jaques *Linsdorf* Beamteten des Civilstandes
der Gemeinde *Arrdorf* im Kanton *Reding*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Jaques* *Arrdorf*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arrdorf*, welche Uns ein Kind *männlichen*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arrdorf*, *ausserheirathet* *früher*
Mrs. Margarete Bergmann *früher* *geb. Bergmann* *geb. Bergmann*
Gefahr Catherine Klein *geb. Klein* *alt* *sechzig* Jahre
und welchem wir den Vornamen *Antoine*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Ant. Dominique*
Jacques *Arrdorf*, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arrdorf* und des *Jean Reding*,
Immermann, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arrdorf* und haben *Notar*
und *Jaques* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques *Jacques Klein*
Antoine Jaques *J. Jaques*

N^o 10

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebenzig, den *zweiten* im *monat* *April* um *unser* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
des Monats *April* *Francis Jacques* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arstorf* im Kanton *Remich*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Francis Jacques*
alt *zwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Arstorf*, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arstorf* *früher* *im* *monat* *April*
von *dem* *selben* *Francis Jacques* *und* *von* *dem* *selben* *Francis Jacques*
und welchem *in* *dem* *Vornamen* *Jacob*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des*
Philippe Kraus, alt *zwei* Jahre *und* des *Charles*
Geburten. wohnhaft zu *Arstorf* und des *Charles*
wohnhaft zu *Arstorf*, alt *zwanzig* Jahre *und* *Charles*
wohnhaft zu *Arstorf* und *Charles*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Francis Bernich Jacques Philippe Kraus

J. Jacques

N^o 11

Im Jahre tausend achthundert vier und siebenzig, den *ersten* im *monat* *Mai* um *unser* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
des Monats *Mai* *Francis Jacques* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arstorf* im Kanton *Remich*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Doring*
alt *zwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Arstorf*, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arstorf* *früher* *im* *monat* *April*
von *dem* *selben* *Francis Jacques* *und* *von* *dem* *selben* *Francis Jacques*
und welchem *in* *dem* *Vornamen* *Jacob*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des*
Jacques Lepalle, alt *zwanzig* Jahre *und* des *Dominique Jacques*
Geburten. wohnhaft zu *Arstorf* und des *Dominique Jacques*
wohnhaft zu *Arstorf*, alt *zwanzig* Jahre *und* *Charles*
wohnhaft zu *Arstorf* und *Charles*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques Dominique Nicolas
J. Jacques

N^o 12

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebenzig, den *ersten* im *monat* *Mai* um *unser* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
des Monats *Mai* *Francis Jacques* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arstorf* im Kanton *Remich*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Doring*
alt *zwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Arstorf*, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arstorf* *früher* *im* *monat* *April*
von *dem* *selben* *Francis Jacques* *und* *von* *dem* *selben* *Francis Jacques*
und welchem *in* *dem* *Vornamen* *Jacob*



geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des*
Jacques Lepalle, alt *zwanzig* Jahre *und* des *Dominique Jacques*
Geburten. wohnhaft zu *Arstorf* und des *Dominique Jacques*
wohnhaft zu *Arstorf*, alt *zwanzig* Jahre *und* *Charles*
wohnhaft zu *Arstorf* und *Charles*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Doring Jacques Lepalle

J. Jacques

N^o 13

Im Jahre tausend achthundert vier und siebenzig, den *ersten* im *monat* *Mai* um *unser* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
des Monats *Mai* *Francis Jacques* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arstorf* im Kanton *Remich*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Doring*
alt *zwanzig* Jahre
wohnhaft zu *Arstorf*, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arstorf* *früher* *im* *monat* *April*
von *dem* *selben* *Francis Jacques* *und* *von* *dem* *selben* *Francis Jacques*
und welchem *in* *dem* *Vornamen* *Jacob*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des*
Jacques Lepalle, alt *zwanzig* Jahre *und* des *Dominique Jacques*
Geburten. wohnhaft zu *Arstorf* und des *Dominique Jacques*
wohnhaft zu *Arstorf*, alt *zwanzig* Jahre *und* *Charles*
wohnhaft zu *Arstorf* und *Charles*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Doring Jacques Lepalle
J. Jacques

N: 11

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebenzig, den *unnen und zessenzigsten*
des Monats *Juli* um *sechse* Uhr *Mitttags* ist vor Uns
der Gemeinde *Widdorf* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Josann Donbault*, *Josann*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, welche Uns ein Kind *unmündliche*
Geschlechts vorgestellt *ist, geboren zu Widdorf, im Kanton Redingen, im Großherzogthum Luxemburg, von dem Ehepaar Joseph und Susanne Schwinnen, alt dem sechzig und sechzigsten*
und welchem *und* in Vornamen *Joseph*

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, und des *Nicolas Jacques Klein*
Achmann, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, und haben dem Vorben
und *brüder Jungmann* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Josann Donbault Jacques *Jacques Klein*

J. Jansens

12

Im Jahre tausend achthundert vier und siebenzig, den *sechzigsten*
des Monats *August* um *acht* Uhr *Mitttags* ist vor Uns
der Gemeinde *Widdorf* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Wolffgen Jean-Baptiste*, *Wolffgen*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Kemmel*, welche Uns ein Kind *unmündliche*
Geschlechts vorgestellt *ist, geboren zu Kemmel, im Kanton Redingen, im Großherzogthum Luxemburg, von dem Ehepaar Joseph und Susanne Schwinnen, alt dem sechzig und sechzigsten*
und welchem *und* in Vornamen *Henri*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Joseph Jacques*
Achmann, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, und des *Lieve Libenalla Guelen*
Achmann, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, und haben dem Vorben
und *brüder Jungmann* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wolffgen Jean-Baptiste *Jacques Klein*
J. Jansens

13

N: 16



Im Jahre tausend acht hundert vier und siebenzig, den *unnen und zessenzigsten*
des Monats *August* um *sechse* Uhr *Mitttags* ist vor Uns
der Gemeinde *Widdorf* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Scheiden*, *Wolffgen*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, welche Uns ein Kind *unmündliche*
Geschlechts vorgestellt *ist, geboren zu Widdorf, im Kanton Redingen, im Großherzogthum Luxemburg, von dem Ehepaar Joseph und Susanne Schwinnen, alt dem sechzig und sechzigsten*
und welchem *und* in Vornamen *Nicolas*

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, und des *Francis Koffberg*
Wolffgen, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, und haben dem Vorben
und *brüder Jungmann* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Scheiden Michel *Jacques* *Koffberg* *Sever*

J. Jansens

N: 17

Im Jahre tausend achthundert vier und siebenzig, den *sechzigsten*
des Monats *August* um *zwei* Uhr *Mitttags* ist vor Uns
der Gemeinde *Widdorf* im Kanton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Scheiden*, *Wolffgen*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, welche Uns ein Kind *unmündliche*
Geschlechts vorgestellt *ist, geboren zu Widdorf, im Kanton Redingen, im Großherzogthum Luxemburg, von dem Ehepaar Joseph und Susanne Schwinnen, alt dem sechzig und sechzigsten*
und welchem *und* in Vornamen *Catherine*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Des Wilhelms*
Wolffgen, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, und des *Nicolas Jacques Klein*
Achmann, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Widdorf*, und haben dem Vorben
und *brüder Jungmann* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Scheiden Michel *Jacques* *Klein*
Wolffgen *J. Jansens*

N: 18

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebzig, den *zweiten*
des Monats *Septembre* um *acht* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
der Gemeinde *Wisdorf* *Lieutenant* Beamten des Civilstandes
zogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Schoot*, *Urkunde*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt *geb. unbekannt zu Wisdorf, heute unbekannt*
Vorname *Marie* und dem Vornamen *Marguerite*
und welchem *dem* Vornamen *Marguerite*

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn*
Sibonaller, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf* und des *Jacques*
Urkunde, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf* und *habe* *Wisdorf*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

M. Schoot *Sibonaller*
J. Jacques

N: 19

Im Jahre tausend achthundert vier und siebzig, den *zweiten*
des Monats *Septembre* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
der Gemeinde *Wisdorf* *Lieutenant* Beamten des Civilstandes
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Roob*, *Urkunde*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf*, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt *geb. unbekannt zu Wisdorf, heute unbekannt*
Vorname *Catherine* und dem Vornamen *Catherine*
und welchem *dem* Vornamen *Catherine*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Nicolas Jacques*
Urkunde, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf* und des *Jacques*
Urkunde, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf* und *habe* *Wisdorf*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Roob *Jacques*
J. Jacques

6

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebzig, den *zweiten*
des Monats *Septembre* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
der Gemeinde *Wisdorf* *Lieutenant* Beamten des Civilstandes
zogthum Luxemburg, erschienen *Jean Baucher*, *Urkunde*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt *geb. unbekannt zu Wisdorf, heute unbekannt*
Vorname *Catherine* und dem Vornamen *Catherine*
und welchem *dem* Vornamen *Catherine*



N: 20

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn*
Hemmer, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf* und des *Jean*
Urkunde, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf* und *habe* *Wisdorf*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Baucher Jean *Jean Hemmer*
J. Jacques

N: 21

Im Jahre tausend achthundert vier und siebzig, den *zweiten*
des Monats *Septembre* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
der Gemeinde *Wisdorf* *Lieutenant* Beamten des Civilstandes
zogthum Luxemburg, erschienen *Andre Schreider*,
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf*, welche Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt *geb. unbekannt zu Wisdorf, heute unbekannt*
Vorname *Catherine* und dem Vornamen *Catherine*
und welchem *dem* Vornamen *Catherine*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn*
Hemmer, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf* und des *Jean*
Urkunde, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Wisdorf* und *habe* *Wisdorf*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schreider Andre *Jean Hemmer*
J. Jacques

N: 22.

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebzig, den *sechzehn* des Monats *September* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Wagner*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mariette* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und welchem wir den Vornamen *Elisabeth* gegeben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und des *Jean Marié*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und haben die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Morgues Peter Jean Hemmer
Moriz *J. Jaquet*

N: 23.

Im Jahre tausend achthundert vier und siebzig, den *sechzehn* des Monats *October* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jean Pierre Hemmer*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mariette* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und welchem wir den Vornamen *Elisabeth* gegeben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und des *Jean Marié*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und haben die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Hemmer Jean Hemmer
Moriz *J. Jaquet*

N: 24.

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebzig, den *sechzehn* des Monats *September* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Wagner*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mariette* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und welchem wir den Vornamen *Elisabeth* gegeben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und des *Jean Marié*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und haben die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Morgues Peter Jean Hemmer
Moriz *J. Jaquet*

N: 25.

Im Jahre tausend achthundert vier und siebzig, den *sechzehn* des Monats *October* um *zwei* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns *François Jaquet* *Beamt* des Civilstandes der Gemeinde *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Jean Pierre Hemmer*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *Mariette* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arden*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und welchem wir den Vornamen *Elisabeth* gegeben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jean Hemmer*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und des *Jean Marié*, alt *sechzig* Jahre, wohnhaft zu *Arden*, und haben die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Philippe Kraus Jacques Sibonalle
J. Jaquet

826

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebenzig, den *zweizehnten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *francois jacques* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Artsdorf*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *francois Berens*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *marie* Geschlechts vorgestellt *geboren zu Bildorf, am 1. d. d. m. d. j.* und welchem *in* dem Vornamen *Joseph*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Philippe Kraus*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, und des *Henri Heuward*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, und *habe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Berens francois Philipe Kraus H. Heuward
J. G. G.

Je soussigné, le Maire de la commune d'Artsdorf, déclare que le présent acte a été dressé conformément aux lois et règlements en vigueur, et que les signatures sont authentiques.

Im Jahre tausend achthundert vier und siebenzig, den *J. G. G.* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *francois Berens* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Artsdorf*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *francois Berens*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *marie* Geschlechts vorgestellt

und welchem *in* dem Vornamen *Joseph* geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Philippe Kraus*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, und des *Henri Heuward*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, und *habe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

827

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebenzig, den *zweizehnten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *francois jacques* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Artsdorf*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *francois Berens*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *marie* Geschlechts vorgestellt

und welchem *in* dem Vornamen *Joseph* geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Philippe Kraus*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, und des *Henri Heuward*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, und *habe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend achthundert vier und siebenzig, den *J. G. G.* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns *francois Berens* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Artsdorf*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *francois Berens*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, welche Uns ein Kind *marie* Geschlechts vorgestellt

und welchem *in* dem Vornamen *Joseph* geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Philippe Kraus*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, und des *Henri Heuward*, alt *zwei* Jahre, wohnhaft zu *Bildorf*, und *habe* die gegenwärtige Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert vier und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre

Geburten.

wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert vier und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde , im Kanton , Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre

wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1874.

Alphabetische Tabelle der Geburtsakten der Gemeinde *Ardenne*
seit dem ersten Januar 1874 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>Backé Pierre</i>	<i>16 septembre</i>	<i>20</i>
<i>Barnick Jacque</i>	<i>23 avril</i>	<i>10</i>
<i>Berend Jean</i>	<i>25 Decembre</i>	<i>26</i>
<i>Dording Philip</i>	<i>8 mai</i>	<i>11</i>
<i>Gieckhory Guillaume</i>	<i>11 mai</i>	<i>12</i>
<i>Hemmer Philip</i>	<i>10 octobre</i>	<i>23</i>
<i>Henchner Jean</i>	<i>28 mai</i>	<i>6</i>
<i>Hobeltzen Henry</i>	<i>17 aout</i>	<i>15</i>
<i>Jaagud Antoine</i>	<i>16 janvier</i>	<i>1</i>
<i>Jaagud Marie-Felicia</i>	<i>19 Decembre</i>	<i>24</i>
<i>Kippen Philip</i>	<i>8 avril</i>	<i>8</i>
<i>Koo Anne</i>	<i>7 septembre</i>	<i>19</i>
<i>Kraut Susanna</i>	<i>22 Decembre</i>	<i>25</i>
<i>Kathiael Jacque</i>	<i>24 juin</i>	<i>13</i>
<i>Keding Nicolas</i>	<i>5 avril</i>	<i>7</i>
<i>Schaefer Josephine</i>	<i>27 mai</i>	<i>5</i>
<i>Scheider Nicolas</i>	<i>29 aout</i>	<i>16</i>
<i>Schaler Catherine</i>	<i>30 aout</i>	<i>17</i>
<i>Schoel Marguerite</i>	<i>2 septembre</i>	<i>18</i>
<i>Schreifer Elise</i>	<i>26 septembre</i>	<i>21</i>
<i>Strainchamps Joseph</i>	<i>19 mai</i>	<i>4</i>
<i>Vonbanck Joseph</i>	<i>29 juillet</i>	<i>14</i>
<i>Wagner Catherine</i>	<i>26 septembre</i>	<i>22</i>
<i>Wilmé Jean Pierre</i>	<i>1^{er} mai</i>	<i>3</i>
<i>Wiltgen Henry</i>	<i>20 avril</i>	<i>9</i>
<i>Waller Jeanette</i>	<i>21 janvier</i>	<i>2</i>

pour moi-même et pour moi-même. ardenne le 1^{er} jour de l'année 1874
Le Maire Eugène de la Roche-Beaucourt
J. H. H. H.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.

Geburts-Urkunden des Jahres 1875.

Register, welches

Blätter enthält,

die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-Gerichts von *Völklingen*, numerirt und paraphirt sind, um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres 1875 in der Gemeinde *Aredorf*.

Statt haben werden.

Geschehen zu *Völklingen*, den 10

Dezember 1874.

Der Richter
Grun



Großherzogthum
Luxemburg.

Canton

Gemeinde

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *zwölften*
des Monats *Januar* um *unser* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
der Gemeinde *Aredorf*, im Canton *Redingen*, *Großher-*
zogthum Luxemburg, erschienen *Peter Schmit*, *Lehrer*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Aredorf*,
Geschlechts vorgestellt *sein*, *geboren zu Aredorf*, *früher ein Sohn* *von* *Joseph*
Worren, *von* *der* *Wahlkirche*, *und* *haben* *ihnen* *geboren* *Salus*
Catherine, *geb. Schmit*, alt *zwei* und *zwanzig* Jahre
und welchem *dem* Vornamen *Nathias*

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Nicolas*
Hoschette *Lehrer*, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Aredorf*,
Lehrer, alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Aredorf* und *habe* *ihnen* *geboren*

die gegenwärtige Urkunde,

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Hoschette *Peter Schmit*
Jacques *J. Jaupert*

Nº 2

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *zweizehnten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorff* im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Salentinij, Kgl. Leutnant*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *unmündlichen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arsdorff* *früher* *im* *Arde* *von* *Marie Klinger, Witwe Salentinij, alt einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und welchem die Vornamen *Nicolas*.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Paul Prosper, Jacques Klinger*, alt *zweizehnen* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und des *Nicolas Jacques Klein*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und *habe* *ihnen* *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentinij Nicolas Jacques Klein Jacques

J. Jaupus

Nº 3

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *zweizehnten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *vor* mittags, ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorff* im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Salentinij, Kgl. Leutnant*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *unmündlichen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arsdorff* *früher* *im* *Arde* *von* *Marie Klinger, Witwe Salentinij, alt einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und welchem die Vornamen *Nicolas*.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Paul Prosper, Jacques Klinger*, alt *zweizehnen* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und des *Nicolas Jacques Klein*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und *habe* *ihnen* *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentinij Nicolas Jacques Klein Jacques

J. Jaupus

Nº 4



Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *zweizehnten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorff* im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Salentinij, Kgl. Leutnant*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *unmündlichen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arsdorff* *früher* *im* *Arde* *von* *Marie Klinger, Witwe Salentinij, alt einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und welchem die Vornamen *Nicolas*.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Paul Prosper, Jacques Klinger*, alt *zweizehnen* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und des *Nicolas Jacques Klein*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und *habe* *ihnen* *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentinij Nicolas Jacques Klein Jacques

J. Jaupus

Nº 5

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *zweizehnten* des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *vor* mittags, ist vor Uns Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Arsdorff* im Kanton *Niedingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Salentinij, Kgl. Leutnant*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, welche Uns ein Kind *unmündlichen* Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arsdorff* *früher* *im* *Arde* *von* *Marie Klinger, Witwe Salentinij, alt einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und welchem die Vornamen *Nicolas*.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Paul Prosper, Jacques Klinger*, alt *zweizehnen* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und des *Nicolas Jacques Klein*, alt *einzig* Jahre, wohnhaft zu *Arsdorff*, und *habe* *ihnen* *die* *gegenwärtige* *Urkunde*, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentinij Nicolas Jacques Klein Jacques

J. Jaupus

No 6.

[illegible]

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Ind Pierre
Sibervallen, alt ^{vingt}zwey Jahre Massysabna
wohnhaft zu Ardauff und des Dominique
Jacquard, alt ^{vingt}drey Jahre Achona
wohnhaft zu Ardauff und haben vna Martine
~~und die beiden zwingen~~ die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

2. *Thell Jacques Tibenial* ② *Jacques*

J. Gaynes

No 4.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den Sonntage
des Monats April, um 10 Uhr Nachmittags, ist vor Uns
Siraac Jacque Lögnaumischer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Bildorff, im Canton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Adolphe Pinsech,
alt neunzigjährig, Jahre lang in
wohhaft zu Bildorff, welche Uns ein Kind Unbegriffen
Geschlechts vorgestellt, welches zu Bildorff, im Canton
Niedingen, Großherzogthum Luxemburg, geboren
wurde, worauf wir, nach der Untersuchung,
und welchem Namen Marguerite,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Joh. Pierre*
Sibon allen, alt *Neunzig* Jahre *Katholik*
wohnhaft zu *Ardon* und des *Dominique*
Jaques, alt *Sechszig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Ardon* und *habe* *das* *Wort*
sind *in* *beiden* *gütlich* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Bunk Sibmacher, Jacques

J. Gauss

No 8.



Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den vierten zehnteigsten
des Monats avril um zwey Uhr Nachmittags ist vor uns
François Jacques Litzmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Bildsarf, im Kanton Niedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Berend Devell,
alt sechzig Jahre
wohnhaft zu Bildsarf, welche uns ein Kind M. Antoinette
Geschlechts weiblich zu Bildsarf am vierten zehnteigsten
Monat avril zwey Uhr Nachmittags geboren hat, dessen Mutter Katharine
Devell, nebst zwey Zeugen Jean Devell und Jean Devell
und welchem na dem Vornamen Jean,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *J. B. Dominique*
Jaques, alt *dreißig* Jahre *erkannt*
wohnhaft zu *Ardeur* und des *Pierre*
Siben allen, alt *Neunzig* Jahre *Katzenhofen*
wohnhaft zu *Ardeur* und *habe eine in der Gegenwart*
die beiden Zeugen die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

the hymn "Gott sei Lob, mit uns Amen!"
 Juan Baxens Lenz Jacques Ribera Alt. G.

J. G. Thompson

N^o 9.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und siebenzig, den 21^{ten}
des Monats Mai: um 11 — Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aesch, im Kanton Nidwiler, Großher-
zogthum Luxemburg erschienen François Mathieu,
alt 1100^{te} Jahre erkrankt
wohnhaft zu Aesch, welche Uns ein Kind weiblichen
Geschlechts vorgestellt, und Namen zu Aesch, nach dem Namen des Vaters
und nach dem Namen der Mutter, Catharine
Petit und 1100^{te} zur Unterschrift, unterschrieben, unterschrieben zu Aesch
und welchem nach dem Vornamen Georges,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Jos. Dominique*
Jacques, alt *sechszig* Jahre *Arbana*
wohnhaft zu *Cassard* und des *Pierre*
Siben. alten, alt *vingzig* Jahre *Kassynabna*
wohnhaft zu *Cassard* und *habe* *den* *Martin*
den *beiden* *zuziehen*. die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mathieu Francois Jacques Stenacker.

J. Gayms

N^o 10

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *sechzehnten*
des Monats *Mai* um *zehn* Uhr *Wers* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Ardsch*, im Kanton *Niedingen*, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen *Francis Joseph*,
alt *sechzig* Jahre *Ardsch*,
wohnhaft zu *Ardsch*, welcher Uns ein Kind *Marceline*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Ardsch*, *früher in der*
Wohnung *Wahlschlag* *geboren* *und* *geboren* *geboren*
und welchem *geboren* Vornamen *Guillaume*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *D. Dominique*
Jaquet, alt *sechzig* Jahre *Ardsch*
Geburten. *Ardsch* und des *Prosper Jaquet*
Ardsch, alt *sechzig* Jahre *Ardsch*
wohnhaft zu *Ardsch* und haben *die* *Wirkung*
die *gegenwärtige* *Urkunde*,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Rossberg *Jaquet* *Jaquet*
J. Jaquet

N^o 11

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *sechzehnten*
des Monats *Mai* um *zehn* Uhr *Wers* mittags, ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Ardsch*, im Kanton *Niedingen*, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Desider*,
alt *sechzig* Jahre *Ardsch*,
wohnhaft zu *Ardsch*, welcher Uns ein Kind *Marceline*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Ardsch*, *früher in der*
Wohnung *Wahlschlag* *geboren* *und* *geboren* *geboren*
und welchem *geboren* Vornamen *Antoine*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *D. Dominique*
Jaquet, alt *sechzig* Jahre *Ardsch*
wohnhaft zu *Ardsch* und des *Prosper Jaquet*
Ardsch, alt *sechzig* Jahre *Ardsch*
wohnhaft zu *Ardsch* und haben *die* *Wirkung*
die *gegenwärtige* *Urkunde*,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Sires Nicolas *Jaquet* *Jaquet*
J. Jaquet

N^o 12



Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *sechzehnten*
des Monats *Mai* um *zehn* Uhr *Wers* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Ardsch*, im Kanton *Niedingen*, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen *Charles Eichborn*,
alt *sechzig* Jahre *Ardsch*,
wohnhaft zu *Ardsch*, welcher Uns ein Kind *Marceline*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Ardsch*, *früher in der*
Wohnung *Wahlschlag* *geboren* *und* *geboren* *geboren*
und welchem *geboren* Vornamen *Guillaume*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *D. Dominique*
Jaquet, alt *sechzig* Jahre *Ardsch*
Geburten. *Ardsch* und des *Prosper Jaquet*
Ardsch, alt *sechzig* Jahre *Ardsch*
wohnhaft zu *Ardsch* und haben *die* *Wirkung*
die *gegenwärtige* *Urkunde*,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Karl Eichborn *Jaquet* *Jaquet*
J. Jaquet

N^o 13

Im Jahre tausend acht hundert fünf und siebenzig, den *sechzehnten*
des Monats *Mai* um *zehn* Uhr *Wers* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Ardsch*, im Kanton *Niedingen*, Großer-
zogthum Luxemburg erschienen *Pierre Lambert*,
alt *sechzig* Jahre *Ardsch*,
wohnhaft zu *Ardsch*, welcher Uns ein Kind *Marceline*
Geschlechts vorgestellt, *geboren zu Ardsch*, *früher in der*
Wohnung *Wahlschlag* *geboren* *und* *geboren* *geboren*
und welchem *geboren* Vornamen *Antoine*,

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *D. Dominique*
Jaquet, alt *sechzig* Jahre *Ardsch*
wohnhaft zu *Ardsch* und des *Prosper Jaquet*
Ardsch, alt *sechzig* Jahre *Ardsch*
wohnhaft zu *Ardsch* und haben *die* *Wirkung*
die *gegenwärtige* *Urkunde*,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Joseph Lambert *Jaquet* *Jaquet*
J. Jaquet

N^o 18

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *sechsten*
des Monats *April* um *sechs* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Bourgeois *Francis Jacques* *Benjamin* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *André Olsen*, *Weyl*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *geborenes*
Geschlechts vorgestellt *geborenes* zu *Arden*, *geborenes* *geborenes*
und welchem nach dem Vornamen *Elisabeth*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arden* und des *Prosper*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arden* und *haben* *ihre* *Worte*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques *Jacques* *Jacques*

N^o 19.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *sechsten*
des Monats *April* um *sechs* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Bourgeois *Francis Jacques* *Benjamin* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Henri* *Nau*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *geborenes*
Geschlechts vorgestellt *geborenes* zu *Arden*, *geborenes* *geborenes*
und welchem nach dem Vornamen *Clair* *Florentin*

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arden* und des *Prosper*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arden* und *haben* *ihre* *Worte*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques *Henri* *Jacques*

N^o 20



Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *sechsten*
des Monats *April* um *sechs* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Bourgeois *Francis Jacques* *Benjamin* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Pierre* *Goenen*, *Benjamin*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *geborenes*
Geschlechts vorgestellt *geborenes* zu *Arden*, *geborenes* *geborenes*
und welchem nach dem Vornamen *Anne* *Marguerithe*,

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arden* und des *Prosper*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arden* und *haben* *ihre* *Worte*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques *Jacques* *Jacques*

N^o 21.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und siebenzig, den *sechsten*
des Monats *April* um *sechs* Uhr *Morgens* mittags ist vor Uns
Bourgeois *Francis Jacques* *Benjamin* Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Niedingen*, Großher-
zogthum Luxemburg erschienen *Henri* *Nau*, *Benjamin*
alt *sechzig* Jahre
wohnhaft zu *Arden*, welche Uns ein Kind *geborenes*
Geschlechts vorgestellt *geborenes* zu *Arden*, *geborenes* *geborenes*
und welchem nach dem Vornamen *Catherine*,

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *Dominique*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arden* und des *Prosper*
Jacques, alt *sechzig* Jahre *erhoben*
wohnhaft zu *Arden* und *haben* *ihre* *Worte*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jacques *Henri* *Jacques*

N^o 22

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den zehnten
des Monats September um sechs Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Baptiste Heitzgen,
alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Bilsdorff, welche Uns ein Kind Marius
Geschlechts vorgestellt, welches zu Arsdorff, im Kanton Nidlingen,
Großherzogthum Luxemburg, geboren ist, und welchem wir
den Namen Louis gegeben haben, und welchem wir den Namen
Nidolat gegeben haben.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jaquet, Klein, alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Arsdorff, und des Dominique
Jaquet, alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Arsdorff, und haben die Urkunde
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Heitzgen Jean Baptiste Jaquet Klein
Jaquet

J. Jaquet

N^o 23.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den zehnten
des Monats October um sechs Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Walz, Jarobstramm,
alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Bilsdorff, welche Uns ein Kind Marius
Geschlechts vorgestellt, welches zu Arsdorff, im Kanton Nidlingen,
Großherzogthum Luxemburg, geboren ist, und welchem wir
den Namen Louis gegeben haben, und welchem wir den Namen
Nidolat gegeben haben.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jaquet, Klein, alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Arsdorff, und des Dominique
Jaquet, alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Arsdorff, und haben die Urkunde
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Walz Jaquet Klein
Jaquet

J. Jaquet

N^o 24

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den zehnten
des Monats October um sechs Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Walz, Jarobstramm,
alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Bilsdorff, welche Uns ein Kind Marius
Geschlechts vorgestellt, welches zu Arsdorff, im Kanton Nidlingen,
Großherzogthum Luxemburg, geboren ist, und welchem wir
den Namen Louis gegeben haben, und welchem wir den Namen
Nidolat gegeben haben.

Geburten.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jaquet, Klein, alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Arsdorff, und des Dominique
Jaquet, alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Arsdorff, und haben die Urkunde
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Walz Jaquet Klein
Jaquet

J. Jaquet

N^o 25

Im Jahre tausend acht hundert fünf und siebenzig, den zehnten
des Monats November um sechs Uhr Nachmittags ist vor Uns
François Jaquet, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorff, im Kanton Nidlingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Walz, Jarobstramm,
alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Bilsdorff, welche Uns ein Kind Marius
Geschlechts vorgestellt, welches zu Arsdorff, im Kanton Nidlingen,
Großherzogthum Luxemburg, geboren ist, und welchem wir
den Namen Louis gegeben haben, und welchem wir den Namen
Nidolat gegeben haben.

geben zu wollen erklärt hat.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jaquet, Klein, alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Arsdorff, und des Dominique
Jaquet, alt Louisbürger, Jahre hundertsechzig,
wohnhaft zu Arsdorff, und haben die Urkunde
die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Walz Jaquet Klein
Jaquet

J. Jaquet

N: 26.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *Ninadun*
des Monats *Novembre* um *sechste* Uhr *Neuf* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *arsdaff*, im Kanton *Niedingen*, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Koad*,
alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *Bildsaff*, welcher Uns ein Kind *Maria*
Geschlechts vorgestellt *geborene zu Bildsaff, geborene Koad*
und welchem *geborene Koad* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten. *geben zu wollen erklärt hat.*
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Jean*
Karid, alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff* und des *Dominique*
Jaquet, alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff* und *haben die Urkunde*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean *Karid*
Nicolas

N: 27.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *sechszehnten*
des Monats *Novembre* um *zweite* Uhr *Neuf* mittags, ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *arsdaff*, im Kanton *Niedingen*, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen *Georg Guillou*
alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *Niedmühle*, welche Uns ein Kind *Maria*
Geschlechts vorgestellt *geborene zu Niedmühle, geborene Guillou*
und welchem *geborene Guillou* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten. *geben zu wollen erklärt hat.*
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Jean*
Karid, alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff* und des *Dominique*
Jaquet, alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff* und *haben die Urkunde*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georg Guillou *Karid*
Jean

N: 28.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den *zweiten*
des Monats *Novembre* um *sechste* Uhr *Neuf* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *arsdaff*, im Kanton *Niedingen*, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen *Nicolas Schreider*,
alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff*, welche Uns ein Kind *Maria*
Geschlechts vorgestellt *geborene zu arsdaff, geborene Schreider*
und welchem *geborene Schreider* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten. *geben zu wollen erklärt hat.*
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Jean*
Karid, alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff* und des *Dominique*
Jaquet, alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff* und *haben die Urkunde*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Schreider *Karid*
Jean

N: 29.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und siebenzig, den *ersten*
des Monats *Novembre* um *zweite* Uhr *Neuf* mittags ist vor Uns
Francis Jaquet *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *arsdaff*, im Kanton *Niedingen*, Großer-
zogthum Luxemburg erschienen *Pierre Mathias*,
alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff*, welche Uns ein Kind *Maria*
Geschlechts vorgestellt *geborene zu arsdaff, geborene Mathias*
und welchem *geborene Mathias* die gegenwärtige Urkunde,
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten. *geben zu wollen erklärt hat.*
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Jean*
Karid, alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff* und des *Dominique*
Jaquet, alt *sechzig* Jahre *erkehnt*
wohnhaft zu *arsdaff* und *haben die Urkunde*
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Mathias *Karid*
Jean

Georg Guillou

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den
des Monats um Uhr

mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
, Großher-

der Gemeinde , im Kanton

zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre

wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d. Bornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre

wohnhaft zu und des

Geburten.

, alt Jahre

wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den
des Monats um Uhr

mittags, ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
, Großher-

der Gemeinde , im Kanton

zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre

wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d. Bornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre

wohnhaft zu und des

, alt Jahre

wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den
des Monats um Uhr

mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
, Großher-

der Gemeinde , im Kanton

zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre

wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d. Bornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre

wohnhaft zu und des

, alt Jahre

wohnhaft zu und ha

Geburten.

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert fünf und siebenzig, den
des Monats um Uhr

mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
, Großher-

der Gemeinde , im Kanton

zogthum Luxemburg erschienen
alt Jahre

wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d. Bornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart

, alt Jahre

wohnhaft zu und des

, alt Jahre

wohnhaft zu und ha

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes , Großer-

der Gemeinde , im Kanton
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre

Geburten. wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend achthundert fünf und siebenzig, den
des Monats um Uhr mittags, ist vor Uns
Beamt des Civilstandes , Großer-

der Gemeinde , im Kanton
zogthum Luxemburg, erschienen
alt Jahre
wohnhaft zu , welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d Vornamen

geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
, alt Jahre

wohnhaft zu und des
, alt Jahre
wohnhaft zu und ha

die gegenwärtige Urkunde,

nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1875.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Wisdorf*
seit dem 1. Januar 1875 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung
des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Beck Pierre	24 juillet	16
Berend Jean	23 avril	8
Liehbom Guillaume	29 mai	12
Forman Catherine	20 juillet	15
Guillaume Henry	15 Novembre	27
Heilbrun Sophie	8 fevrier	4
Heiltgen Marie Jeannette	27 fevrier	5
Hoeltgen Nicolas	10 Septembre	22
Klein Antoine	19 juin	14
Kool Francois	3 9 ^{bre}	25
Kool Jaques	3 9 ^{bre}	26
Krell Nicolas	13 avril	6
Lambert Anne	11 juin	13
Matthias Helene	30 8 ^{bre}	24
Matthias Pierre	18 Decembre	29
Mathieu Georges	3 mai	9
Nau Claire Florentine	7 aout	19
Olsem Elisabeth	6 aout	18
Pintsek Marguerithe	13 avril 86	7
Rasque Nicolas	1 ^{er} aout	17
Roselgong Guillaume	7 mai	10
Salentin Nicolas	14 janvier	2

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Schmidt Mathias	12 janvier	1 ^{re}
Schreiber Eugène	9 decembre	28
Schreiber Jean	15 janvier	3
Siret Antoine	26 mai	11
Walin Jean-Henry	13 8 ^{bre}	23
Vonbanck Catherine	18 août	21
Zenere Anne-Marguerite	14 août	20
<p>für anstandslos und ersichtlich. Ardorff am 10. januar 1876 Die Bürgermeisterin und Gemeindevorstand = Präsident und Gemeindevorstand Ardorff. J. Janssens</p>		

Geburts-Urkunden des Jahres 1876.

Register, welches 11 Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von Lubach, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres
1876 in der Gemeinde Wey
Statt haben werden.

Geschehen zu Wey, den 12 Dezember 1875.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Gemeinde

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den zweizehn
des Monats Januar um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Francis Jacques Lebongnoux Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ardorff, im Kanton Wey, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Etienne Barbel,
alt sechzig Jahre Wey
wohnhaft zu Ardorff, welche Uns ein Kind Maria
Geschlechts vorgestellt, geboren zu Ardorff, am 10. januar 1876
Marguerite, geboren zu Ardorff, am 10. januar 1876
Susanne Wolff alt zwanzig alt person geboren
in Ardorff zu Ardorff
und welchem und na Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart L. Dominique
Jacques, alt sechzig Jahre Wey
wohnhaft zu Ardorff und des Jean Marie
Wey, alt zwanzig Jahre
wohnhaft zu Ardorff und ha geboren Wey
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barbel Etienne Jacques
Moris J. Janssens

Geburten.

Gouffroi L^gu - Schmid
Jacques Yampur

Samuel. Still. Jacques

Geburten

Lawrence Reform ^{Moore}
Simsbury, Ct. J. Jaynes

Nicolaus Henschel ~~the~~ ^{Morris} of Langens
Sibenthaler. (3)



Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den zwanzigsten
des Monats April um zwei Uhr Abend mittags ist vor Uns
Jaques Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Holles Jean Peter
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arsdorf, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, Das heißt Maximilian aus guter Ehe und ist aus
guter Ehe geboren, Catharina, alt einzig, Sohn, Großeltern
und welchem zwei Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schweizer
Peter, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arsdorf und des Herrn Johann
Wallerstein, alt einzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorf und haben Herrn und Jaques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wallstein im nam Moris J. Jaques
Schweizer

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den zweiten
des Monats April um zwei Uhr Abend mittags ist vor Uns
Jaques Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Herrn Peter
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arsdorf, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, Das heißt Maximilian aus guter Ehe und ist aus
guter Ehe geboren, Catharina, alt einzig, Sohn, Großeltern
und welchem zwei Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schweizer
Peter, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arsdorf und des Herrn Johann
Wallerstein, alt einzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorf und haben Herrn und Jaques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Henri Wallstein im nam Moris J. Jaques
Schweizer



Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den zwanzigsten
des Monats April um zwei Uhr Abend mittags ist vor Uns
Jaques Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jaques Peter
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arsdorf, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, Das heißt Maximilian aus guter Ehe und ist aus
guter Ehe geboren, Catharina, alt einzig, Sohn, Großeltern
und welchem zwei Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques
Holles, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arsdorf und des Herrn Peter
Wallerstein, alt einzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorf und haben Herrn und Jaques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jaques Jaques Klein Schmidt J. Jaques

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den zweiten
des Monats April um zwei Uhr Abend mittags ist vor Uns
Jaques Jaques, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Herrn Peter
alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arsdorf, welche Uns ein Kind männlichen
Geschlechts vorgestellt, Das heißt Maximilian aus guter Ehe und ist aus
guter Ehe geboren, Catharina, alt einzig, Sohn, Großeltern
und welchem zwei Vornamen Anna
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jaques
Jaques, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arsdorf und des Herrn Johann
Wallerstein, alt einzig Jahre
wohnhaft zu Arsdorf und haben Herrn und Jaques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Pierre im nam Moris J. Jaques
Jaques

Geburten.

Thaincamp, Schmitz, "Edman" & Youngs

Die Ihnen vorgelegten worden, mit Aus unterzeichnet.

Chil D. Schmit ^{Chilman}
J. J. Gausman

Geburten.

Mathias Nicolas Schmidt of Lyons

Johannes Lorenz Donell Zimmering & Gaugus
Sibonsattel, B.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den *sechsten* und *zwanzigsten* des Monats *April* um *vier* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Jacques, Subdekan* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardorf* im Kanton *Reiningen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Nikolas Barth* alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Bilsdorf*, welches Uns ein Kind *unbekanntes* Geschlechts vorgestellt, *das geboren zu sein soll von Nikolas Barth und Jeanne, geb. Schmidt, wohnhaft zu Bilsdorf, ledig geborene*, und welchem wir den Vornamen *Euse* geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Kammerherrn Anton*, alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Bilsdorf* und des *Simon Jean*, alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Ardorf* und haben *Nikolas Barth und Jeanne* nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nikolas Barth, Simon Jean, J. Gans

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den *sechsten* und *zwanzigsten* des Monats *Juni* um *acht* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Jacques, Subdekan* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardorf* im Kanton *Reiningen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Sehafer Peter* alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Ardorf*, welches Uns ein Kind *unbekanntes* Geschlechts vorgestellt, *das geboren zu sein soll von Sehafer Peter und Catharina, geb. Schmidt, wohnhaft zu Ardorf, ledig geborene*, und welchem wir den Vornamen *Maria* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Subdekanen Peter*, alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Ardorf* und des *Kammerherrn Nikolas*, alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Bilsdorf* und haben *Sehafer Peter und Catharina* nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Sehafer Pierre, Subdekan, P. Gans, Kammerherr Melchior Gans



Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den *sechsten* und *zwanzigsten* des Monats *Juli* um *vier* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Jacques, Subdekan* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardorf* im Kanton *Reiningen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Peter* alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Ardorf*, welches Uns ein Kind *unbekanntes* Geschlechts vorgestellt, *das geboren zu sein soll von Peter und Catharina, geb. Schmidt, wohnhaft zu Ardorf, ledig geborene*, und welchem wir den Vornamen *Karl* geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Subdekanen Peter*, alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Ardorf* und des *Sehafer Peter*, alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Ardorf* und haben *Peter und Catharina* nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Peter, Subdekan, P. Gans, Sehafer

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den *sechsten* und *zwanzigsten* des Monats *Juli* um *vier* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Jacques, Subdekan* Beamten des Civilstandes der Gemeinde *Ardorf* im Kanton *Reiningen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Sehafer Jean* alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Ardorf*, welches Uns ein Kind *unbekanntes* Geschlechts vorgestellt, *das geboren zu sein soll von Sehafer Jean und Catharina, geb. Schmidt, wohnhaft zu Ardorf, ledig geborene*, und welchem wir den Vornamen *George* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Subdekanen Peter*, alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Ardorf* und des *Sehafer Peter*, alt *sechzig* Jahre *ledig* wohnhaft zu *Ardorf* und haben *Sehafer Jean und Catharina* nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Sehafer Jean, Subdekan, P. Gans, Sehafer

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den zweiten
des Monats Juli um unz Uhr Abend mittags ist vor Uns
Jacques Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Wagner Peter
alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf, welches Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, das früher Maryanne war und jetzt ist ein Kind
und welchem die Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Beamt alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf und des Chilman Johann Peter
alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf und haben Wagner und Jacques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wagner Peter Jacques
Chilman

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den zweiten
des Monats August um unz Uhr Abend mittags ist vor Uns
Jacques Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schmit Peter
alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf, welches Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, das früher Maryanne war und jetzt ist ein Kind
und welchem die Vornamen Anna Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Beamt alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf und des Jungels Peter
alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf und haben Schmit und Jacques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schmit Jacques Klein Jungels Jacques



Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den zweiten
des Monats September um unz Uhr Abend mittags ist vor Uns
Jacques Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Barnick
alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf, welches Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, das früher Maryanne war und jetzt ist ein Kind
und welchem die Vornamen Johann
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Beamt alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf und des Nicolas Kelles
alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf und haben Barnick und Jacques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barnick Nicolas Jacques Klein
Jacques

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den zweiten
des Monats September um unz Uhr Abend mittags ist vor Uns
Jacques Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Ardorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Heimer Jean Pierre
alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf, welches Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, das früher Maryanne war und jetzt ist ein Kind
und welchem die Vornamen Jean Albert
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Chilman
Beamt alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf und des Wingert Jacques
alt unz Jahre geboren
wohnhaft zu Ardorf und haben Heimer und Jacques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Heimer Jacques Klein
Chilman Wingert Jacques

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den Septembertag
des Monats September um zwei Uhr Mittags mittags ist vor Uns
Nicolas Jacques Klein, Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton St. Gallen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schreiber Andre,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, geboren Margaretha Schaefer, alt einzig
Jahre geboren zu Andorf, geboren und
welchem zwei Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Philipp Schwan
Philipp, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Jungels Peter
Peter, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben Wort und gezeugt
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Philipp Schwan Jungel Jacques Klein

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den Septembertag
des Monats September um zwei Uhr Mittags mittags ist vor Uns
Nicolas Jacques Klein, Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton St. Gallen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Willi Kathmann
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, geboren Margaretha Schaefer, alt einzig
Jahre geboren zu Andorf, geboren und
welchem zwei Vornamen Jean Frederic
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Philipp Kraus
Philipp, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Philipp Schwan
Peter, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben Wort und gezeugt
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Philipp Kraus Philipp Schwan Jacques Klein

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den Septembertag
des Monats September um zwei Uhr Mittags mittags ist vor Uns
Nicolas Jacques Klein, Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton St. Gallen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Willi Peter
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, geboren Margaretha Schaefer, alt einzig
Jahre geboren zu Andorf, geboren und
welchem zwei Vornamen Jean Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Philipp Schwan
Philipp, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Jungels Peter
Peter, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben Wort und gezeugt
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Philipp Schwan Jungel Jacques Klein

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den Septembertag
des Monats September um zwei Uhr Mittags mittags ist vor Uns
Nicolas Jacques Klein, Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Kanton St. Gallen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Willi Kathmann
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf, welche Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, geboren Margaretha Schaefer, alt einzig
Jahre geboren zu Andorf, geboren und
welchem zwei Vornamen Marie Josephine
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Philipp Schwan
Philipp, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und des Jungels Peter
Peter, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Andorf und haben Wort und gezeugt
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Philipp Schwan Jungel Jacques Klein

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den *Neunten* des Monats *November* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Nicolas Jacques Klein*, *Bürgermeister* Beamtens des Civilstandes der Gemeinde *Wisdorf*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Johann Jorman*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Bilsdorf*, welches Uns ein Kind *unbekannten* Geschlechts vorgestellt, *das von seiner Mutter aus dem Mutterleibe gekommen ist*, und welchem wir den Vornamen *Margaretha* geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn* *von Pörsch*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Wisdorf*, und des *Herrn* *Hampach Anton*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Bilsdorf*, und haben *Wisdorf* und *Hampach* nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein *J. P. Krijs*
Hampach

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den *Wundstichtag* des Monats *September* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Alexandre Dominique*, *Bürgermeister* Beamtens des Civilstandes der Gemeinde *Wisdorf*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Wittgen Juddens*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Wisdorf*, welches Uns ein Kind *unbekannten* Geschlechts vorgestellt, *das von seiner Mutter aus dem Mutterleibe gekommen ist*, und welchem wir den Vornamen *Catharina* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn* *Jacques* *Nicolas*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Wisdorf*, und des *Herrn* *von Pörsch*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Wisdorf*, und haben *Wisdorf* und *von Pörsch* nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein *J. P. Krijs* *Alexandre*

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den *zweiten* des Monats *September* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Alexandre Dominique*, *Bürgermeister* Beamtens des Civilstandes der Gemeinde *Wisdorf*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Joseph Jacques*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Bilsdorf*, welches Uns ein Kind *unbekannten* Geschlechts vorgestellt, *das von seiner Mutter aus dem Mutterleibe gekommen ist*, und welchem wir den Vornamen *Gaspard* geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn* *Hampach* *Anton*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Bilsdorf*, und des *Herrn* *von Pörsch*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Bilsdorf*, und haben *Wisdorf* und *Hampach* nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Hampach *Philippe Kraus*

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den *vierten* des Monats *September* um *zwei* Uhr *Nachmittags* ist vor Uns *Alexandre Dominique*, *Bürgermeister* Beamtens des Civilstandes der Gemeinde *Wisdorf*, im Kanton *Redingen*, Großherzogthum Luxemburg, erschienen *Kraus Philippe*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Bilsdorf*, welches Uns ein Kind *unbekannten* Geschlechts vorgestellt, *das von seiner Mutter aus dem Mutterleibe gekommen ist*, und welchem wir den Vornamen *Catharina* geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Herrn* *Hampach* *Anton*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Bilsdorf*, und des *Herrn* *von Pörsch*, alt *sechzig* Jahre, *Luxemburger* wohnhaft zu *Wisdorf*, und haben *Wisdorf* und *Hampach* nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Hampach *Philippe Kraus*

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den 11 ten hundert sechzig und siebenzig, den
des Monats August um 11 Uhr mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Widorf, im Kanton Bedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Picard George
alt 35 Jahre Widorf
wohnhaft zu Widorf, welche Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt Ich habe mich zu dem hiesigen
Barnick Baric, ich würde ihn nicht haben, ohne
demselben zu Widorf, das geboren wurde
und welchem Widorf Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Jaques, alt 35 Jahre Widorf
wohnhaft zu Widorf und des Jacques Peter
alt 35 Jahre
wohnhaft zu Widorf und haben Widorf und Jaques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georges Picard Jaques Klein Junger

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre Jacques zu Widorf
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt Widorf
Ich habe mich zu Widorf, das geboren wurde
und welchem _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und ha-
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und ha-
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und ha-
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Ranton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und ha
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sechs und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Ranton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und ha
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1876.

Alphabetische Tabelle der Geburtsakten der Gemeinde *Neudorf*
seit dem ersten Januar 1876 bis auf den 31ten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<i>Backes Georges</i>	<i>4 Juiilek</i>	<i>17</i>
<i>Barbel Jean</i>	<i>2 Janvier</i>	<i>1</i>
<i>Barnich Joly</i>	<i>10 Septemb</i>	<i>20</i>
<i>Berns Catherine</i>	<i>22 Mai</i>	<i>13</i>
<i>Berns Jacques</i>	<i>24 fevrier</i>	<i>4</i>
<i>Colling Marie Josephine</i>	<i>24 Octobre</i>	<i>25</i>
<i>Douven Michel</i>	<i>15 fevrier</i>	<i>3</i>
<i>forman Marguerithe</i>	<i>27 Novembre</i>	<i>26</i>
<i>Godefrid Francois</i>	<i>20 Janvier</i>	<i>2</i>
<i>Hemmer Jean Albert</i>	<i>15 Septemb</i>	<i>21</i>
<i>Hiltgen Catherine</i>	<i>14 Decembre</i>	<i>27</i>
<i>Hoschette Anne Marguerite</i>	<i>11 Mars</i>	<i>5</i>
<i>Jacques Catherine</i>	<i>14 Avril</i>	<i>8</i>
<i>Kipgen Marie</i>	<i>2 Juiilek</i>	<i>16</i>
<i>Kraus Catherine</i>	<i>24 Decembre</i>	<i>29</i>
<i>Mathias Nicolas</i>	<i>18 Mai</i>	<i>12</i>
<i>Peard Jean Pierre</i>	<i>31 Decembre</i>	<i>30</i>
<i>Perrard Anne</i>	<i>15 Avril</i>	<i>9</i>
<i>Rausch Gaspard</i>	<i>24 Decembre</i>	<i>28</i>
<i>Schaefer Marie</i>	<i>25 Juin</i>	<i>15</i>

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Schmitt Anne Marie	2 April	19
Schreiber Marguerithe	18 September	22
Strainchamps Anne Catherine	10 Mai	10
Thill Jean Frederic	23 September	23
Thill Jean Joseph	10 Mai	11
Thal Jean Pierre	4 October	24
Verth Elise	27 Mai	14
Wagner Marguerithe	2 Juvillet	18
Wirtgen Jean	5 April	7
Wolles Catherine	19 Mars	6

Certificat fait à Aerdorf le 6 Janvier 1877
L'Officier de l'Etat-civil.
M. Maandorf

Geburts-Urkunden des Jahres 1877.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Redingen

Gemeinde
Aerdorf

Register, welches elf Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-Gerichts
von Aerdorf, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres 1877
in der Gemeinde Aerdorf
Statt haben werden.
Geschehen zu Aerdorf den 10ten December 1876.

[Signature]

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den vierten
des Monats Februar um vier Uhr mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Longueville Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Aerdorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Basquie Peter
alt sechzig Jahre Engländer
wohnhaft zu Aerdorf, welche Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt, das früher Maryanne aus der Gemeinde Aerdorf
und früher Josephine Schmitt aus der Gemeinde Aerdorf
unter der Hand des Notars und Zeugen
Basquie Basquie Basquie
und welchem er den Vornamen Marguerite
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Notars Jacques
Klein, alt sechzig Jahre Belgier
wohnhaft zu Aerdorf und des Chilman Jean
Peter, alt sechzig Jahre Belgier
wohnhaft zu Aerdorf und haben Notar und Zeugen
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Basquie Marguerite Jacques Klein
Chilman Jean Peter
Notar und Zeugen

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Schmit Anne Marie	2 April	19
Schreiber Marguerithe	18 September	22
Strainchamps Anne Catharine	10 Mai	10
Thill Jean Frederic	23 September	23
Thill Jean Joseph	10 Mai	11
Thul Jean Pierre	4 October	24
Uerth Elise	27 Mai	14
Wagner Marguerithe	2 Juiilet	18
Wirtgen Jean	5 Avril	7
Wolles Catharine	19 Mars	6

Certificat emitte à Arsdorf le 6 Janvier 1877
 L'officier de l'Etat-civil
 Alexandre

Geburts-Urkunden des Jahres 1877.



Register, welches elf Blätter enthält,
 die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-Gerichts
 von Arsdorf, numerirt und paraphirt sind,
 um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres 1877
 in der Gemeinde Arsdorf
 Statt haben werden.
 Geschehen zu Arsdorf den 10ten December 1876.

Großherzogthum
 Luxemburg.

Kanton
 Redingen

Gemeinde
 Arsdorf

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den vierten
 des Monats Februar um vier Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Domergue Bürgermeister Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde Arsdorf, im Kanton Redingen, Großher-
 zogthum Luxemburg, erschienen Basque Peter
 alt sechzig Jahre geboren
 wohnhaft zu Arsdorf, welche Uns ein Kind unbegrüßet
 Geschlechts vorgestellt, geborene Margaretha geborene Schmit
geborene Schmit geborene Schmit geborene Schmit
 und welchem dem Vornamen Margaretha
 geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas Jacques
Klein, alt sechzig Jahre geboren
 wohnhaft zu Arsdorf und des Chilman Johann
Peter, alt sechzig Jahre geboren
 wohnhaft zu Arsdorf und habe unter gezeichnet
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Basque Peter Jacques Klein Chilman
Docteur Docteur Docteur

6

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den Erntedankfesten
des Monats Oktober um acht Uhr Abends mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique, Sekretär Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Bedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kampach Henri
alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf, welches Uns ein Kind unbekannten
Geschlechts vorgestellt, das zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und welchem wir den Vornamen Charles
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Jaques, alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf und des Chelmarz Johann
alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf und haben Arndorf und Jaques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kampach Henri Chelmarz

7

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den Erntedankfesten
des Monats April um zwei Uhr Abends mittags ist vor Uns
Dominique Alexandre, Sekretär Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Bedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Mathias Adam
alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf, welches Uns ein Kind unbekannten
Geschlechts vorgestellt, das zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und welchem wir den Vornamen Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Nicolas, alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf und des Chelmarz Johann
alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf und haben Arndorf und Jaques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mathias Adam Nicolas Chelmarz
Alexandre



Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den Erntedankfesten
des Monats April um zwei Uhr Abends mittags ist vor Uns
Dominique Alexandre, Sekretär Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Bedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Jaques-Henri
alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf, welches Uns ein Kind unbekannten
Geschlechts vorgestellt, das zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und welchem wir den Vornamen Emel
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Pierre, alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf und des Chelmarz Johann
alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf und haben Arndorf und Jaques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schmidt Nicolas Klein
Chelmarz Alexandre

8

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den Erntedankfesten
des Monats April um zwei Uhr Abends mittags ist vor Uns
Dominique Alexandre, Sekretär Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Bedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Charles-Henri
alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf, welches Uns ein Kind unbekannten
Geschlechts vorgestellt, das zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und zu Hause geboren wurde und zu Hause war
und welchem wir den Vornamen Jean Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn
Nicolas, alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf und des Chelmarz Johann
alt knapp fünfzig Jahre ledig
wohnhaft zu Arndorf und haben Arndorf und Jaques
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Charles-Henri Jos. Dos Sings Nicolas
Alexandre Schmidt

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den vierten des Monats Mai um zwei Uhr mittags ist vor Uns Dominique Alexander Schumacher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andersdorf, im Canton Reims, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Emmer Jean alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf, welche Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt, das unter Maria Anna von Andersdorf und Joseph Schumacher geboren zu sein behauptet, und welchem dem Vornamen Antoine geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Antoine Schumacher, alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf und des Antoine Schumacher, alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf und hat Antoine Schumacher nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Emmer Jean Dominique Schumacher
Schumacher Alexander

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den vierten des Monats Mai um zwei Uhr mittags ist vor Uns Dominique Alexander Schumacher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andersdorf, im Canton Reims, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Emmer Jean alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf, welche Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt, das unter Maria Anna von Andersdorf und Joseph Schumacher geboren zu sein behauptet, und welchem dem Vornamen Clara geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Antoine Schumacher, alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf und des Antoine Schumacher, alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf und hat Antoine Schumacher nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Emmer Jean Dominique Schumacher
Schumacher Alexander



Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den vierten des Monats Mai um zwei Uhr mittags ist vor Uns Dominique Alexander Schumacher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andersdorf, im Canton Reims, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Emmer Jean alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf, welche Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt, das unter Maria Anna von Andersdorf und Joseph Schumacher geboren zu sein behauptet, und welchem dem Vornamen Anna Catharina geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Antoine Schumacher, alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf und des Antoine Schumacher, alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf und hat Antoine Schumacher nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Emmer Jean Dominique Schumacher
Schumacher Alexander

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den vierten des Monats Mai um zwei Uhr mittags ist vor Uns Dominique Alexander Schumacher Beamten des Civilstandes der Gemeinde Andersdorf, im Canton Reims, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Emmer Jean alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf, welche Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt, das unter Maria Anna von Andersdorf und Joseph Schumacher geboren zu sein behauptet, und welchem dem Vornamen Nicola Eugene geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Antoine Schumacher, alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf und des Antoine Schumacher, alt unverheiratet Jahre 34 wohnhaft zu Andersdorf und hat Antoine Schumacher nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Emmer Jean Dominique Schumacher
Schumacher Alexander

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den zweiten
des Monats August um unser Uhr zwei mittags ist vor Uns
Dominique Alexandre, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nick Johann
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden, welche Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, das geborene Christine aus der Stadt von Arden
und welchem der Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Nick
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und des Christmann Johann
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und haben Nick und Johann
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jo. 1110 Nick Christmann



Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den zweiten
des Monats August um unser Uhr zwei mittags ist vor Uns
Dominique Alexandre, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nick Johann
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden, welche Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, das geborene Christine aus der Stadt von Arden
und welchem der Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Nick
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und des Christmann Johann
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und haben Nick und Johann
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jo. 1110 Nick Christmann

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den zweiten
des Monats August um unser Uhr zwei mittags ist vor Uns
Dominique Alexandre, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nick Johann
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden, welche Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, das geborene Christine aus der Stadt von Arden
und welchem der Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Nick
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und des Christmann Johann
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und haben Nick und Johann
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georges Guillaume J. P. Benalle

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den zweiten
des Monats August um unser Uhr zwei mittags ist vor Uns
Dominique Alexandre, Bürgermeister, Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Nick Johann
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden, welche Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt, das geborene Christine aus der Stadt von Arden
und welchem der Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Nick
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und des Christmann Johann
alt unser Jahre zwei
wohnhaft zu Arden und haben Nick und Johann
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jo. 1110 Nick Christmann

Geburten.

Schmidt
Klass ^{Staat} ^{Verwaltung} für War
Alexander

Fourn. diff. Vicar. Alexandre
 Alexandre



Geburten.

Mathias Pierre Mathias Nicolas Schmit
Alexandre

Nikolaus Witz Schmidt ~~Christmann~~
Mannsd.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den zweiten zweizehnten
des Monats August um vier Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Bedingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Lies Nicolas
alt knapp 30 Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf, welche Uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorgestellt der geborene Christen heißt Eduard
und hiesiger Catharina Pöschel, welche zusammenzwei Kinder
sind, von denen der eine Arnsdorf, der andere Bedingen
und welchem der Vornamen Katharina
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
Peter, alt knapp 30 Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf und des Chilmanz Johann
Peter, alt knapp 30 Jahre geboren
wohnhaft zu Bedingen und haben Walter und Zuzana
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Lies N. Schmidt Chilmanz

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt ausgegeben zu Arnsdorf
und welchem _____ d _____ Vornamen Alexandre
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und ha
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt _____
und welchem _____ d _____ Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und ha
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen _____
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt _____
und welchem _____ d _____ Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und ha
nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den _____
 des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
 Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
 zogthum Luxemburg, erschienen
 alt _____ Jahre
 wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
 Geschlechts vorgestellt

und welchem _____ d. _____ Vornamen _____
 geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
 _____, alt _____ Jahre

Geburten.

wohnhaft zu _____ und des _____
 _____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und ha
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert sieben und siebenzig, den _____
 des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
 Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
 zogthum Luxemburg, erschienen
 alt _____ Jahre
 wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
 Geschlechts vorgestellt

und welchem _____ d. _____ Vornamen _____
 geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
 _____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____
 _____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und ha
 nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1877.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Orsberg*
 seit dem 1. Januar 1877 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung
 des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Alexandre Jean Pierre Albert	14 Septemb	17
Fisenius Nicolas Eugène	26 Juli	13
Eichhorn Catharine	14 Octob	19
Goeres Marguerithe	17 Mars	5
Guillaume Jean Joseph	25 April	15
Jaques Edward	12 Septemb	16
Jaques Emil	28 April	8
Klein Justine	26 Septemb	18
Mathias Marie	10 Decemb	20
Mathias Pierre	9 April	7
Pepper Jean	7 februar	2
Ren Jacques	4 Mars	4
Remmer Antoine	13 Mai	10
Rier Marguerithe	16 April	14
Rasque Marguerithe	6 februar	1
Rosignol Claire	15 Juni	11
Schreiber Michel	16 "	12
Sires Marie Catharine	22 Decemb	22
Urbth Anne	19 "	21
Vombach Jean Pierre	13 Mai	9
Wampach Chérese	30 Mars	6
Zoenen Pierre	22 februar	3

Ramen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
<p><i>Certificat a Arsdorfe 1. Janvier 1878.</i> <i>L'Officier de l'Etat-civil.</i></p> <p><i>Alexandre</i></p>		

Geburts-Urkunden des Jahres 1878.

Register, welches *neuf* Blätter enthält,
 die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
 Gerichts von *Diekirch*, numerirt und paraphirt sind,
 um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres
 1878 in der Gemeinde *Arsdorf*
 Statt haben werden.



Geschehen zu *Diekirch* am 13. Dezember 1877.

K. K. K.
Kirch

Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Ardenne

Gemeinde
Arsdorf

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *vierten*
 des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *mittags* ist vor Uns
Alexandre Dominique, *Beaufort* Beamten des Civilstandes
 der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Ardenne*, Großher-
 zogthum Luxemburg, erschienen *Knauff Peter*
 alt *zweizehn* Jahre *geboren*
 wohnhaft zu *Arsdorf*, welches Uns ein Kind *unverheiratet*
 Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu *Arsdorf*
 um *zwei* Uhr *mittags*, im Hause Nr. *zweizehn* Gasse,
 erzeugt von *Anna Couvremont* und *Joseph* *Anna Haepes*,
 und welchem wir die Vornamen *Marie - Anne*
 geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Jaques*
Jaques, alt *sechzig* Jahre *geboren*
 wohnhaft zu *Arsdorf* und des *Nicolas*
 alt *zweizehn* Jahre *geboren*
 wohnhaft zu *Arsdorf* und haben die Comparenten diese
 Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Knauff *Jaques* *Nicolas*
Alexandre

2

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den zweiten des Monats Januar um sechs Uhr Mittags ist vor Uns Alexandre Demingue Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Pierre Pierre alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf um sechs Uhr Mittags, im Hause Nr. Schmidt Gasse, erzeugt von Marie Catherine und Johann Baptist und welchem die Vornamen Elisabeth geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Barbel Etienne alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf und des Pierre alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Compargenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Pierre Barbel Etienne Pierre Alexandre

3

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den vierten des Monats Januar um neun Uhr Mittags ist vor Uns Alexandre Demingue Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Herminie Jean alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Bilsdorf um neun Uhr Mittags, im Hause Nr. Schmidt Gasse, erzeugt von Marie Catherine und Johann Baptist und welchem die Vornamen Catharina geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Alexandre alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf und des Pierre alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Compargenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Herminie Jean Pierre Alexandre Pierre



Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den zweiten des Monats Januar um sechs Uhr Mittags ist vor Uns Alexandre Demingue Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Barbel Etienne alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arnsdorf um sechs Uhr Mittags, im Hause Nr. Schmidt Gasse, erzeugt von Marie Catherine und Johann Baptist und welchem die Vornamen Elisabeth geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Barbel Etienne alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf und des Pierre alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Compargenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barbel Etienne Pierre Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den vierten des Monats Januar um neun Uhr Mittags ist vor Uns Alexandre Demingue Beamten des Civilstandes der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großherzogthum Luxemburg, erschienen Herminie Jean alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Bilsdorf um neun Uhr Mittags, im Hause Nr. Schmidt Gasse, erzeugt von Marie Catherine und Johann Baptist und welchem die Vornamen Catharina geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart Alexandre alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf und des Pierre alt sechzig Jahre Lebensjahre wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Compargenten diese Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Herminie Jean Pierre Alexandre Pierre

Salentory Nicolas
Libenalle



Alexandre Dg

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *Neunzehnten*
des Monats *April* um *neun* Uhr *mittags* ist vor Uns
Alexandre Dominique, Subregensmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arndorf*, im Kanton *Rebingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Wolfgang Heur*,
alt *sechzig* Jahre *Wolfgang Heur*
wohnhaft zu *Bilsdorf*, welches Uns ein Kind *unverheiratet*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *heute zu Bilsdorf*
um *neun* Uhr *Abend* mittags, im Hause *Mr. Gasse*,
erzeugt von *Marie Anne, geb. Schiltz* und *Joseph Catharina Schiltz*,
und welchem *nein* Vornamen *Anna Catharina*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Collong*
Nicolas, alt *sechzig* Jahre *Guillaume Heur*
wohnhaft zu *Arndorf* und des *Pöbenaller Peter*
alt *sechzig* Jahre *Pöbenaller*
wohnhaft zu *Arndorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

H. Wolgen, Pöbenaller, Schiltz, Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *unverheiratet*
des Monats *April* um *neun* Uhr *mittags* ist vor Uns
Alexandre Dominique, Subregensmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arndorf*, im Kanton *Rebingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Berens Jean*
alt *sechzig* Jahre *Berens Jean*
wohnhaft zu *Bilsdorf*, welches Uns ein Kind *unverheiratet*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *heute zu Bilsdorf*
um *neun* Uhr *Abend* mittags, im Hause *Mr. Gasse*,
erzeugt von *Marie Anne, geb. Schiltz* und *Joseph Catharina Schiltz*,
und welchem *nein* Vornamen *Anna Catharina*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Collong*
Nicolas, alt *sechzig* Jahre *Guillaume Heur*
wohnhaft zu *Arndorf* und des *Pöbenaller Peter*
alt *sechzig* Jahre *Pöbenaller*
wohnhaft zu *Arndorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Berens, Denell, Pöbenaller, Schiltz, Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *unverheiratet*
des Monats *April* um *neun* Uhr *mittags* ist vor Uns
Alexandre Dominique, Subregensmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arndorf*, im Kanton *Rebingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Collong Nicolas*
alt *sechzig* Jahre *Guillaume Heur*
wohnhaft zu *Arndorf*, welches Uns ein Kind *unverheiratet*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *heute zu Arndorf*
um *neun* Uhr *Abend* mittags, im Hause *Mr. Gasse*,
erzeugt von *Marie Anne, geb. Schiltz* und *Joseph Catharina Schiltz*,
und welchem *nein* Vornamen *Anna Catharina*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Pöbenaller*
Peter, alt *sechzig* Jahre *Guillaume Heur*
wohnhaft zu *Arndorf* und des *Chilmanig Johann*
alt *sechzig* Jahre *Pöbenaller*
wohnhaft zu *Arndorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pöbenaller, Pierre, Pöbenaller, Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *unverheiratet*
des Monats *April* um *neun* Uhr *mittags* ist vor Uns
Alexandre Dominique, Subregensmeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arndorf*, im Kanton *Rebingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Beck Theodor*
alt *sechzig* Jahre *Guillaume Heur*
wohnhaft zu *Arndorf*, welches Uns ein Kind *unverheiratet*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *heute zu Arndorf*
um *neun* Uhr *Abend* mittags, im Hause *Mr. Gasse*,
erzeugt von *Marie Anne, geb. Schiltz* und *Joseph Catharina Schiltz*,
und welchem *nein* Vornamen *Anna Catharina*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des Pöbenaller*
Nicolas, alt *sechzig* Jahre *Guillaume Heur*
wohnhaft zu *Arndorf* und des *Chilmanig Johann*
alt *sechzig* Jahre *Pöbenaller*
wohnhaft zu *Arndorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Beck Theodor, Pöbenaller, Schiltz, Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *Wurzafatua*
des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *Nov* mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schyns Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Benquinez Alexander*,
alt *unzig* Jahre *Terzlofina*,
wohnhaft zu *Arden*, welches Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früher zu Arden*
um *zwei* Uhr *Nov* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *früher zu Arden* *Josephine Maria Loeck*, alt *unzig*
früher zu Arden und welchem *no* dau Vornamen *Nicola*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Schmidt*
Peter, alt *unzig* Jahre *Terzlofina*
wohnhaft zu *Arden* und des *Jaques Franz*
alt unzig Jahre *Terzlofina*
wohnhaft zu *Arden* und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *der* *Wurzafatua*
ist *früher zu Arden*

Schmidt Jaques

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *Wurzafatua*
des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *Nov* mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schyns Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Benquinez Alexander*,
alt *unzig* Jahre *Terzlofina*,
wohnhaft zu *Arden*, welches Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früher zu Arden*
um *zwei* Uhr *Nov* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *früher zu Arden* *Josephine Maria Loeck*, alt *unzig*
früher zu Arden und welchem *no* dau Vornamen *Josephine*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Schmidt*
Peter, alt *unzig* Jahre *Terzlofina*
wohnhaft zu *Arden* und des *Jaques Franz*
alt unzig Jahre *Terzlofina*
wohnhaft zu *Arden* und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *der* *Wurzafatua*
ist *früher zu Arden*

Schmidt Jaques
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *Wurzafatua*
des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *Nov* mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schyns Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Benquinez Alexander*,
alt *unzig* Jahre *Terzlofina*,
wohnhaft zu *Arden*, welches Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früher zu Arden*
um *zwei* Uhr *Nov* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *früher zu Arden* *Josephine Maria Loeck*, alt *unzig*
früher zu Arden und welchem *no* dau Vornamen *Nicola*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Schmidt*
Peter, alt *unzig* Jahre *Terzlofina*
wohnhaft zu *Arden* und des *Jaques Franz*
alt unzig Jahre *Terzlofina*
wohnhaft zu *Arden* und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicola

Schmidt Jaques
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *Wurzafatua*
des Monats *Mai* um *zwei* Uhr *Nov* mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schyns Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arden*, im Canton *Redingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Benquinez Alexander*,
alt *unzig* Jahre *Terzlofina*,
wohnhaft zu *Arden*, welches Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früher zu Arden*
um *zwei* Uhr *Nov* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *früher zu Arden* *Josephine Maria Loeck*, alt *unzig*
früher zu Arden und welchem *no* dau Vornamen *Josephine*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *des* *Schmidt*
Peter, alt *unzig* Jahre *Terzlofina*
wohnhaft zu *Arden* und des *Jaques Franz*
alt unzig Jahre *Terzlofina*
wohnhaft zu *Arden* und haben die Compargenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Simon Charles *Schmidt* *Jaques*
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *Wittne*
des Monats *Juni* um *viu* Uhr *unf* mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde *Ardorf*, im Kanton *Reidingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Schmit Peter*,
alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *unbekanntes* zu *Ardorf*,
um *unf* Uhr *unf* mittags, im Hause Nr. *unf* Gasse,
erzeugt von *unbekanntes* und *unbekanntes* Catharina
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardorf*,
und welchem wir die Vornamen *unbekanntes*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *unbekanntes*
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf* und des *unbekanntes* *unbekanntes*
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schmit Peter *unbekanntes*
unbekanntes

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *unbekanntes*
des Monats *Juni* um *unf* Uhr *unf* mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde *Ardorf*, im Kanton *Reidingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Boches Jean*,
alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *unbekanntes* zu *Ardorf*,
um *unf* Uhr *unf* mittags, im Hause Nr. *unf* Gasse,
erzeugt von *unbekanntes* und *unbekanntes* Catharina
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardorf*,
und welchem wir die Vornamen *unbekanntes*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *unbekanntes*
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf* und des *unbekanntes* *unbekanntes*
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Luxen Jean J P Hemmer *unbekanntes*
unbekanntes



Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *unbekanntes*
des Monats *September* um *unf* Uhr *unf* mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde *Ardorf*, im Kanton *Reidingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Peter Wagner*,
alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *unbekanntes* zu *Ardorf*,
um *unf* Uhr *unf* mittags, im Hause Nr. *unf* Gasse,
erzeugt von *unbekanntes* und *unbekanntes* Catharina
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardorf*,
und welchem wir die Vornamen *unbekanntes*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten. Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *unbekanntes*
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf* und des *unbekanntes* *unbekanntes*
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

unbekanntes *unbekanntes* *unbekanntes* *unbekanntes*
unbekanntes

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den *unbekanntes*
des Monats *September* um *unf* Uhr *unf* mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Beamtens des Civilstandes
der Gemeinde *Ardorf*, im Kanton *Reidingen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *unbekanntes*,
alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *unbekanntes* zu *Ardorf*,
um *unf* Uhr *unf* mittags, im Hause Nr. *unf* Gasse,
erzeugt von *unbekanntes* und *unbekanntes* Catharina
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre, wohnhaft zu *Ardorf*,
und welchem wir die Vornamen *unbekanntes*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart *unbekanntes*
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf* und des *unbekanntes* *unbekanntes*
unbekanntes, alt *unfzig* Jahre *unf*,
wohnhaft zu *Ardorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

unbekanntes *unbekanntes* *unbekanntes* *unbekanntes*
unbekanntes

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre

Geburten. wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre

Geburten. wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem _____ d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre

Geburten. wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert acht und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welche Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren _____
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,

und welchem _____ d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparanten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1878.

Alphabetische Tabelle der Geburtsakten der Gemeinde *Ardenne*
seit dem ersten Januar 1878 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Berches Catharine	17 Octobre	23
Berches Michel	25 Juin	19
Barbel Martin	2 Mars	4
Beck Theodor	7 Mai	13
Berens Anne Catharine	19 Avril	11
Berens Catharine	22 Mars	7
Colling Marie	20 Avril	12
Godfrid Nicolas	4 "	8
Remmer Marie. Anne	28 Decembre	25
Henguenz Josephine	14 Mai	15
Henguenz Nicolas	"	14
Hermes Catharine	11 Janvier	3
Knauff Marie. Anne	3 Janvier	1
Klos Francois Joseph	2 Mars	5
Olsem Marie	8 Avril	9
Perrard Elizabeth	23 Janvier	2
Pensch Madelaine	20 Mai	16
Rasque Françoise	13 Decembre	24
Raisch Marie Marguerite	16 Septembre	21
Reding Guillaume	4 Mars	6
Schmit Nicolas	3 Juin	18
Simon Jean Joseph	20 Mai	17
Wagner Pierre	12 Septembre	20
Wetgen Anne. Catharine	18 Avril	10
Willes Catharine	1 Octobre	22

Certifié exact à Ardenne le 1 Janvier 1879
L'Officier de l'état civil.
Alexandre D.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.

Geburts-Urkunden des Jahres 1879.

Register, welches 117 Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, **Präsident** des Bezirks-Gerichts
von Lübeck, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der **Geburts-Urkunden** zu dienen, welche während des Jahres 1879
in der Gemeinde Arndorf
Statt haben werden.
Geschehen zu Lübeck am 30sten Dezember 1878.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton
Reiningen
Gemeinde
Arndorf

1.

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den 11ten Januar
des Monats Januar um zwei Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Dominger, Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf, im Kanton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kristen Bebel,
alt einzig Jahre einzig,
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren am 2ten zu Arndorf
um 10 Uhr abg. mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Margaretha, alt einzig Jahre einzig,
und welchem die Vornamen Anna
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kathars
Nicolas, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arndorf und des Schmid Peter
Nicolas, alt einzig Jahre einzig
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Gilbert Margaretha Schmid
Kathars Nicolas Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den Neunten
des Monats Februar um unser Uhr Neu mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Bergermeyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kathias Nicolas,
alt unmündig Jahre unmündig,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren unmündig zu Arnsdorf
um unmündig Uhr Neu mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von unmündig und unmündig Schaul Anna,
alt unmündig Jahre, unmündig zu Arnsdorf
und welchem unmündig Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Simon Peter
alt unmündig Jahre Simon
wohnhaft zu Arnsdorf und des Reinhold Michel,
alt unmündig Jahre Reinhold
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kathias Nicolas Schmit

Reinhold Michel Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den Neunten
des Monats Februar um unser Uhr Neu mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Bergermeyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Demmer Jean Pierre,
alt unmündig Jahre Demmer,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren unmündig zu Arnsdorf
um unmündig Uhr Neu mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von unmündig und unmündig Elisabetha Kampach,
alt unmündig Jahre, unmündig zu Arnsdorf
und welchem unmündig Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Simon Peter
alt unmündig Jahre Simon
wohnhaft zu Arnsdorf und des Jean Pierre Demmer,
alt unmündig Jahre Demmer
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Demmer Simon Peter Alexandre



Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den Neunten
des Monats Februar um unser Uhr Neu mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Bergermeyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Therese Kraus,
alt unmündig Jahre Therese,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren unmündig zu Arnsdorf
um unmündig Uhr Neu mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von unmündig und unmündig Karl Peter, alt unmündig
Jahre, unmündig zu Arnsdorf
und welchem unmündig Vornamen Therese
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jean Pierre Demmer
alt unmündig Jahre Demmer
wohnhaft zu Arnsdorf und des Simon Peter,
alt unmündig Jahre Simon
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Therese Kraus Jean Pierre Demmer Simon Peter
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den Neunten
des Monats Februar um unser Uhr Neu mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Bergermeyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schwartz Peter,
alt unmündig Jahre Schwartz,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unmündig
Geschlechts vorgestellt hat, geboren unmündig zu Arnsdorf
um unmündig Uhr Neu mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von unmündig und unmündig Karl Peter, alt unmündig
Jahre, unmündig zu Arnsdorf
und welchem unmündig Vornamen Cecilia
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jean Pierre Demmer
alt unmündig Jahre Demmer
wohnhaft zu Arnsdorf und des Simon Peter,
alt unmündig Jahre Simon
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schwartz Peter Jean Pierre Demmer Simon Peter
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den Neunten
des Monats Februar um unser Uhr vor uns
Alexandre Dominique Burgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Kathias Nicolas,
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher uns ein Kind unblutigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern zu Arnsdorf
um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Anna Constanze und Joseph Schaul Anna,
alt unserzig Jahre, Einflussener zu Arnsdorf
und welchem wir den Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt Peter
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schreiber Michel,
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Kathias Nicolas Schmidt
Joseph Michel Schaul Anna

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zweiten
des Monats Februar um unser Uhr vor uns
Alexandre Dominique Burgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Pierre Jean Pierre,
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher uns ein Kind unblutigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern zu Arnsdorf
um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Anna Constanze und Joseph Schaul Anna,
alt unserzig Jahre, Einflussener zu Arnsdorf
und welchem wir den Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt Peter
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schreiber Michel,
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Pierre Jean Pierre Schmidt
Joseph Michel Schaul Anna

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den Neunten
des Monats Februar um unser Uhr vor uns
Alexandre Dominique Burgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Théophile Kraus,
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher uns ein Kind unblutigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern zu Arnsdorf
um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Anna Constanze und Joseph Schaul Anna,
alt unserzig Jahre, Einflussener zu Arnsdorf
und welchem wir den Vornamen Théophile Joseph
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt Peter
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schreiber Michel,
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Théophile Joseph Schmidt
Joseph Michel Schaul Anna

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zweiten
des Monats Februar um unser Uhr vor uns
Alexandre Dominique Burgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Théophile Kraus,
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher uns ein Kind unblutigen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern zu Arnsdorf
um unser Uhr vor mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Anna Constanze und Joseph Schaul Anna,
alt unserzig Jahre, Einflussener zu Arnsdorf
und welchem wir den Vornamen Théophile Joseph
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt Peter
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schreiber Michel,
alt unserzig Jahre Einflussener
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit uns unterschrieben.

Théophile Joseph Schmidt
Joseph Michel Schaul Anna

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den acht und zwanzigsten
des Monats April um zwei Uhr mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Ledermann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ans Dorf, im Kanton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Peter,
alt einzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ans Dorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ans Dorf früher
um zwei Uhr Abends mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Josephine Margaretha Knops, alt
einzig Jahre geboren zu Ans Dorf
und welchem wir die Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmid Peter
wohnhaft zu Ans Dorf, alt einzig Jahre geboren
und des Chirurgen Johann
wohnhaft zu Neuchâtel, alt einzig Jahre geboren
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Peter
Alexandre Ledermann
Schmid

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zweiten
des Monats April um zwei Uhr mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Ledermann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ans Dorf, im Kanton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Nicolas
alt einzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ans Dorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ans Dorf früher
um zwei Uhr Abends mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Josephine Margaretha Knops, alt
einzig Jahre geboren zu Ans Dorf
und welchem wir die Vornamen Jean
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schwallen
Jean Peter, alt einzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ans Dorf, und des Chirurgen Johann
wohnhaft zu Neuchâtel, alt einzig Jahre geboren
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Sir's Nicolas Jean P. Ledermann
Alexandre Ledermann

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den acht und zwanzigsten
des Monats April um zwei Uhr mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Ledermann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ans Dorf, im Kanton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Reuter Kathias,
alt einzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ans Dorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ans Dorf früher
um zwei Uhr Abends mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Josephine Margaretha Knops, alt
einzig Jahre geboren zu Ans Dorf
und welchem wir die Vornamen Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmid Joseph
wohnhaft zu Ans Dorf, alt einzig Jahre geboren
und des Chirurgen Johann,
wohnhaft zu Neuchâtel, alt einzig Jahre geboren
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Kathias Reuter
Jean P. Ledermann
Alexandre Ledermann

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zweiten
des Monats April um zwei Uhr mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Ledermann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Ans Dorf, im Kanton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Schreiber Meissel,
alt einzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ans Dorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Ans Dorf früher
um zwei Uhr Abends mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Josephine Margaretha Knops, alt
einzig Jahre geboren zu Ans Dorf
und welchem wir die Vornamen Kathias
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schwallen
Jean Peter, alt einzig Jahre geboren
wohnhaft zu Ans Dorf, und des Schmid Meissel
wohnhaft zu Neuchâtel, alt einzig Jahre geboren
und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schreiber Meissel
Nicolas Jean P. Ledermann
Alexandre Ledermann

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den viertem
des Monats Mai um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Beurmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf im Kanton Rebingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Peter
alt zweizehnhundert Jahre Qualen
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf früher
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Schwarz Anna, alt zweizehnhundert
zwei Jahre, gebürtig zu Arndorf
und welchem ein Vorname Amalie
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn Franz
Anton, alt zweizehnhundert Jahre Qualen
wohnhaft zu Arndorf und des Thilman Johann
alt zweizehnhundert Jahre Arndorf
wohnhaft zu Rebingen und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

A. Pissart Herr Thilman
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den viertem
des Monats Mai um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Beurmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf im Kanton Rebingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Georg Dominique
alt zweizehnhundert Jahre Qualen
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Schwarz Anna, alt zweizehnhundert
zwei Jahre, gebürtig zu Arndorf
und welchem ein Vorname Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn Mathias
Wend, alt zweizehnhundert Jahre Arndorf
wohnhaft zu Rebingen und des Thilman Johann
alt zweizehnhundert Jahre Arndorf
wohnhaft zu Rebingen und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georg Dominique Mais Mais Schmitz
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den viertem
des Monats Mai um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Beurmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf im Kanton Rebingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Georg Dominique
alt zweizehnhundert Jahre Qualen
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Schwarz Anna, alt zweizehnhundert
zwei Jahre, gebürtig zu Arndorf
und welchem ein Vorname Sophie
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn Mathias
Wend, alt zweizehnhundert Jahre Arndorf
wohnhaft zu Rebingen und des Thilman Johann
alt zweizehnhundert Jahre Arndorf
wohnhaft zu Rebingen und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georg Dominique Mais Mais Schmitz
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den viertem
des Monats Mai um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Beurmann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf im Kanton Rebingen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Klein Nicolas
alt zweizehnhundert Jahre Qualen
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren zu Arndorf
um zwei Uhr vor mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Schwarz Anna, alt zweizehnhundert
zwei Jahre, gebürtig zu Arndorf
und welchem ein Vorname Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Herrn Mathias
Wend, alt zweizehnhundert Jahre Arndorf
wohnhaft zu Rebingen und des Thilman Johann
alt zweizehnhundert Jahre Arndorf
wohnhaft zu Rebingen und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein Schmitz
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den viene und zwanzigsten
des Monats Januar um vier Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Dominigad, Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen Schaefer Pierre
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren fruchtbar zu Arnsdorf
um sechs Uhr am mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Johanna Margaretha Reinen, alt
sechzig Jahre, geboren zu Arnsdorf
und welchem no die Vornamen Anna
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas
Colling, alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf und des Jacques Nicolas Klein,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Schaefer Pierre J. Dominigad Alexandre
Jacques Klein

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den acht und zwanzigsten
des Monats Januar um vier Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Dominigad, Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen Colling Nicolas,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren fruchtbar zu Arnsdorf
um vier Uhr am mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Johanna Margaretha Freiling, alt
sechzig Jahre, geboren zu Arnsdorf
und welchem no die Vornamen Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques Nicolas Klein,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf und des Chelmarij Johann,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Redingen und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. Dominigad Jacques Klein Chelmarij
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den viene und zwanzigsten
des Monats Januar um vier Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Dominigad, Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Dorling,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren fruchtbar zu Arnsdorf
um sechs Uhr am mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Johanna Margaretha Reinen, alt
sechzig Jahre, geboren zu Arnsdorf
und welchem no die Vornamen Pierre
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Pierre Dorling,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf und des Dorling Louis,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Dorling Nicolas Pierre Pierre Louis Dorling
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den acht und zwanzigsten
des Monats Januar um sechs Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Dominigad, Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Redingen, Großer-
zogthum Luxemburg, erschienen Pierre Dorling,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren fruchtbar zu Arnsdorf
um sechs Uhr am mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Johanna Margaretha Chell, alt
sechzig Jahre, geboren zu Arnsdorf
und welchem no die Vornamen Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dorling Louis,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf und des Pierre Dorling,
alt sechzig Jahre geboren
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Pierre Louis Dorling P. Silenaller
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zwanzigsten
des Monats August um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schumacher Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Canton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Guillaume Georges,
alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Kleinschleibitz, welcher Uns ein Kind unbekannten
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern um zwei Uhr
um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm und früher Margaretha Kraus,
alt knapp vierzig Jahre, Widwer,
und welchem zwei Vornamen Martin
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schöller
Peter, alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf und des Jaques Nicolas
Klein, alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Georges Guillaume Schöller Jaques Klein
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zweiten
des Monats August um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schumacher Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Canton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Stranckhamer Franz,
alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannten
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern um zwei Uhr
um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm und früher Margaretha Kraus,
alt knapp vierzig Jahre, Widwer,
und welchem zwei Vornamen Josephine
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas Jaques
Klein, alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf und des Dominique Jaques,
alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Stranckhamer Franz Jaques Klein Dominique
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zweiten
des Monats September um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schumacher Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Canton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Peter Kirchen,
alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannten
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern um zwei Uhr
um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm und früher Margaretha Kraus,
alt knapp vierzig Jahre, Widwer,
und welchem zwei Vornamen Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dominique
Jaques, alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf und des Courange Jean
Pierre, alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Bischoff Antoine D'Saquet J. P. Courange
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zweiten
des Monats September um zwei Uhr Nachmittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schumacher Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Canton Reiningen, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Peter Kirchen,
alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannten
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern um zwei Uhr
um zwei Uhr Nachmittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von ihm und früher Margaretha Kraus,
alt knapp vierzig Jahre, Widwer,
und welchem zwei Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Dominique
Jaques, alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf und des Courange Jean
Pierre, alt knapp vierzig Jahre Widwer,
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Bischoff Antoine D'Saquet J. P. Courange
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den *viertene*
des Monats *September* um *zwölf* Uhr *am* mittags ist vor Uns
Alexandre Lomméus, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arnsdorf* im Kanton *Reiningen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Kathias Ham*,
alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früher zu Arnsdorf*
um *unser* Uhr *am* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *Marie Anne Janssen, Jeanette Hamisch*,
und welchem *zwei* Vornamen *Katharina*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Jean Pierre*
Courange, alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Chelmar*
Peter, alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Reiningen* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Monsieur Louis J. P. Courange. Chelmar
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den *zweite*
des Monats *October* um *zwei* Uhr *am* mittags ist vor Uns
Alexandre Lomméus, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arnsdorf* im Kanton *Reiningen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Stalles niclas*,
alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früher zu Arnsdorf*
um *unser* Uhr *am* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *Marie Anne Janssen, Jeanette Kiefer*,
und welchem *zwei* Vornamen *Jean Pierre*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Lehrer*
Michel, alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Baschotte Peter*
Peter, alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Monsieur Theobald Michel, Baschotte Peter
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den *viertene*
des Monats *September* um *zwölf* Uhr *am* mittags ist vor Uns
Alexandre Lomméus, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arnsdorf* im Kanton *Reiningen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Heschette*,
alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früher zu Arnsdorf*
um *unser* Uhr *am* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *Marie Anne Janssen, Marie Louise Peter*,
und welchem *zwei* Vornamen *Pierre, Camille Lomméus*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Louis Lomméus*
alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Nicolas Jacques Peter*
alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
P. Heschette Louis Lomméus
Jacques Michel Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den *viertene*
des Monats *September* um *zwölf* Uhr *am* mittags ist vor Uns
Alexandre Lomméus, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arnsdorf* im Kanton *Reiningen*, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen *Klein Jean Peter*,
alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekanntes*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *früher zu Arnsdorf*
um *unser* Uhr *am* mittags, im Hause Nr. *Gasse*,
erzeugt von *Marie Anne Janssen, Margaretha Lucas*,
und welchem *zwei* Vornamen *Marie*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Lehrer*
Peter, alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und des *Peter Schmitz*
Peter, alt *unmündig* Jahre *sechzehn*
wohnhaft zu *Arnsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.
Monsieur J. P. Frizzen, Peter Schmitz
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den vierten
des Monats September um zwei Uhr mittags ist vor Uns
Alexandre Lemeris, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Berens Franz
alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher zu Andorf
um zwei Uhr mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Marie Thérèse Lemeris und Joseph Lemeris
und welchem die Vornamen Anna Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Liegnall
Peter, alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf und des Schreiber Michel
alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Berens Francois P. L. Lemeris Michel

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zweiten
des Monats September um zwei Uhr mittags ist vor Uns
Alexandre Lemeris, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre Lemeris
alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher zu Andorf
um zwei Uhr mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Marie Thérèse Lemeris und Joseph Lemeris
und welchem die Vornamen Sauvage
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Liegnall
Peter, alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf und des Peter Schmit
alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J. P. Lemeris P. Schmit
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den vierten
des Monats September um zwei Uhr mittags ist vor Uns
Alexandre Lemeris, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Berens Franz
alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher zu Andorf
um zwei Uhr mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Marie Thérèse Lemeris und Joseph Lemeris

und welchem die Vornamen Anna Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Liegnall
Peter, alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf und des Schreiber Michel
alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den zweiten
des Monats September um zwei Uhr mittags ist vor Uns
Alexandre Lemeris, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Andorf, im Canton Neuchâtel, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre Lemeris
alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren früher zu Andorf
um zwei Uhr mittags, im Hause Nr. 1 Gasse,
erzeugt von Marie Thérèse Lemeris und Joseph Lemeris

und welchem die Vornamen Sauvage
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Liegnall
Peter, alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf und des Peter Schmit
alt sechzig Jahre Leinwandhändler
wohnhaft zu Andorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Im Jahre tausend acht hundert neun und siebenzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Großher-
zogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1879.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Orsberg*
seit dem 1. Januar 1879 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung
des Dekrets vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Berens Anne Margarethe	11 September	26
Colling Maria	28 Juli	15
Dording Franz	31 Juli	16
Godfroid Catharine	23 Mai	11
Godfroid Sophie	"	12
Guillaume Martin	14 April	18
Hahn Susanne	23 September	27
Hittgen Anne	25 Januar	1
Hoschette Pierre Samuel Joseph	2 November	24
Kipchen Catharina	11 September	21
Klein Maria	3 September	25
Klein Nicolas	14 Juli	13
Knauff Amalie	3 Mai	10
Kraus Stephan Joseph	2 Mars	4
Mathias Catharina	8 Februar	2
Mathias Catharina	11 September	22
Pemmer Catharina	15 Februar	3
Perrard Peter	4 April	17
Reuter Pierre	28 April	8
Schaefer Anne	23 Juli	14

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Lehrer Nathas	30 April	9
Schwartz Corolia	25 Mars	5
Luxes Jean-Pierre	10 April	7
Strauchamps Josephine	28 Mars	19
Holles Jean-Pierre	10 October	23
Goenen Franz	28 Mars	6
Köpfchen Pierre	11 September	20

Certifié exact à Andernach le 10 janvier 1880.
L'officier de l'état-civil.

Alexandre D.

Geburts-Urkunden des Jahres 1880.

Register, welches *elf* Blätter enthält,
die alphabetische Tabelle nicht mit einbegriffen, die von Uns, Präsident des Bezirks-
Gerichts von *Vielbrunn*, numerirt und paraphirt sind,
um zur Einschreibung der Geburts-Urkunden zu dienen, welche während des Jahres 1880
in der Gemeinde *Andernach*
Statt haben werden.

Geschehen zu *Vielbrunn* den *18*ten December 1879.

Von Hoffmann
Alexandre D.



Großherzogthum
Luxemburg.

Kanton

Reibingen

Gemeinde

Andernach

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den *vielften*
des Monats *Januar* um *zwei* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Alexandre Domicil, *Beamt* des Civilstandes
der Gemeinde *Andernach* im Kanton *Reibingen*, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen *Pierre Nicolas*,
alt *einundzwanzig* Jahre *geboren*
wohnhaft zu *Bilsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *am*
um *vielf* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. *zu Bilsdorf* Gasse,
erzeugt von *dem* *Heinrich* *Wittgen* *Anna*,
und welchem *dem* Vornamen *Pierre*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Luxes*
Nicolas, alt *einundzwanzig* Jahre *geboren*,
wohnhaft zu *Andernach* und des *Wittgen* *Pierre*,
alt *einundzwanzig* Jahre *geboren*,
wohnhaft zu *Bilsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Nicolas *Gires* *Wittgen*
Alexandre D.

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den Neunten
des Monats Februar um vier Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schreyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg erschienen Witgen Jean,
alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgstellt hat, geboren früher
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Schreyer Catharina Schiltz,
alt sechzig Jahre Lebensjahr, wohnhaft zu Bilsdorf,
und welchem die Vornamen Dominique
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Mercatoris
Dominique, alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schmidt Peter,
alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

H. Witgen. Mercatoris D. Schmidt

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den neunten
des Monats Februar um vier Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schreyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg erschienen Johann Schand,
alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgstellt hat, geboren zu Bilsdorf früher
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Schreyer Catharina Schand,
alt sechzig Jahre Lebensjahr, wohnhaft zu Bilsdorf,
und welchem die Vornamen Katharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt
Peter, alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf und des Nicolas Jacques,
alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Johann Schand Schmidt Jacques

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den neunten
des Monats Februar um vier Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schreyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg erschienen Peter Schmit,
alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgstellt hat, geboren früher
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. zu Arnsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Schreyer Catharina Schmit,
alt sechzig Jahre Lebensjahr, wohnhaft zu Arnsdorf,
und welchem die Vornamen Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmit
Peter, alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf und des Thilman Schand,
alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

P. Schmit Barbel Thilman

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den neunten
des Monats Februar um vier Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Schreyer Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg erschienen Barbel Thilman,
alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgstellt hat, geboren früher
um zwei Uhr Nach mittags, im Hause Nr. zu Arnsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Schreyer Catharina Thilman,
alt sechzig Jahre Lebensjahr, wohnhaft zu Arnsdorf,
und welchem die Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmit
Peter, alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf und des Thilman Schand,
alt sechzig Jahre Lebensjahr,
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Barbel Thilman Schmit

Alexandre

6

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den unten und zwanzigsten
des Monats Mai um zwei Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Dominguet, Levynmunt Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Erdeningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Mathias,
alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Arnsdorf, welcher Uns ein Kind unbegriffen
Geschlechts vorgstellt hat, geboren heute
um zwei Uhr am mittags, im Hause Nr. Arnsdorf Gasse,
erzeugt von dem und früher Josephine Anna Maria Schaefer, alt
zwanzig Jahre Levynmunt, geborene zu Arnsdorf
und welchem die Vornamen Anna Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt
Peter, alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schmidt Johann,
alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Erdeningen und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Pierre Mathias Schmidt Schmidt
Alexandre

7

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den unten und zwanzigsten
des Monats Juni um zwei Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Dominguet, Levynmunt Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Erdeningen, Groß-
herzogthum Luxemburg erschienen Mathias Klein,
alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbegriffen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr am mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von dem und früher Josephine Catharina Berger, alt
zwanzig Jahre Levynmunt, geborene zu Bilsdorf
und welchem die Vornamen Anna Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jacques
Jacques, alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Arnsdorf und des Johann Jacques,
alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Arnsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mathias Klein Jacques Jacques
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den unten und zwanzigsten
des Monats Juni um zwei Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Dominguet, Levynmunt Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Erdeningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Mathias Klein,
alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbegriffen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr am mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von dem und früher Josephine Anna Maria Berger, alt
zwanzig Jahre Levynmunt, geborene zu Bilsdorf
und welchem die Vornamen Anna Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt
Peter, alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schmidt Johann,
alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Erdeningen und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Mathias Klein Schmidt Schmidt
Alexandre

déc. le 25. 10. 1868
à No. Arnsdorf

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den unten und zwanzigsten
des Monats September um zwei Uhr am mittags ist vor Uns
Alexandre Dominguet, Levynmunt Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arnsdorf, im Kanton Erdeningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Klein,
alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbegriffen
Geschlechts vorgestellt hat, geboren heute
um zwei Uhr am mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von dem und früher Josephine Louise Peters, alt
zwanzig Jahre Levynmunt, geborene zu Bilsdorf
und welchem die Vornamen Margaretha
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt
Peter, alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Arnsdorf und des Schmidt Johann,
alt zwanzig Jahre Levynmunt
wohnhaft zu Erdeningen und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Klein Schmidt Schmidt
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den zweiten
des Monats September um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Leysen Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Wagner
alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorg. stellt hat, geboren frucht
um zehn Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner frucht Elisabetha Leysen,
alt einzig Jahre Leysen, Geburtsort zu Arndorf
und welchem die Vornamen Adanna
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter
Wagner, alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf und des Anton Kipper
alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Marguerite P. Kowalt
Kayser
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den zweiten
des Monats September um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Leysen Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg erschienen Peter Kowalt
alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren frucht
um zehn Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner frucht Maria Leonie Kowalt,
alt einzig Jahre Leysen, Geburtsort zu Arndorf
und welchem die Vornamen Marie Leonie Marie Leonie Catherine
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wagner
Peter, alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf und des Anton Kipper
alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

P. Kowalt
Marguerite P. Kowalt
Kayser
Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den zweiten
des Monats September um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Leysen Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Bieren
alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren frucht
um zehn Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner frucht Barbara Wagner,
alt einzig Jahre Leysen, Geburtsort zu Arndorf
und welchem die Vornamen Wagner
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter
Wagner, alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf und des Anton Kipper
alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Bieren
Antoni Marguerite P. Kowalt
Kayser
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den zweiten
des Monats September um zehn Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Leysen Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arndorf im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Phébea Leysen
alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren frucht
um zehn Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arndorf Gasse,
erzeugt von ihm und seiner frucht Margaretha Leysen,
alt einzig Jahre Leysen, Geburtsort zu Arndorf
und welchem die Vornamen Peter
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Kipper
Anton, alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf und des Leonard Peter
alt einzig Jahre Leysen
wohnhaft zu Arndorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

K. Kowalt
Marguerite P. Kowalt
Kayser
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den 3. November
des Monats November um 10 Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dompiguel, Lebensmutter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Philippe Kraus,
alt 50 Jahre alt,
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorg. stellt hat, geboren gestern
um 10 Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von dem früheren Joseph Maria Bets, alt 30 Jahre,
zuerst geboren zu Bilsdorf
und welchem an dem Vornamen Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Louis
alt 50 Jahre alt und des Nicolas Heschette
alt 30 Jahre alt
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Philippe Kraus Louis Leving Nicolas Heschette
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den unverheiratet
des Monats November um un Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dompiguel, Lebensmutter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Heschette,
alt 30 Jahre alt,
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorg. stellt hat, geboren gestern
um 10 Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arden Gasse,
erzeugt von dem früheren Joseph Maria Bets, alt 30 Jahre,
zuerst geboren zu Arden
und welchem an dem Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Wilhelm
alt 50 Jahre alt und des Johann Stier
alt 30 Jahre alt
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Heschette Johann Stier Alexandre



Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den unverheiratet
des Monats November um 10 Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Dompiguel, Lebensmutter Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reiningen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Wilhelm,
alt 50 Jahre alt,
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unverheiratet
Geschlechts vorg. stellt hat, geboren gestern
um 10 Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arden Gasse,
erzeugt von dem früheren Joseph Maria Bets, alt 30 Jahre,
zuerst geboren zu Arden
und welchem an dem Vornamen Maria
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Johann
alt 50 Jahre alt und des Peter Stier
alt 30 Jahre alt
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wilhelm Johann Stier Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
_____ Beamten des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen _____,
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorg. stellt hat, geboren _____
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____ Joseph Maria Bets, alt _____ Jahre,
zuerst geboren zu Arden
und welchem _____ Vornamen _____
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des _____
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____ und des _____
alt _____ Jahre _____
wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Ranton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorg. stellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem _____ d. _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

Geburten.

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Ranton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____ Gasse,
erzeugt von _____

und welchem _____ d. _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____
_____, alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1880.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Wurp*
seit dem ersten Januar 1880 bis auf den 31sten Dezember desselben Jahres, welche in
Vollziehung des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Barbel Viobas	13 Mai	1
Beck Marguerithe	10 October	11
Biren Michel	28 November	16
Eichhorn Edward	15 Juli	7
Fohrman Mathias	11 februar	3
Goeres Pierre	7 Dezember	17
Hiltgen Rosalie	21 "	20
Hoschette Marie-Léonie Catherine	19 November	1
Hoschette Nicolas	19 Dezember	19
Jacques Marie	9 November	13
Klein Marguerithe	10 September	9
Kraus Marie	14 Dezember	18
Mathias Anne-Marie	29 Mai	6
Meis Anne-Catherine	9 Juni	7
Neuens Henri	11 januar	1
Rausch Marie	22 September	10
Reuter Nicolas	28 October	12
Schmid Charles	10 April	4
Wagner Susanne	10 November	14
Wirtgen Dominique	8 februar	2

Certifié exact à Arsdorf le 1 janvier 1881.
L'officier de l'état-civil.

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den septuaginta
des Monats Januar um acht Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Lammiguel, Sechsmundstun Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Berens,
alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um unmündig Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Josephine Catharina Penell, alt
unmündig Jahre unmündig Jahren, gebürtig zu Bilsdorf
und welchem unmündig die Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Jean Pierre Lemmer
Pierre, alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Bilsdorf und des Pierre Georges
unmündig, alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Johann Lammiguel Jean Pierre Lemmer
Georges Picard Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den unmündig
des Monats Januar um unmündig Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Lammiguel, Sechsmundstun Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre,
alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Bilsdorf, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um acht Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Bilsdorf Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Josephine Catharina Penell, alt
unmündig Jahre unmündig Jahren, gebürtig zu Bilsdorf
und welchem unmündig die Vornamen Johann
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Georges
Pierre, alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Arden und des Johann
Bachet, alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Lemmer Georg Joseph
Georges Picard Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den septuaginta
des Monats Februar um unmündig Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Lammiguel, Sechsmundstun Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Bachet,
alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um unmündig Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arden Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Josephine Catharina Penell, alt
unmündig Jahre unmündig Jahren, gebürtig zu Arden
und welchem unmündig die Vornamen Barbara
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Georges
Pierre, alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Arden und des Wagner Nicolas
unmündig, alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Georg Joseph Georges Picard Wagner Nicolas
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den unmündig
des Monats Februar um unmündig Uhr vor mittags ist vor Uns
Alexandre Lammiguel, Sechsmundstun Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden, im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Wagner,
alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unbekanntes
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um unmündig Uhr vor mittags, im Hause Nr. zu Arden Gasse,
erzeugt von Jean und Jeanne Josephine Catharina Penell, alt
unmündig Jahre unmündig Jahren, gebürtig zu Arden,
und welchem unmündig die Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Schmidt Peter
unmündig, alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Arden und des Chilmanig Johann
unmündig, alt unmündig Jahre achtzehn
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Wagner Nicolas Schmidt
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den *Wint und zwanzigsten*
des Monats *februar* um *zuse* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Alexandre Lomiquet, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Reiningen*, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen *Jean Hier*
alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Arsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *zu*
um *vi* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. zu *Arsdorf* Gasse,
erzeugt von *Juan und Juana Barbara Jacoby*, und
knüpfzig Jahren *gebürtig* zu *Arsdorf*
und welchem *die* Vornamen *Jean Hier*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Chilman*
Johann, alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Harlingen* und des *Jean Hier*
Johann, alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Arsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

J Hier Jean Chilman Hier Jean
Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den *Wint und zwanzigsten*
des Monats *februar* um *zuse* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Alexandre Lomiquet, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Reiningen*, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen *Alexandre Henckens*
alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Arsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *zu*
um *vi* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. zu *Arsdorf* Gasse,
erzeugt von *Juan und Juana Barbara Jacoby*, und
knüpfzig Jahren *gebürtig* zu *Arsdorf*
und welchem *die* Vornamen *Jean Hier*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Chilman*
Johann, alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Harlingen* und des *Jean Hier*
Johann, alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Arsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *von Notar* *gebürtig*
unbekannt *gebürtig* zu *Arsdorf*

J. D. Knips *Chilman* *Alexandre*



Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den *Wint und zwanzigsten*
des Monats *februar* um *zuse* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Alexandre Lomiquet, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Reiningen*, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen *Peter Kirchen*
alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Arsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *zu*
um *vi* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. zu *Arsdorf* Gasse,
erzeugt von *Juan und Juana Barbara Jacoby*, und
knüpfzig Jahren *gebürtig* zu *Arsdorf*
und welchem *die* Vornamen *Jean Hier*
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Salentin* *Nicolas*
Johann, alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Harlingen* und des *Jean Hier*
Johann, alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Arsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben. *Chilman*
gebürtig *gebürtig* *gebürtig* *gebürtig*

Alexandre

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den *Wint und zwanzigsten*
des Monats *februar* um *zuse* Uhr *vor* mittags ist vor Uns
Alexandre Lomiquet, Bürgermeister Beamten des Civilstandes
der Gemeinde *Arsdorf*, im Kanton *Reiningen*, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen *Salentin* *Nicolas*
alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Arsdorf*, welcher Uns ein Kind *unbekannt*
Geschlechts vorgestellt hat, geboren *zu*
um *vi* Uhr *vor* mittags, im Hause Nr. zu *Arsdorf* Gasse,
erzeugt von *Juan und Juana Barbara Jacoby*, und
knüpfzig Jahren *gebürtig* zu *Arsdorf*
und welchem *die* Vornamen *Jean Hier*
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des *Salentin* *Nicolas*
Johann, alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Harlingen* und des *Jean Hier*
Johann, alt *knüpfzig* Jahre *gebürtig*
wohnhaft zu *Arsdorf* und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Salentin *Nicolas* *Chilman* *Chilman*
Alexandre

Geburten.

Ernst Schmitz Thörmann
Alexand. D. 2

Donne Godofranc "Abramo" "Bismarck"
e Alessandro

Geburten.

Peter Bernaud Schmitz Tibenalter '2.

Alexander

Peter Pierard
Schmidt Vibenatter B.
Alexander

Geburten.

*Stacyan Mling
Chikwany*

Prinzipoffener Schmitz "Philomaz" Haas

Geburten.

Wahlz p. Wnib Westf. Sibmiller C.
Hoxenrud

Jacques
Louis Dording Neuman
Alexander

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den Einundachtzigsten
des Monats September um Neun Uhr Abends mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Lebermann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Nicolas Kaens,
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unkindlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um neun Uhr Abends mittags, im Hause Nr. 30 Arden Gasse,
erzeugt von Marie Kaens geborene Clara Heitgen und
Arden geborene Kaens geborene Kaens zu Arden
und welchem wir die Vornamen Nicolas
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Nicolas Kaens
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden und des Peter Kaens
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Geburten.

Nicolas Kaens
Marie Kaens Nicolas Kaens
Alexandre Kaens

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den sechzigsten
des Monats September um neun Uhr Abends mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Lebermann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Kaens,
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unkindlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um neun Uhr Abends mittags, im Hause Nr. 30 Arden Gasse,
erzeugt von Marie Kaens geborene Clara Heitgen und
Arden geborene Kaens geborene Kaens zu Arden
und welchem wir die Vornamen Catharina
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter Kaens
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden und des Michel Metz
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Kaens Michel Metz
Alexandre Kaens

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den sechzigsten
des Monats September um neun Uhr Abends mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Lebermann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Kaens,
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unkindlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um neun Uhr Abends mittags, im Hause Nr. 30 Arden Gasse,
erzeugt von Marie Kaens geborene Clara Heitgen und
Arden geborene Kaens geborene Kaens zu Arden
und welchem wir die Vornamen Barbara
geben zu wollen erklärt hat.



Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter Kaens
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden und des Michel Metz
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Kaens Michel Metz
Alexandre Kaens

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den sechzigsten
des Monats September um neun Uhr Abends mittags ist vor Uns
Alexandre Dominique Lebermann Beamten des Civilstandes
der Gemeinde Arden im Kanton Reingen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Peter Kaens,
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden, welcher Uns ein Kind unkindlich
Geschlechts vorgestellt hat, geboren gestern
um neun Uhr Abends mittags, im Hause Nr. 30 Arden Gasse,
erzeugt von Marie Kaens geborene Clara Heitgen und
Arden geborene Kaens geborene Kaens zu Arden
und welchem wir die Vornamen Barbara
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Peter Kaens
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden und des Michel Metz
alt sechzig Jahre Lebermann
wohnhaft zu Arden und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Nicolas Kaens Michel Metz
Alexandre Kaens

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den 14 des Monats Dezember um 11 Uhr mittags ist vor Uns
des Monats Dezember um 11 Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arbsdorf, im Kanton Rehungen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre Hemmel
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren platin
um 11 Uhr 11 mittags, im Hause Nr. zu Arbsdorf Gasse,
erzeugt von Anna Maria Hemmel Anna Maria Hemmel, und
und welchem die Vornamen Karl
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Karl
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf und des Christoph
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jean Pierre Hemmel Karl Christoph
Alexander

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den
des Monats Dezember um 11 Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arbsdorf, im Kanton Rehungen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre Hemmel
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren platin
um 11 Uhr 11 mittags, im Hause Nr. zu Arbsdorf Gasse,
erzeugt von Anna Maria Hemmel Anna Maria Hemmel, und
und welchem die Vornamen Karl
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Karl
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf und des Christoph
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den 7 des Monats Dezember um 11 Uhr mittags ist vor Uns
des Monats Dezember um 11 Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arbsdorf, im Kanton Rehungen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre Hemmel
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren platin
um 11 Uhr 11 mittags, im Hause Nr. zu Arbsdorf Gasse,
erzeugt von Anna Maria Hemmel Anna Maria Hemmel, und
und welchem die Vornamen Karl
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Karl
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf und des Christoph
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den
des Monats Dezember um 11 Uhr mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde Arbsdorf, im Kanton Rehungen, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen Jean Pierre Hemmel
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf, welcher Uns ein Kind unbekannt
Geschlechts vorgestellt hat, geboren platin
um 11 Uhr 11 mittags, im Hause Nr. zu Arbsdorf Gasse,
erzeugt von Anna Maria Hemmel Anna Maria Hemmel, und
und welchem die Vornamen Karl
geben zu wollen erklärt hat.

Geburten.
Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des Karl
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf und des Christoph
alt 40 Jahre Rehungen
wohnhaft zu Arbsdorf und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____
erzeugt von _____ Gasse,

und welchem _____ d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____ , alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____ Jahre

Geburten.

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese
Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Im Jahre tausend acht hundert ein und achtzig, den
des Monats _____ um _____ Uhr _____ mittags ist vor Uns
Beamt des Civilstandes
der Gemeinde _____, im Kanton _____, Groß-
herzogthum Luxemburg, erschienen
alt _____ Jahre
wohnhaft zu _____, welcher Uns ein Kind
Geschlechts vorgestellt hat, geboren
um _____ Uhr _____ mittags, im Hause Nr. _____
erzeugt von _____ Gasse,

und welchem _____ d _____ Vornamen
geben zu wollen erklärt hat.

Diese Erklärung und Vorstellung sind geschehen in Gegenwart des
_____ , alt _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und des _____ Jahre

wohnhaft zu _____ und haben die Comparenten diese

Urkunde, nachdem sie ihnen vorgelesen worden, mit Uns unterschrieben.

Jahr 1881.

Alphabetische Tabelle der Geburts-Akten der Gemeinde *Arsdorf*
seit dem 1. Januar 1881 bis auf den 31. Dezember desselben Jahres, welche in Vollziehung
des Dekretes vom 20. Juli 1807 angefertigt worden ist.

Namen und Vornamen der Personen.	Datum der Akten.	Ordnungs- Nummer des Registers.
Baches Barbe	10 februar	1
Berens Nicolas	10 januar	2
Bording Barbe	14 octobris	20
Goldfried Nicolas	21 April	11
Hahn Joseph	11 Dezember	21
Hemmer Marianne	21 4	22
Henkined Baris	7 März	23
Jacques Marie Françoise	31 Novbr	12
Kirichen Catherine	7 April	18
Knoft Conrad Joseph	18 April	10
Kuens Nicolas	2 September	18
Remmer Johann	14 januar	3
Rennard Elise	13 juun	12
Rennard Marguerithe	4	13
Rier Jean Pierre	24 februar	6
Raske Catherine	21 September	19
Reising Martin	29 Juli	11
Saulestin Catherine	8 April	9
Sierres Marguerithe	3 januar	1
Wagner Nicolas	13 februar	5
Welles Nicolas	13 August	16
Zoeren Josephine	25 Janu	14